LONGUEUIL *
ST-LAMBERT *
BOUCHERVILLE *
ST-HUBERT *
LAFLÈCHE *
LEMOYNE *
GREENFIELD PARK *
BROSSARD *
PRÉVILLE *
STE-JULIE *

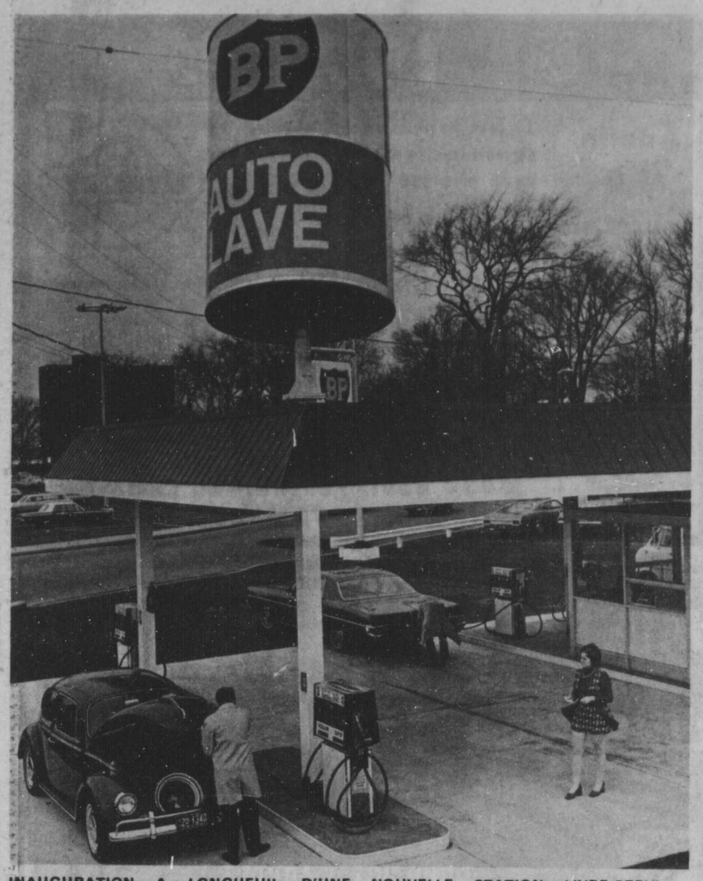
le courrier du sud

TIRAGE: 65,000 COPIES PAR SEMAINE * CIRCULATION: 65,000 COPIES WEEKLY

THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 24 — Numéro 35 MERCREDI, 25 NOVEMBRE 1970 — WEDNESDAY, NOVEMBER 25th 1970 Prix: dix cents

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE 26 NOV 1970



INAUGURATION A LONGUEUIL D'UNE NOUVELLE STATION LIVRE-SERVICE BP. C'est à Longueuil, en banlieue sud de Montréal, que BP Pétroles a ouvert cette semaine la première station libre-service du Canada pour la vente d'essence. La station, voisine du Centre commercial Longueuil, est située à l'angle du boulevard Saint-Laurent et de la rue Joliette. Aidés de charmantes hôtesses, les clients peuvent faire eux-mêmes leur plein d'essence, à prix de rabais. L'établissement comprend également un service d'auto-laverie ultra-moderne. Les automobilistes peuvent y profiter de tarifs réduits spéciaux moyennant l'achat de certaines quantités d'essence à prix de rabais. Cette photographie nous fait voir une partie de la station libre-service.

Facing Place Longueuil

BP Oil Opens First Self-Service Station And Automatic Car-Wash

If you haven't noticed what's happening at the corner of St. Laurent and Joliet opposite the Longueuil Shopping Plaza these days - get ready for a pleasant surprise.

There is something brand-new there that will save you time and money if you drive a car.

It's a new BP self-service gasoline station and automatic car-wash, the first in the area. If you've ever had the urge to top up your own tank, now's your chance. All you do is drive into the station from any direction, pump the gas from one of the sixteen super or regular hoses, pay the cashier, and be on your way.

Like a real bargain in a car wash? It takes only a few moments longer, at an automatic car wash right on the lot. You don't even get out of your car.

Just roll up the windows and drive in. Spray, soap and soft plastic brushes go to work. Less than a minute later your car is cleanly washed and dried by hot air.

It's all part of a new BP approach to customer service. Everybody wants the fastest service these days, at the best price.

BP knows that - and believes that by giving you the opportunity to save time by filling your own tank, they will attract your business.

There is a real bonus for you as well - lower gas prices.

When you do part of the work, BP saves on costs, and passes these savings right back to you. So there is always a substantial cash saving.

For the introductory period, from November 25th to December 12th, at the new station, both regular and premium gas is selling at three cents per gallon below the usual price. The car wash is free when you fill your tank. There are free bonus animal pictures, 3 envelopes, with any purchase, and there are free flashlights with a $4 gas purchase for the first 2,000 customers.

It's a good idea all around. You might call it a breakthrough in service station operation.

Oh yes. If you are not sure how to handle a gas hose, don't worry about that, eigher.

There are very lovely young ladies there to show you how it's done.

Avec la carte électorale

Début de réforme électorale à Longueuil

par Réal OUIMET

La ville de Longueuil se propose d'émettre à tous les citoyens de plus de 21 ans, dès l'an prochain, des cartes d'identité pour fins électorales. C'est le maire Marcel Robidas qui a annoncé ce qu'on pourrait appeler "ce début de réforme électorale".

A cette fin, dès janvier prochain, les fonctionnaires municipaux de Longueuil s'attaqueront à l'établissement d'une liste électorale permanente. Et, en même temps, ils procéderont à la distribution des cartes d'identité que les citoyens seraient tenus de présenter pour voter aux élections municipales et pour se prononcer sur des règlements municipaux.

C'est fort de l'expérience des récentes élections et à la lumière de celles-ci que le maire Robidas a fait cette proposition d'émettre une carte d'identité pour fins électorales. Le principe est admis d'emblée pour fins électorales. Le principe est admis d'emblée par le ministre de la justice, Me Jérôme Choquette, qui songe, lui à l'émission d'une carte d'identité obligatoire partout au Québec, et pour toutes fins.

Prestation de serment

D'autre part, le maire Marcel Robidas et ses conseillers ont procédé à la prestation de serment. La cérémonie officielle a eu lieu comme à l'accoutumée, à l'hôtel de ville, sans incident.

Rappelons que le maire Robidas a réussi à faire élire la majorité des membres de son équipe de L'ACTION CIVIQUE, au récent scrutin.

Il entend, au cours de son mandat, continuer sa politique de développement amorcée à Longueuil, en étroite collaboration avec les hauts fonctionnaires, ces grands commis de l'administration. Développement commercial et industriel, comme il l'a indiqué durant sa campagne électorale qui l'a reporté à la mairie de la quatrième plus populeuse ville du Québec.



Le Maire Marcel Robidas, de Longueuil, prêtant le serment d'office en compagnie du juge-en-chef André Fabien, de la Cour des Sessions de la Paix. La cérémonie eut lieu au cours de la semaine dernière et fut suivie d'une réception à l'hôtel-de-ville. (Longueuil Photo).



C'est le conseil de Longueuil au grand complet qui a prété le serment d'office mercredi dernier, devant le juge-en-chef André Fabien, de la Cour des Sessions de la Paix. Voici le nouveau conseil de la quatrième ville du Québec au cours de la première réunion statutaire qui suivit. De g. à dr., les conseillers Jacques Bouchard, Fernand Bouffard, Gilles Leduc et Gilles Gravel, le maire Marcel Robidas, les conseillers P.-A. Briand, Guy D'Amour, Paul-Emile Paquin et Jean-Jacques Lemidux. (Longueuil Photo).

Une proposition du gouvernement

Annexion de la Commission scolaire de NDSC à Brossard

Un enquêteur nommé par le ministre de l'éducation Guy Saint-Pierre vient de recommander l'annexion de la commission scolaire Notre-Dame du Sacré-Coeur à une commission voisine, de préférence avec celle de Brossard.

L'enquêteur, Me Bernard Tellier, suggère en outre la mise en tutelle immédiate de cette commission scolaire, s'il n'y a pas annexion sans délai.

Le rapport de l'enquêteur a été rendu public par le ministre de l'éducation, M. Guy Saint-Pierre. Le document relève plusieurs irrégularités administratives commises dans cette commission scolaire entre mai 1969 et septembre 1970. L'enquêteur juge opportun l'intervention du ministre, le 17 septembre. A cette date, le ministre ordonne l'annulation du mandat des commissaires de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, demande à la commission scolaire de Brossard de prendre en mains la direction pédagogique et ordonne la tenue d'une enquête et d'une élection scolaire.

Cette élection aura lieu le 30 novembre, et c'est dans le dessein d'informer le public que le rapport de Me Tellier a été rendu public dès sa réception.

L'enquêteur rapporte que certaines irrégularités peuvent être attribuables à l'ignorance des dispositions de la loi et que d'autres résultent d'une insouciance plus ou moins volontaire des règles fondamentales que tout administrateur de biens publics devrait se soucier d'observer scrupuleusement.

Au nombre des irrégularités commises à la commission scolaire, l'enquête signale notamment celles qui ont trait à l'assermentation des commissaires. Certains ont été assermentés par des membres de leur famille. D'autre anomalies: l'émission de procès-verbaux non-signés; l'absence ou l'insuffisance d'avis de convocations pour les réunions de la commission; l'absence d'élection après l'expiration du mandat de certains commissaires; la non-complétion du rôle d'évaluation et de perception de taxes scolaires.



Les immenses services rendus par M. André Chartier à la cause de l'Éducation ont été publiquement reconnus lors du dernier Congrès de l'Association des Commissions Scolaires de la Vallée du Richelieu. A cette occasion, M. André Chartier, Sec-Trésorier de la Commission Scolaire Régionale de Chambly s'est vu décerner la médaille de l'Ordre du Mérite de la Fédération des Commissions Scolaires. Nous voyons sur cette photo M. Jacques Rocheleau, commissaire à la Régionale

La Société pour le Progrès doit-elle disparaître?

* *par Réal OUIMET*

La Société elle-même se pose la question, s'interroge cinq ans après sa fonction, fait un examen de conscience en public.

L'association tente, à cette occasion, d'évaluer objectivement le travail accompli et se demande s'il vaut la peine de continuer.

La Société a essayé de rectifier les injustices manifestes dans les domaines suivants:

- tarif interurbain du téléphone;
- répartition équitable de la taxe de vente;
- péage sur l'autoroute;
- tarifs douaniers protecteurs inter-municipaux.

Elle a travaillé aussi pour l'amélioration du transport en commun, contribué à la lutte, à la pollution et, d'autre part, s'est prononcé très récemment pour la création d'une communauté urbaine sur la Rive-Sud dès le premier janvier prochain.

"Quel autre organisme que le nôtre cherche désespérément à unifier un territoire morcelé et affaibli par ses nombreuses divisions municipales? Si cette unification ne se concrétise pas bientôt, nous serons dépassés et déclassés par Laval comme centre de rayonnement socio-économique, malgré nos avantages géographiques évidents."

Dans l'esprit des fondateurs, le but global de la Société est de promouvoir l'essor économique, social et culturel de la Rive-Sud; elle l'accomplit en cernant et identifiant les problèmes à court et à long terme en suggérant des hypothèses de solutions sous forme de rapports, documents, et en sensibilisant l'autorité concernée et la population à ces problèmes et à ces solutions.

Il s'est évidemment commis des erreurs pendant ces cinq dernières années, reconnait la Société, mais c'était prévisible: douleurs d'enfantement. Le plus grave problème auquel elle a eu à faire face a été le peu de motivation de certains de ses membres en autorité. Cette carence a freiné considérablement l'élan, la vitalité de ces premières années et "il nous faudra certes déployer tous nos efforts pour y remédier au cours des prochaines semaines". Et pour toujours, ajoute-t-on.

La Société, en dressant son bilan, prétend que depuis sa fondation elle a joué "un rôle important" et affirme que sa disparition devrait donner lieu à la naissance d'un autre organisme qui aurait des buts semblables.

Pionnier dans sa spécialité, Préfontaine et Fils demeure une entreprise "peu ordinaire"

Il existe au 224 de la rue Grant à Longueuil, un marchand de bois et d'accessoires de décoration "peu ordinaire", comme dirait si bien Robert Charlebois. Il s'agit de la maison E. Préfontaine & Fils, dont le propriétaire est M. Michel Gagnon, un homme d'affaires avantageusement connu de la Rive Sud.

La maison Préfontaine est "peu ordinaire", dans sa spécialité parce qu'elle est d'abord une des plus anciennes. Le fondateur de ce commerce de bois et de matériaux de construction à même contribué à la construction de l'église St-Antoine de Longueuil, ce qui n'est pas peu dire!

Mais quand une entreprise se distingue par son ancienneté, sa valeur et son expérience, cela ne l'empêche pas d'être aussi avant-gardiste. C'est pourquoi l'actuel patron de cette compagnie M. Michel Gagnon, aidé de Mme Gagnon et de son gérant M. Haspani, ont entièrement fait réaménager les bureaux, salles de montre et entrepôts de manière à pouvoir satisfaire de façon plus adéquate la clientèle sans cesse grandissante de ce commerce.

Dans l'aménagement de ses locaux, M. Gagnon a adopté un style d'une originalité très marquée, et qui relève d'un goût très sûr. Qui est cet ingénieux marchand de chez nous? Qui est cet homme qui a fait d'un marchand de bois bien connu une entreprise "Peu ordinaire"? C'est un véritable "penseur en décoration" et le style qu'il a donné à son établissement le démontre d'une manière indéniable.

Il a aussi eu le bonheur de s'entourer d'un personnel hautement qualifié. C'est pour cette raison que les bricoleurs ainsi que tous ceux qui ont à effectuer chez eux des travaux de rénovation trouveront à la maison E. Préfontaine & Fils de la rue Grant à Longueuil de remarquables idées et suggestions. Il est naturellement superflu d'ajouter qu'on y bénéficie aussi d'énormes facilités de stationnement, d'un service courtois et empressé, puisque ce commerce est non seulement le pionnier de sa spécialité, mais aussi le plus avant-gardiste. Bon vent.

L'alimentation

"Vincent" emboite le pas et réduit davantage les prix des produits alimentaires

Les Super-Marchés Vncent de la rive-sud conscients du phénomène qui se passe actuellement en alimentation, n'ont pas hésité de mettre au point une politique de prix qui puisse permettre la concurrence avec les grandes compagnies d'alimentation.

La direction des Marchés Vincent attire l'attention de sa vaste clientèle sur le fait que leurs magasins - au nombre de cinq - ont effectué des réductions l'an dernier, afin de donner des prix compétitifs à leurs clients.

À compter de la semaine prochaine, d'autres mécanismes seront mis en marche dans les Super-Marchés Vincent comme les "Prix Vincent" et les "Prix Super Vincent".

Les prix Vincent sont des prix réduits à longueur d'année. Les prix "Super-Vincent" sont des prix rendus possibles, grâce à leur pouvoir d'achat, l'encouragement de leurs nombreux clients et également à une nouvelle politique adoptée en septembre dernier.

La direction de Vincent & Frères Ltée assure leur clientèle, que la réduction des prix dans leurs marchés d'aliments ne signifie pas une diminution de la qualité des produits, nous continuerons comme par le passé d'offrir à nos clients ce qu'il y a de mieux, c'est-à-dire des produits de choix, des fruits et légumes frais et des viandes de première qualité.

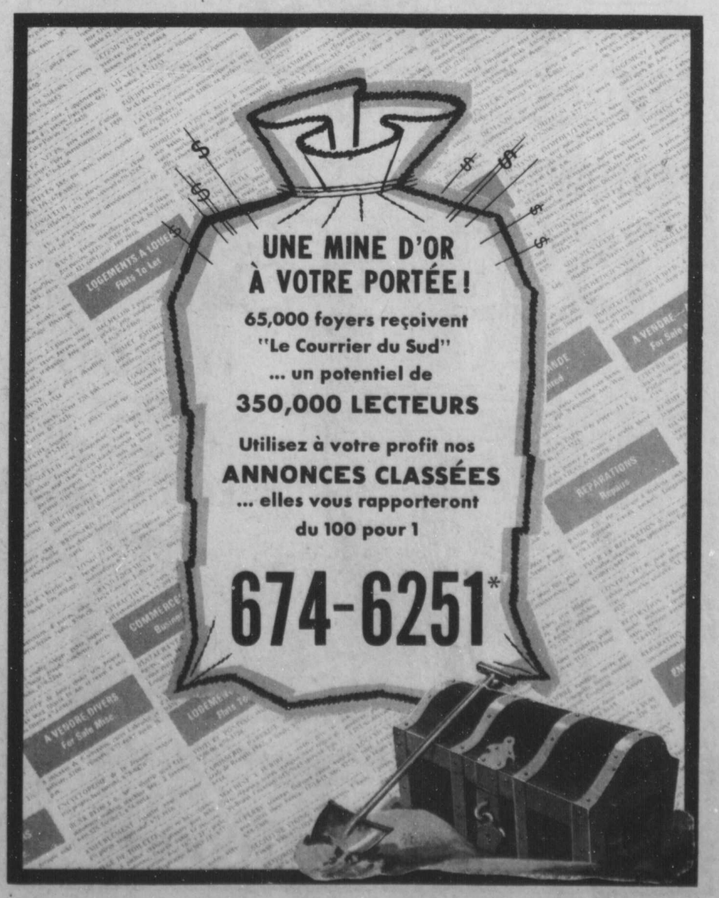
En plus de vous donner un service personnel et courtois, les Super Marchés Vincent vous offriront les prix les plus bas en alimentation tout en vous donnant la même qualité de produits une présentation toujours attrayante dans des magasins modernes, propres et plaisants.

Les cinq magasins d'alimentation Vincent sont situés au quatre coins de la région pour mieux vous servir: 600 boulevard Ste-Foy, Longueuil — 189 rue St-Jean, Longueuil — 2500 boulevard Taschereau, Ville Lemoyne — 3130 Montée St-Hubert, St-Hubert — 7 rue Rabastalière, St- Bruno.

Surveillez attentivement à l'avenir l'annonce de Vincent dans ce journal. Vous y trouverez des aubaines fantastiques.

Un incendie fait 2 morts à Longueuil

Au moment d'aller sous presse, on apprend qu'un incendie vient de faire deux victimes. Il s'agit de deux vieillards, Monsieur Henri Crevier et sa soeur Mlle Laure Crevier qui habitaient le 21a rue St-Jacques à Longueuil. Leur soeur Luce, qui habitait avec les deux victimes, a subi de graves brûlures et est présentement hospitalisée à Charles-Lemoyne.



TV À LOUER
NOIRE ET COULEUR PHILCO Ford
Lessard Inc. la maison de la TELEVISION
2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

De Luxe
CHAUFFAGE DE LUXE
700, Place Trans-Canada,
Ville de Longueuil
Exigez les
"GOUTTIERES" Ho-Do
Voyez un de nos dépositaires autorisés sur la Rive-Sud.

DUPUY

MATÉRIAUX,BOIS CONSTRUCTION

LUMBER AND BUILDING MATERIALS
707 ST-CHARLES (OAK) ST-LAMBERT,
672-5430

NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES

NOUS SOMMES OUVERT LE

JEUDI SOIR JUSQU'A 9 P.M.

ET LE

SAMEDI JUSQU'A 1 P.M.

NEW BUSINESS HOURS
FOR YOUR CONVENIENCE, WE ARE

OPEN THURDAY TILL 9 P.M.
AND SATURDAY TILL 1 P.M.

NOTRE SALLE de MONTRE ULTRA-ACCUEILLANTE ET NOS ENTREPOTS ABONDENT de **SPECIAUX**

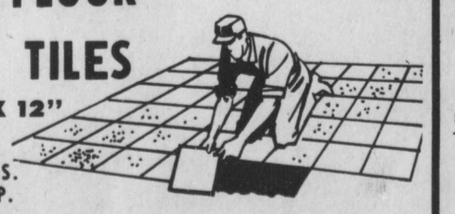
YOU WILL ENJOY OUR WARM ATMOSPHERE SHOW ROOM AND THE NUMEROUS **SPECIALS**

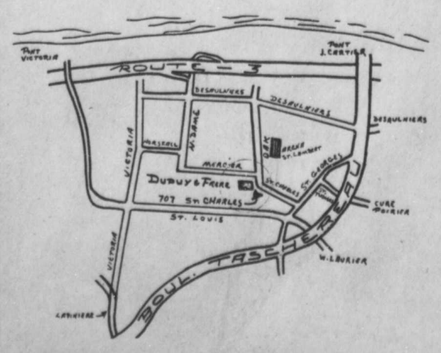
RENOVEZ
OU
CONSTRUISEZ A DES
PRIX IMBATTABLES



TUILES A PLANCHER • FLOOR TILES

.15¢ 12" X 12" ET PLUS. AND UP.





PAIEMENTS FACILES
•
EASY TERMS

CHARGEX

TRADERS HOMEPLAN PLAN FONCIER

STATIONNEMENT PARKING 200 VOITURES CARS

LIVRAISON - DELIVERY



LE PERE NOEL EST ARRIVE à la PLACE LONGUEUIL- L'illustre bonhomme à barbe blanche, ce héro qui fait chaque année la joie des enfants est arrivé à la Place Longueuil et ses petits amis lui rendent visite en grand nombre.

(Photo Cambec)

Les Laboratoires Rolmex: une maison bien de chez nous

Samedi le 14 novembre dernier, devant un grand nombre d'employés et devant les représentants des différents gouvernements, Roland St-Pierre inaugurait officiellement ses nouveaux locaux du 2334 Marie-Victorin, à Varennes. ROLMEX est une maison bien de chez-nous. Une autre réussite québécoise!

ROLMEX s'étend maintenant à l'échelle provinciale. Cette maison canadienne-française emploie jusqu'à 400 personnes, dont une trentaine de chimistes et de techniciens en laboratoires. La maison-mère se situe à Varennes et une succursale a été ouverte à Québec, au 647chemin Ste-Foy.

La population s'intéresse de plus en plus à la médication naturelle et, grâce à un contrôle gouvernemental, les aventuriers se trouvent maintenant éliminés. Rolmex offre 70 produits différents à base de plantes naturelles aucunement chimifiées. On doit importer la majorité des plantes servant à la fabrication de ces médicaments naturels. Les principales sources sont la Suisse, la France et la Hollande.

L'ancien évêché de Saint-Jean: à quoi sert-il?

Depuis très longtemps, on s'est questionné sur l'utilisation possible des immeubles situés au 218 Jacques-Cartier à Saint-Jean. Après de multiples démarches, le directeur administratif, Monsieur Guy Dupuis, c.a., nous annonce qu'il a conclu les arrangements suivants:

A compter du 15 décembre prochain, le premier et le second étage seront occupés par le Service Social Familial Inc. (Métropolitain Sud).

Depuis juillet 1970, les appartements de monseigneur l'Evêque abritent les Services des Soins à Domicile.

Les immeubles de l'évêché qui appartiennent à la population n'ont donc pas perdu leur fonction première, soit d'abriter des services publics qui rendent service à la population du grand Saint-Jean.

Cours de danses

Pour les amis(es) de la danse, il y a une 3ième année et une 4ième année forte de commencer à l'école François de Bienville. Il reste de la place. Ce cours est dirigé par le dynamique professeur Claude Doyon; président de l'Alliance des professeurs du Québec. Il y a place le mercredi au cours de 8h.½ à 10h.½.

Bientôt commencera la 1ère et la 2ième années. Pour ceux qui sont intéressés, veuillez vous inscrire le plus tôt possible.

CHAMBORD C'EST FORT

POUR LE PLUS BAS PRIX SUR VALIANT 1971 **APPELEZ MOI**



C.(Bonhomme) Vallerand
658-0651 - 878-2409
CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE
1235 Bourgogne St.
Chambly

VOLVO BRITISH LEYLAND **1971** BRITISH LEYLAND VOLVO

Austin
M.G.
Triumph
Rover
Land
Rover

BRITISH LEYLAND

Le plus ancien concessionnaire de voitures importées de la Rive-Sud

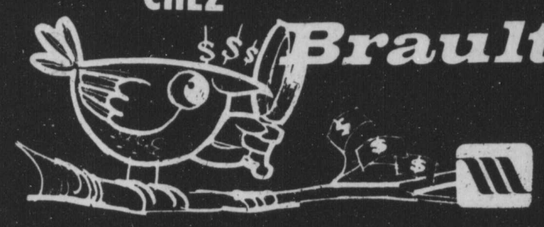
*

The oldest dealer of imported cars on the South Shore.

VOLVO

LEMENN AUTOMOBILE
Ltée Ltd
3839 boul. Taschereau Lafleche
678-1220

JOURS D'ÉCONOMIE CHEZ Brault & Martineau INC **MAYTAG**



POUR LES GENS QUI SURVEILLENT LEURS DOLLARS DE PRÈS...
POUR VOTRE ARGENT
MÉNAGERS
VOUS DONNENT PLUS

LES APPAREILS **MAYTAG**

MAYTAG
Les automatiques pour les besoins d'une grosse famille

Les Maytag à bas prix lavent de grosses charges

Cuve géante familiale—conçue pour le lavage de grosses charges. Idéale pour la famille qui grandit.

2 vitesses d'agitation—une puissance nettoyante pour la lessive normale. Lavage en douceur, rinçage et essorage conçus pour les vêtements et tissus délicats.

Contrôle automatique du niveau de l'eau Vous permet de régler le niveau de l'eau selon l'importance de la charge. Economise l'eau—le détergent. Agitateur à ailettes souples—Couvercle de sécurité. Réglage de la température de l'eau. Distributeur d'adoucisseur de tissu.





Sécheuses MAYTAG
à douce ambiance de chaleur®
Sèchent le linge rapidement a basse temperature.

Sécheuses Maytag à douce ambiance de chaleur®—Entourent le linge d'un doux courant d'air chaud et uniforme. Aucune zone de surchauffe ou d'échauffement. Cycle "Permanent Press" • Porte de sécurité à grande ouverture • Filtre anti-mousse d'acrylique fin • Carrosserie refroidie par convection. Et plusieurs autres caractéristiques.



VOICI L'UNIQUE BUANDERIE COMPLETE, MOBILE

LA MINI - PAIRE "MAYTAG"
se branche sur 115 Volts
Les mêmes dimensions pour la Lessiveuse ou Mini-Sécheuse. (24" de large, 15" de profond)

LA NOUVELLE
MINI - LESSIVEUSE "MAYTAG"
- Sans bruit, ni vibration
- Choix de trois couleurs sans supplément.
- Très compacte
- Grande capacité
- Lave en (4) minutes
- Essore en (1) une minute

LA MINI - SÉCHEUSE "MAYTAG" 115 V.
- Mobile sur roulettes
- S'accroche au mur
- Choix de trois couleurs sans supplément.
- Se branche sur 115 volts
- Aucune installation ou Ventilation.

La MINI se place n'importe où . . .

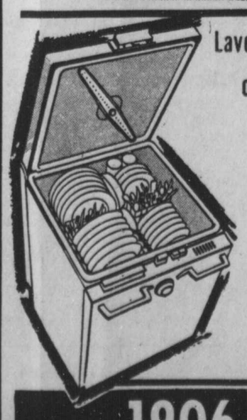


La MINI est mobile, On la roule jusqu'à l'évier.



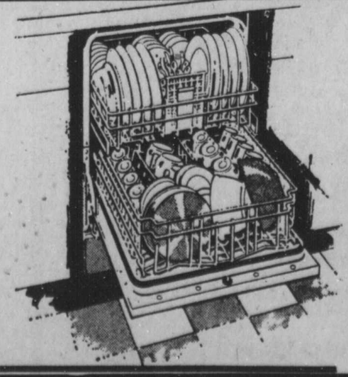
La MINI est rapide. Lave en 4 minutes, essore en 1 minute.





Lave-vaisselle mobiles ou encastrables

Le seul lave-vaisselle avec un grand gicleur dans le haut avec super-efficacité de lavage.
Capacité inégalée-la seule qui loge une grande assiette dans le haut et le bas à la fois.
Modèles encastrables en six couleurs.
Modèles mobiles en quatre couleurs.



TOUTE NOUVELLE GARANTIE*
5-2-5
garantie de 5 ans contre la rouille sur la carrosserie, 2 ans sur la lessiveuse tout entière, 5 ans sur le montage de transmission.
*Réparations gratuites en échange des pièces ou de la carrosserie si celle-ci rouillent. La main d'œuvre est à la charge du consommateur qui a vendu l'appareil pendant la première année; elle se fait moyennant supplément par la suite.

1906 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL - 679-1260
Entrepot - 3105 Mackay, Laflèche - 671-8681

MISE DE COTE SANS FRAIS
LIVRAISON GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT
FINANCEMENT FACILE
SI DESIRE

"Le programme d'expansion à la UAC apportera 650 nouveaux emplois"

- Guy Leduc

"Je suis heureux d'annoncer que le gouvernement provincial accorde une subvention de $5 millions à la firme United Aircraft du Canada Limitée, laquelle investira $40 millions dans une entreprise axée non seulement sur la technologie moderne la plus avancée, **mais aussi sur tout l'avenir** des communications aériennes et de l'énergie motrice."

C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui le député de Taillon, GUY LEDUC, à la suite d'une rencontre à laquelle participait le Premier ministre du Québec, monsieur Robert Bourassa. Au cours de cette réunion, M. Bourassa a félicité le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque et le président la célèbre avionnerie M. Thor E. Stephenson, d'avoir conduit les négociations qui ont abouti à ce résultat bénéfique pour l'ensemble de l'économie québécoise.

"La création d'emplois nouveaux par l'investissement, l'ouverture de carrières à nos diplômés d'universités, l'expansion de notre commerce international et, surtout, le développement de la recherche scientifique, génératrice d'emplois au Québec, sont les objectifs du gouvernement dans son programme d'assistance **aux industries de pointe,"** a précisé M. Bourassa.

Entière confiance

L'expansion considérable à Longueuil de la société United Aircraft du Canada Limitée correspond et dépasse même les objectifs que les industries de pointe doivent viser pour bénéficier de l'aide financière du gouvernement du Québec.

Le Premier ministre a souligné les effets d'entrainement qu'exerce une entreprise de cette ampleur en rappelant que cette firme, qui emploie déjà près de 5,000 personnes, ajoutera 650 employés à sa liste de paie grâce à l'expansion annoncée.

De son côté, M. Stephenson a exprimé en ces termes la raison maîtresse qui a déterminé la décision de l'entreprise qu'il dirige: "Nous faisons entière confiance au Québec et nous avons foi en la croissance économique de la province. Notre meilleur moyen de contribuer à cette croissance est de continuer à fabriquer des produits qui puissent faire face à la compétition sur le marché international. De par sa nature, l'industrie aéronautique est internationale et le réacteur JT15D que nous allons fabriquer à Longueuil a été conçu en tenant compte de ce facteur."

M. Stephenson a indiqué l'apport de sa firme à la collectivité québécoise. "Tout en vendant outre-mer, nous contribuons à l'économie de notre communauté. La compagnie verse annuellement en salaires plus de $45 millions. D'autre part, plus de 80 compagnies québécoises nous fournissent du matériel brut et des pièces utilisées dans la fabrication des moteurs."

56 pays

De son côté, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque, qui a négocié l'accord avec cette compagnie de construction aéronautique, s'est déclaré particulièrement heureux des perspectives ouvertes au commerce international du Québec. "C'est véritablement une industrie qui est dans le courant du progrès a dit M. Lévesque puisque les moteurs fabriqués dans les usines québécoises de la firme sont destinés à servir sur tous les continents et dans 56 pays. La France, par exemple, a choisi le réacteur JT15D comme prototype pour son tout dernier appareil de transport léger. La société Cessna des Etats-Unis a donné ses premières commandes à Longueuil pour ses modèles de la décennie 1970-80 destinés également au transport léger ou aux appareils pour cadres supérieurs (executive planes)."

Par ailleurs, M. Lévesque a évoqué les possibilités offertes par la recherche conduite à Longueuil. D'autres domaines que celui de l'aviation pourront tirer parti du nouveau réacteur à double flux. "En Allemagne, a dit M. Lévesque, l'utilisation du réacté en est au stade des essais pour les camions remorques. Au Canada, ce moteur est utilisé dans les nouveaux trains turbo ainsi que comme force motrice pour le déchiquetage du bois dans l'industrie des pâtes et papiers. On utilise aussi ce moteur pour les chasse-neige dans les Rocheuses, pour la propulsion de navires rapides et pour la construction d'autos de courses."

Accent sur la recherche

La compagnie United Aircraft du Canada, Limitée a déjà une équipe de 230 ingénieurs et scientifiques spécialisés dans la recherche et dans la mise au point de moteurs à Longueuil.

Le Premier ministre a signalé que l'entente, qui a rendu possible la nouvelle expansion, prévoit que plus de 200 diplômés universitaires additionnels du Québec seront embauchés pour la réalisation du projet au cours des trois premières années.

"La recherche, a déclaré M. Bourassa, est dans le monde d'aujourd'hui le pôle d'attraction le plus puissant. Les centres de recherche attirent les industries. La United Aircraft dépense chaque année pour la recherche et la mise au point au Québec une somme brute de $20 millions, soit $200 millions au cours des cinq prochaines années. Il y a quelques jours la société Northern Electric annonçait également un projet qui allait entraîner un programme de recherche de $100 millions sur une période de dix ans."

CHRS | RADIO SOLEIL

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

A TOUS LES SOCIÉTAIRES DE LA

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE MONTREAL-SUD

Prenez avis que l'Assemblée générale annuelle des sociétaires sera tenue le jeudi 26 novembre 1970 à 20:15 heures précises au gymnase de l'Ecole St-Jean-Baptiste, 700 rue Duvernay, Longueuil, aux fins régulières d'une telle assemblée en plus de la modification des articles suivants des règlements de régie interne, savoir:

Art. 6 para. e) l'autorisation de la Fédération substituée à celle du Surintendant des assurances en matière de fonds de pension;

Art. 35 — procédure d'élection;

Art. 50 — délégation au gérant d'un pouvoir de prêter;

Art. 57 — devoirs du Conseil de surveillance;

Art. 90, 91 et 92 — partage des trop-perçus et établissement d'une réserve générale;

Art. 93 — abrogé

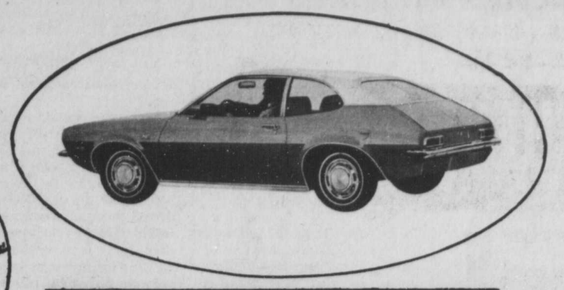
Bienvenue à tous les sociétaires.

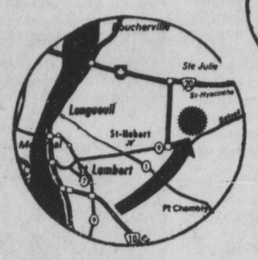
Donné à Longueuil, ce treizième jour de novembre mil neuf cent soixante-dix.

Robert TURGEON, C.A.,
secrétaire-gérant

Prix de présence **Goûter servi.**

PINTO 1971 • $2195.00





EN SPECIAL POUR NOVEMBRE

INCLUANT:

- Moteur de 1600 cc
- Transmission 4 vitesses au plancher. Sièges baquets.
- Lave vitre 2 vitesses.
- Feu de recule.
- Ceinture de sécurité.

GRATUIT RADIO AM ET TOIT VINYL

MONT BRUNO FORD SALES INC.

177, BOULEVARD LAURIER (route 9)
ST-BASILE LE GRAND

SERVICE: mercredi 7 à 10 PM
PIÈCES: mercredi 7 à 10 PM, samedi 9 à midi
VENTES: 9 am à 10 pm lun au ven, 9.30 à 5 PM le samedi

Le Centre de la Pinto sur la Rive Sud

653-3613

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

PRÉCIEUX SOUVENIRS À CONSERVER!



Voici le temps des Fêtes et des réunions de famille et d'amis. Un bon appareil photographique vous permettra de fixer ces souvenirs pour des années durant.

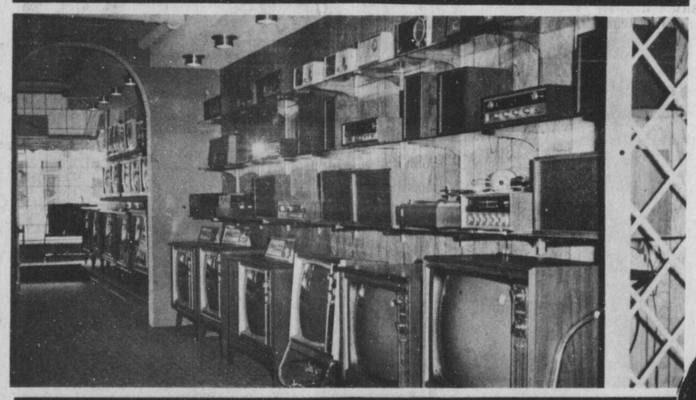
Au rayon de la Photographie:
APPAREILS ET ACCESSOIRES À PRIX DE RABAIS LaSalle

LES MEILLEURES MARQUES ET LE MEILLEUR CHOIX
✓MINOLTA ✓TASCO
✓YASHICA ✓PRACTIKA
✓MIRANDA ✓KODAK
✓FUJI ✓CANNON
✓BELL & HOWELL

FINITION DES PHOTOS et accessoires pour chambre noire
FILMS aux plus bas prix en ville

LaSalle 207, rue ST-JEAN, LONGUEUIL







Lessard inc. la maison de la TÉLÉVISION

2219 Chemin Chambly - Longueuil
677-8984

UNE MAISON QUI GRANDIT AVEC LONGUEUIL DEPUIS 12 ANS

A votre service dans un local nouvellement agrandit et redécoré



SPECIAUX AVANT NOËL

TÉLÉ-COULEURS ZENITH

S-2988 rég. $929.

25" $750.

PHILCO Ford

25" $499.

Magnavox

REDECOUVREZ VOTRE TAILLE DE JEUNE FILLE



AUJOURD'HUI LE 25 NOVEMBRE
- Point 14 à point 10 d'ici le 12 déc.
- Point 16 à point 12 d'ici le 19 déc.
- Point 18 à point 14 d'ici le 19 déc.
- Point 20 à point 14 d'ici le 31 déc.

MADAME TURGEON DE ST-HUBERT A PERDU 6" DU VENTRE, 4" DE LA TAILLE ET 4" DES HANCHES

AVANT



STUDIO DE SANTE

SPA

DEPARTEMENT SEPARE: ...relaxez grâce à UN MASSAGE SUÉDOIS.

UN MOIS GRATUIT!

Informez-vous au sujet de ce fantastique spécial... cette offre est valide jusqu'à mardi le 24 novembre prochain.

En visitant WOOLCO venez nous voir pour un essai GRATUIT



CENTRE D'ACHATS PORTOBELLO SHOPPING CENTRE

BROSSARD 671-7261

LE PLACEMENT ET VOUS

par Claude Moquin

Une présentation de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Faire un placement...

Depuis quelques semaines, la galerie des visiteurs du parquet de la Bourse de Montréal nous intéresse tout particulièrement. D'un côté, la bourse est le coeur du monde de la finance. De l'autre, les gens qui s'y intéressent de près ou de loin nous passionnent.

Un visiteur à la bourse a sûrement plusieurs raisons d'y venir. Si c'est un placeur, il cherchera à atteindre les différents objectifs que nous lui avons fixés, en général. Si c'est un visiteur non-informé sur les multiples facettes du monde de la finance, il cherchera à se poser de nombreuses questions à la suite de la lecture de cette série d'articles qui ne vise qu'un but: voir à sensibiliser l'ensemble des épargnants sur les différentes façons de placer leur argent.

Une affaire individuelle

Le placement de capitaux en papiers-valeurs est une action positive qui devrait intéresser au plus haut point les Canadiens-français puisque c'est une affaire essentiellement individuelle. Les acheteurs d'actions, d'obligations ou autres titres, en effet, obéissent à des motifs très différents, de sorte qu'en ce domaine, aucune recette générale n'est véritablement valable. Tel placement susceptible d'intéresser un détenteur de fonds, en laissera un autre indifférent. C'est sur cette diversité d'intérêts que repose le marché boursier; ce dernier permet à chaque personne intéressée à l'achat de titres, de rencontrer une personne qui désire en vendre.

Les plus grands experts financiers ne peuvent prédire avec certitude le sort que l'avenir réserve à telle entreprise ou à tel secteur de l'économie. Le secteur des textiles connait depuis quelques années une période difficile de renouvellement sur le plan technologique. Le secteur des pâtes et papiers connait un ralentissement depuis deux ans parce que les industries ont construit de nouvelles usines et renouvelé une partie de leur équipement pour augmenter leur production. Ce ralentissement a été causé par un non-emploi immédiat de ces nouveaux investissements. Une augmentation de la consommation dans ce deuxième secteur commence à se faire sentir et tout devrait revenir au normal dans les mois à venir.

On peut constater que plusieurs événements peuvent avoir des répercussions sur la prospérité future d'une compagnie: la façon dont elle est administrée, l'évolution des goûts et des habitudes des consommateurs, le progrès technique, l'intensité de la concurrence intérieure et étrangère, les mesures gouvernementales, etc. Votre conseiller en placement doit être au courant de tous ces facteurs afin de bien Donc, son bureau doit disposer d'un service de recherches qui pourra vous fournir tous ces détails qui peuvent permettre une certaine prévision. Dans tous les grands mouvements de hausse ou de baisse de l'histoire boursière, l'instinct a cependant joué un rôle décisif.

Pas tous dans le même panier

A cause de tous les facteurs qui précèdent, l'épargnant évite généralement de placer tout son capital dans une même entreprise ou dans un même genre d'entreprise. Il répartit ses placements entre les principaux secteurs de l'économie, c'est ce qui s'appelle ne pas mettre tous ses oeufs dans le même panier. Obéir à ce principe, c'est bien répartir les risques. En possédant des valeurs mobilières de diverses entreprises dont les activités s'exercent dans des domaines divers, il atteint son triple but: sécurité raisonnable, revenu régulier et possibilité de plus-value.

De la même façon qu'un placeur doit savoir qu'il y a plusieurs facteurs à analyser avant de choisir une valeur, celui-ci devra d'abord connaitre sa situation financière avant de penser à se procurer des valeurs mobilières.

Nous verrons la semaine prochaine quelles sont les obligations qu'un épargnant doit rencontrer avant d'effectuer toutes sortes de placements. Je vous encourage à écrire à votre journal pour obtenir des réponses précises aux questions qui vous intéressent.

Avez-vous les moyens d'investir?

Depuis le temps où on connait les objectifs du placeur et les conditions générales à remplir pour effectuer un bon placement, il faut bien s'arrêter à un moment donné et se demander si on a les moyens d'investir. Lorsqu'il achète un titre, le placeur doit faire en sorte d'être véritablement en mesure de supporter les risques qu'il court. Naturellement, tout papier-valeur implique un certain risque; aucun placement n'est absolument sûr.

CHRS



Au Colloque des Marguilliers du diocèse, Mgr Coderre cause amicalement avec quelques-uns des marguilliers présents, soit de gauche à droite: Roméo Pépin de St-Charles-Borromée (Longueuil), Denise Gatien du Christ-Roi (Laprairie) et Ronald Fauvel de St-Marc de Candiac. Comme le disait Mgr Coderre à cette occasion, l'issue de ce Colloque laisse prévoir qu'on se dirige de plus en plus vers un marguillier plus conscient, plus adulte, plus capable de répondre aux services qu'exige de lui la communauté.



Le Dr Serge McGregor, chirurgien dentiste, est à la disposition de la population de la Rive Sud au Centre Médical Taschereau, 300 boul. Churchill à Greenfield Park.

671-1684

La tâche du marguillier est-elle à redéfinir?

"L'Eglise se purifie, actuellement. Nous avons des difficultés financières. C'est dans les épreuves qu'on retrouve le vrai sens des choses. Ensemble nous allons examiner les difficultés; ensemble, nous allons essayer de comprendre que si nous manipulons de l'argent c'est pour une fin spirituelle. Ensemble, nous allons essayer de sauver d'abord les édifices spirituels." C'est en substance ce que déclarait, samedi le 14 novembre dernier, l'évêque du diocèse Mgr Gérard-Marie Coderre, à l'issue du Colloque des Marguilliers, tenu à la Polyvalente Romain-Robidoux de Laprairie.

Ils étaient là tout près de 300 marguilliers, venus de tous les coins du diocèse, dans le but premier de se rencontrer, de fraterniser, d'essayer de trouver ensemble des solutions.

Les conclusions qui se dégagent de cette journée ont été données par l'abbé Jean-Guy Bissonnette et Mgr Roger Boucher, à la suite des rapports des secrétaires de commissions de travail.

- On est marguillier pour administrer les biens d'une paroisse, afin qu'une communauté chrétienne puisse vivre de la foi.

- puisqu'il faut administrer, on doit amasser des biens. L'une des tâches principales pour arriver à cette fin c'est de motiver les chrétiens. Cela suppose qu'on les informe très bien sur le rôle du marguillier, sur les projets administratifs élaborés par la Fabrique, sur les difficultés aussi. L'information semble être la meilleure façon de motiver concrètement les gens et de les amener à participer.

- La fonction de marguillier n'est plus un honneur, mais une tâche. Aussi faut-il s'arrêter pour choisir les personnes les plus compétentes, après avoir informé les chrétiens sur les vrais besoins de la paroisse. Il importe aussi que le marguillier soit représentatif de son milieu.

- les marguilliers des différentes paroisses doivent s'informer mutuellement des diverses expériences qu'ils vivent. On suggère, en ce sens d'autres rencontres comme celle d'aujourd'hui, des rencontres de marguilliers par zones pastorales, une association diocésaine des Marguilliers.

- s'il faut faire confiance aux marguilliers du côté financier, il faut aussi, par ailleurs, qu'il y ait communication entre les diverses associations paroissiales (particulièrement le Conseil de Pastorale) et les marguilliers afin que ceux-ci soient de plus en plus au service de la communauté paroissiale.

Comme le disait Mgr Coderre à la fin de sa communication, il est certain que la réussite du Colloque des Marguilliers laisse prévoir qu'on se dirige de plus en plus vers un marguillier plus conscient, plus adulte, plus capable de répondre aux services qu'exige de lui la communauté chrétienne.

CARTES professionnelles

Brissette, St-Jacques, et Dureault
AVOCATS — LAWYERS
DAMASE BRISSETTE, C.R.
ANDRÉ ST-JACQUES
PIERRE DUREAULT
ALBERT CÔTÉ
JACQUES LARIVIÈRE
3 ouest, rue St-Charles
Longueuil
Edifice Caisse Populaire
677-9144

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil.
Simon Brossard, LL. L.,
Marc Bernard, LL. L.,
Guy Girard, LL. L.,
Ouvert tous les soirs. Sauf le vendredi
Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Longueuil
Face au centre d'achats.

CLAUDE LAVIGNE
B. Comm., L. Sc. Comm., C.A.
Besner, Tremblay, Bourdelais, Richard & Cie/Co.
COMPTABLES AGREES / CHARTERED ACCOUNTANTS
222 EST, HENRI BOURASSA, MONTREAL 357
(514) 389-5995
rés. 674-8922

Gilles CHIQUETTE, avocat
soir: 679-6426
jour: 866-3809
1492 Chemin de Chambly (Coin Ste-Foy)
En face du Centre d'achats Jacques-Cartier
ouvert tous les soirs à 7h. p.m.
sauf le jeudi

Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT
LONGUEUIL
(angle Ste-Hélène)
677-8181

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE- UNIVERSITÉ McGILL
167 rue St-Jean — suite 102 — Longueuil, 677-0955
Centre commercial Veronneau
RÉSIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. — 674-9273

Dr. Ph. COUILLARD, m.d.
5 années d'étude en pathologie
Examen général et traitements.
Dépistage du cancer (Cytologie)
Pour rendez-vous: tél.: 671-5352
194 rue Charron - Ville Lemoyne (Edifice de la Caisse Populaire)

PIERRE MALTAIS
AVOCAT
heures de bureau: lundi au vendredi 9 a.m. à 9.30 p.m.
1297 Chemin Chambly - suite 6, Longueuil. 679-5560
à proximité du centre d'achats Jacques-Cartier

Tél.: 674-1315
Clinique Vétérinaire de Longueuil
Dr Jean-Pierre ROBERT, BA, DMV
Dr Louise Laliberté-ROBERT, BA, DMV
320 rue Gardenville
(angle Lemoyne)
Longueuil

Dr René VARIN L. Sc. O.
Optométriste — Optometrist
482 Victoria—St-Lambert—671-9295

ROBERT AIRD NOTAIRE * 679-2150
1470 Chemin Chambly, Suite 300, Long., (Face Centre d'Achats)
Rés.: 1265 Latour — St-Hubert

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente échanges
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Photo M.L.S.

PIERRE TARDIF Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

Docteur Pierre Archambault
Chirurgien-dentiste - Dental Surgeon
Sur rendez-vous - By appointment
Centre Médical Ville de Brossard 2425, Boul. Lapinière, Brossard 678-2850

BOURDON et BOURDON
4 est, Notre-dame, Mtl. 861-5613
André Bourdon, 68 Prart, Longueuil. 677-1819

Tél. 674-7162
Examen de la vue
Dr Daniel BRAZEAU, Optométriste
17 rue Ste-Catherine, Longueuil (face au CEGEP Ed. Montpetit).

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

les résidences funéraires
URGEL BOURGIE LTÉE
933-1145
163 o. rue st-charles - longueuil
70 boulevard lemoyne - longueuil
63 avenue lorne - st-lambert
h. francoeur, gérant, longueuil
f. dumoulin, gérant, st-lambert

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, LONGUEUIL — 674-4460

CENTRE DE COUTURE RIVE SUD ENR.
M. Marotte prop
Vente - Réparation
BERNINA PFAFF
NECCHI WHITE
BROTHER ELNA
SINGER
1963, STE-HELENE - LONGUEUIL - 677-9662

NOUVEAU DANS FATIMA
AUX 1001 AUBAINES
Vêtements pour toute la famille
Distributeur:
Shower Mate et Shampooing Nu Po
R.H.N.S. Distributeur Inc.,
R.H.N.S. Distributeur Inc.
2060 Marie Victorin
Longueuil, 670-1260

PAUL DESILETS
Assurances générales
Vie — Feu — Vol — Auto, etc.
671-7875
405 Notre-Dame coin Desaulniers St-Lambert

NOUVELLE ADRESSE
le Dr. Jean-Guy BERUBE
Optométriste
167-185 rue St-Jean
(suite 106)
Longueuil
sur rendez-vous
674-4041
Edifice du Centre Véronneau

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie — Feu — Vol — Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR 4-9586

R. Gilles GRAVEL C.D.A.A.
J. Pierre GRAVEL C.D.A.As.
● Expertise et administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie
Assurances-collectives
COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
O R G
CHARTERED INSURANCE BROKERS
O. René Gravel & Cie Inc.
3587 PAPINEAU, MONTRÉAL 135 — TÉL.: 526-2587
Soirs et jours de fête: 677-5085 — 671-4433

"FAITES VÔTRE"
La Librairie ST-PIERRE APÔTRE
Articles de bureau, * livres pour adultes et enfants
81 Ste-Catherine coin St-Jacques
Longueuil
679-1322

PLACEMENTS à conseiller
DUROCHER, RODRIGUE & CIE LTÉE
Valeurs de placement
SUITE 207, 333 est, rue Craig-coin St-Denis
Édifice de la Société des Artisans
Montréal 129-TEL. 861-2856
Roméo Préfontaine
Adjoint au Directeur des Ventes
Obligations: Gouvernements-Municipalités Scolaires - Religieuses
670-2561
300 rue Joliette, Longueuil, P.Q.

le courrier du sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue
EDITÉ PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles—Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur
Jules Racine, Gérant
Composition-Montage LITHOGRAPHIE RIVE SUD
Abonnement annuel: Annual Subscription: $8.00
Bilingual Weekly Newspaper
"Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 1808"

QUELQUES IDÉES EN DÉCORATION À
Strandoliers SUN STONE DESIGN
La RÉNOVAthèque
PANNEAUX DECORATIFS ROXITE
Spindle-Flex HARDWOOD PARTS
FAITES-LE VOUS MÊME AVEC ROXITE!
PANNEAUX EN IMITATION DE BRIQUES
GAGNEZ
CETTE MAGNIFIQUE MOTO-NEIGE
ADRESSEZ CE COUPON DE PARTICIPATION
SUCCÈS WESTERN
DAIGLE & PAUL
POSTE C.H.R.S. (1090)
2019 BOUL. TASCHEREAU, LONGUEUIL
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL.: _____
DAIGLE & PAUL LTÉE LTD
101 boul. STE-ELISABETH CANDIAC 659-5444
boul. Taschereau 866-4441

UNE INVITATION

Devenez membre de la Société pour le Progrès de "votre" Rive Sud.

Tél. 655-0795

Fêtez à Longueuil la Ste-Catherine

Le Club de l'Âge d'Or Longueuil est heureux de vous inviter à venir fêter la "Ste-Catherine", samedi, le 28 novembre prochain, à 8:00 P.M., à l'école François de Bienville, 205 De Gentilly (angle Boul. Quinn), à Longueuil. L'autobus no. 75 vous y conduit.

Vous en verrez de "toutes les couleurs" puisque vous porterez toilettes longues ou d'époque, pantalons, mode '70 ou autre et même ceinture fléchée pour Messieurs. Le tout sera de mise, mais non de rigueur.

L'orchestre réputé qui est toujours avec nous vous fera danser comme jamais et l'accueil chaleureux reconnu à Longueuil vous est réservé une fois de plus.

Notre devise: "Vivre et laissez vivre!"

BIENVENUE À TOUS!!!

Pour renseignements, communiquez avec: Mme René St-Denis: 674-0280 — Mme Jeannette Narbonne: 674-4745.

Une invitation aux artistes

L'animateur des activités culturelles, section arts plastiques, dans le but de pouvoir contacter tous les artistes du grand Longueuil et de travailler avec eux, vous prie, vous artistes professionnels ou amateurs de bien vouloir remplir le coupon suivant et de le retourner le plus tôt possible à:

Michel Dubuc,
Centre Culturel
de Longueuil,
50 ouest, St-Laurent,
Ville de Longueuil.

NOM _____

ADRESSE _____

DISCIPLINE _____

à retourner: M. Michel Dubuc, Centre Culturel, 50 ouest, St-Laurent.

Military Whist

The Riverside Co-Operative Nursery School is holding its annual fund raising in the form of a "Military Whist" at the St. Joseph of Nazareth Church Hall, Provencher Boulevard, Brossard, on Friday, November 27, 1970 at 8:00 p.m.

Tickets are still available at the door and refreshments will be served during the evening.

CHRS / 1090 RADIO SOLEIL

MAINTENANT OUVERT



Photo Jean Dumouchel

CENTREVILLE DELICATESSEN

atmosphère amicale
commande pour apporter

SPÉCIALITÉ
SMOKED MEAT - PIZZA
CUISINE CANADIENNE

au CENTRE d'ACHATS CENTREVILLE - LONGUEUIL

Coin boul. Curé-Poirier et Roland-Therrien

674-8850

près du magasin Woolco

Corps de cadets

La Marine Canadienne a une section à Longueuil

Si vous êtes âgés de 13 à 18 ans et voulez vivre une merveilleuse aventure, joignez-vous sans tarder au tout nouveau Corps de Cadets de la Marine Royale Canadienne, section Longueuil.

En effet, grâce à un groupe de citoyens de notre Ville, la Ligue Navale du Canada a accepté de former, chez nous, un Corps de Cadets de la Marine, désormais appelé: "C.C.M.R. C. Chimo".

Ses activités se dérouleront à l'école St-Pie X, 388 rue Lamarre, Longueuil et, ce, tous les mardis, de 7:30 à 10:00 heures P.M.

Bienvenue à tous les intéressés, qu'ils soient de la Ville de Longueuil ou tout autre ville voisine.

Pour de plus amples renseignements, présentez-vous à l'endroit ci-haut mentionné, le mardi soir.

Annual Fall Bazaar And Rummage Sale

To be held on FRIDAY EVENING, DECEMBER 4, from 7 to 9 P.M. by the SENIOR CITIZENS CLUB No.1, in ST. MARGARET'S Hall, 4955 ST. HUBERT ROAD, ST.HUBERT. Lovely hand knitted and hand embroidered and home made items. Plus HOME BAKING. As well as RUMMAGE consisting of clothing other items in good and clean condition. All on sale at very reasonable prices. Come one, come all. EVERYBODY WELCOME.

Bazzar et Vente de Charité

Le VENDREDI 4 DÉCEMBRE entre 7 et 9 heures du soir. Le CLUB des CITOYENS SENIOR No. 1, au ST. MARGARET's HALL, 4955 Montée St-Hubert, St-Hubert. CUISINE. DESSIN. Des vêtements presque neufs seront offerts ainsi que d'autres articles. Aubaines. BIENVENUE À TOUS.

RADIO METRO
679-6111

GRANDE ALLEE LAUNDROMAT 676-8451

3736 Grande Allée, Laflèche

La plus moderne buanderette automatique sur la rive-sud

IT'S THE MOST FULLY EQUIPPED COIN-OPERATED LAUNDROMAT ON THE SOUTH SHORE

LAVAGE WASH Reg. .25¢

LAVAGE PERMAPRESS WASH .35¢

SECHAGE DRY .10¢

Nettoyez à sec vos vêtements
YOU CAN DRY-CLEAN YOUR SUITS (8 LBS) $2.50



Equipement INGLIS Equipment — Open ouvert — 7 days a week jours par semaine — Toutes ces commodités au même endroit all under one roof. — 8 a.m. - 11 p.m.

CHAMBORD C'EST FORT

POUR LE PLUS BAS PRIX SUR Duster 1971 APPELEZ MOI



Jean-Claude LE PRETTE
658-0651 - 878-2409
CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE
1235 Bourgogne St.
Chambly

"On paie moins cher chez" Boisvert AUTO LTÉE

FORD LTD 1970

4 portes, air conditionné, servo-freins, servo-direction, automatique, intérieur de luxe, radio, pneus blancs, gros enjoliveurs de roues.

EN GRAND SPECIAL

$3395.

TORINO 1970

2 portes toit rigide, sièges baquets, console, servos freins à disques, servo direction, radio, pneus blancs

$2995.

FORD CUSTOM 500,

1970, 2 portes, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, intérieur vinyl, pneus blancs.

GRAND SPECIAL

$2895.

Echanges acceptées
Financement sur les lieux
1er Versement en 1971

Boisvert AUTO LTÉE
2, boul. MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE
A la rentree du pont tunnel a 5 minutes de chez vous

Téléphonez-nous NOUS IRONS VOUS CHERCHER 655-1301 - 522-4383

3 JOURS CHOC

JEUDI 26 NOV.

LAINE PHENTEX
1ère qualité
couleurs assorties
reg. .89
Prix choc (3 jours)
50¢

GROS GILETS & VESTES A BOUTONS
pour hommes
Valeurs régulières 3.98 à 10.95
Prix choc (3 jours)
1/2 PRIX MARQUE

VENDREDI 27 NOV.

PANTALONS E-X-T-E-N-S-I-B-L-E-S
pour enfants
- Grandeurs 2 à 6X
Prix choc (3 jours)
50¢

GRATUIT
1 PAIRE DE
BAS-CULOTTE
Taille universelle, en vendre échanger votre
CHÈQUE D'ALLOCATION FAMILIALE



BOURSES CUIR VÉRITABLE
styles et couleurs assorties
rég. 9.95 10.95 11.95
2.88 Prix choc (3 jours)

SAMEDI 28 NOV.

HABITS "MOTO-NEIGE"
100 nylon
pour enfants
Grandeurs 4 a 6X
8.95 Prix choc (3 jours)
Grandeurs 8 a 18 ans
Prix choc 12.95 (3 jours)

BOTTES "MOTO-NEIGE"
pour enfants
100 nylon - feutrées à l'intérieur
Grandeurs 11 à 3
4.88 Prix choc (3 jours)

PLUS.... UNE FOULE DE SPECIAUX NON ENUMERES

SEUL AUBAINES CROTEAU PEUT FAIRE ÇA !

AUBAINES CROTEAU
1290 chemin CHAMBLY - LONGUEUIL - 679-7361

Tél. 674-3421

BOUTIQUE VISAGISTE

Esthétique Visagisme. Electrolyse.

FACIAL - CATHIOLYSE
TRAITEMENT DU COU ET DE L'OVAL
MAQUILLAGE - VISAGISME
COURS DE MAQUILLAGE (Individuel ou groupe)
ÉPILATION CIRE (Jambes, cuisses, aisselles)
ELECTROLYSE

Mme Huguette Turcotte

120, O. De Gentilly Suite 1 Longueuil

Dépositaire des produits:
Edith Serei, Fernand Aubry, Anne Pegova



L'Esthétique et vous

avec Huguette Turcotte
esthéticienne-visagiste

"Pour exprimer une âme, il n'est que le visage". Jean Cocteau

Quelle que soit l'heure ou votre degré de fatigue, ne vous couchez jamais, sans vous être démaquillée. C'est une des conditions essentielles à votre beauté.

Voici la façon de procéder afin d'effectuer un nettoyage parfait: premièrement enlevez le maquillage des yeux, pour cela servez-vous d'un démaquillant spécial pour les yeux, car il contient des composants spéciaux qui diluent en douceur les fards utilisés et permet d'effectuer un démaquillage rapide sans aucune irritation. Mettez un peu de démaquillant sur un tampon d'ouate, nettoyez les paupières en partant du coin supérieur interne, en continuant jusqu'au coin externe et en revenant au coin inférieur interne. Vous faites donc le tour de l'oeil en un seul mouvement et le démaquillage est terminé pour cette partie.

Pour le visage, un lait nettoyant adapté à votre type de peau est indispensable. Pourquoi un lait au lieu d'une crème? A cause de la consistance même du produit. Un liquide va nettoyer mieux parce qu'étant fluide, il va s'attaquer plus facilement aux poussières et aux produits de maquillage, qu'une substance graisseuse qui va enlever seulement le superflu. Pour un meilleur résultat, vous pouvez utiliser des éponges qui absorberont davantage. Donc vous prenez deux éponges, mettez gros comme un 25 sous de lait, soit sur vos éponges ou directement sur votre visage et vous nettoyez toujours en des mouvements partant du centre allant vers les côtés, le nez vers le front et le cou en descendant. Vous répétez l'opération avec de l'eau tiède et vous essuyez délicatement avec un papier-mouchoir. Voilà tout le secret d'un nettoyage parfaitement réussi.



Démaquillage du visage



Démaquillage des yeux: cils: de la base, à l'extrémité, paupières: coin interne jusqu'au coin externe. Revenir au coin.

Chère madame, il me fera plaisir de répondre aux questions que vous me soumettrez en écrivant à Boutique Visagiste, 120 ouest De Gentilly, Longueuil. Une attention spéciale vous est accordée.



Le maire Honorius Charbonneau recevant des mains du président du Comité d'expansion de Mont St-Hilaire, M. Paul Fréchette, la brochure qui vient d'être publiée dans le but de promouvoir le développement de cette ville du Richelieu.

Women's Club To Hold Session

The South Shore University Women's Club will hold its monthly meeting on Monday, November 30th at 8.15 P.M. in the St.Francis of Assisi Parish Hall, 844 Notre Dame Ave., St. Lambert.

The speaker will be the Rev. Garth E. Bulmer, assistant priest of St. Philips Anglican Church, Montreal West, formerly chaplain to assist the Rev. A. MacFarlane at St. Vincent de Paul prison complex.

He will be speaking on the growing interest and concern on the need for prison reforms.

S.T.O.P. To Hold Meeting In St. Lambert

On Wednesday, December 2, the local branch of S.T.O.P. (Society To Overcome Pollution) will hold a meeting for members and other interested people at 8:00 p.m. in the Christian Education Building of St. Andrews Presbyterian Church at the corner of Green and Birch Aves., St. Lambert. The BP Oil Co. film "The Shadow of Progress" will be shown and information will be available on current projects.

Soirée Honk-Tonk à Fatima

Grande soirée honky-tonk organisée par le Comité des Amis des Scouts et les loisirs de Fatima, samedi, le 12 décembre 1970 à 8:30 hres p.m., au sous-sol de l'église Notre-Dame de Fatima, 55 avenue de l'Église, Longueuil. Canotier (chapeau) souvenir à chaque personne, piano à bretelle, chansons d'autrefois. Pour information: 677-5854. Charles Grégoire, prés., Yves Demeules, Prés.

1090 CHRS RADIO SOLEIL

Songez dès maintenant à votre rendez-vous pour la période des fêtes et profitez de nos spéciaux

PERMANENTES

$18 et $15. réduites à **$12.00**

valeur de $12. réduites à **$10.**

Nous entretenons perruques et postiches-

Au Salon Suzanne, la cliente est assurée d'une satisfaction à nulle part égale.

SALON SUZANNE

2090 Limoges (Fatima)

Longueuil 677-2345

digestion lente
maux d'estomac



PRENEZ HERBOREX

HERBOREX est recommandé pour un soulagement efficace; rapidement vous apprécierez les nombreux bienfaits des produits à base d'herbages ROLMEX. En effet, toutes leurs vertus sont conservées, grâce à un processus mis au point par les Laboratoires ROLMEX. Les médicaments ROLMEX ne demandent aucune infusion au préalable.

Rolmex inc.
2334 boulevard Marie-Victorin, Varennes, Qué.
Tél.: 866-6318 - 652-2951
647 Chemin Ste-Foy, Québec
Tél.: 681-8137

LIVRAISON SANS FRAIS DANS TOUTE LA PROVINCE
S.V.P. veuillez me faire parvenir la nomenclature des produits ROLMEX sans aucune obligation de ma part. De plus un numéro de la revue "Horizon Santé" GRATUIT

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL .....

HAIK'S BROADLOOM & ORIENTAL RUG

EXPOSE ACTUELLEMENT UNE NOUVELLE MOQUETTE SOMPTUEUSE EN FIBRE ACRILAN® Monsanto



VENEZ VOIR LES TAPIS EN FIBRE ACRILAN® DES MOQUETTES NOUVELLES RAVISSANTES, PRATIQUEMENT INUSABLE, FABRIQUEES PAR HARDING A DES PRIX EXCEPTIONNELS

ACRILAN Monsanto

— Première qualité seulement
— Service gratuit du décorateur
— Estimations gratuites
— Service à domicile
— Plan budgétaire si désiré

HAIK'S BROADLOOM & ORIENTAL RUG
1568 ch. CHAMBLY
LONGUEUIL - 674-1228

BUREAU CHEF: 6230 Plaza St-HUBERT - 277-1138 | DEPOSITAIRE HARDING AGRÉÉ

JUSQU'A ECOULEMENT COMPLET

AVIS

VENTE de LIQUIDATION

de PERRUQUES - POSTICHES et ACCESSOIRES

EQUIPEMENT - COMPTOIRS - CAISSE ENREGISTREUSE, ETC.

$40,000

TEL QUE:

- BALADINE
- NANCY WENE
- CAROUSEL
- PLUSIEURS AUTRES

PERRUQUES	100% INDEFRISABLE A ECOULER PETITE Reg: $39.95	$8.95
1/2 PERRUQUES	100% CHEVEUX HUMAIN A ECOULER Reg: $39.95	$15.95
BROSSES	Reg $2.97	.89¢
VALISES	A PERRUQUES AU PRIX DE.....	.99¢
TETES	POUR PERRUQUES (STYROFOAM).....	.25¢
FAUX-CILS.....		.75¢

1520 CHEMIN DE CHAMBLY LONGUEUIL 674-0331



■ VENTE
■ LOCATION
■ REPARATION

ROYER TYPEWRITER
141, Grant — Longueuil
674-6423

DÉCÈS

CHATELLE (Gérard) — A Longueuil, le 15 novembre 1970 à l'âge de 59 ans est décédé Gérard Chatelle, époux de Madeleine Payette, autrefois de Vaudreuil, outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Michel, François, époux de Micheline Paquette, un petit-fils Claude. Les funérailles eurent lieu le 17 courant, de la résidence funéraire, Edouard Darche & Fils, 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

DION (René) — À Longueuil, le 20 novembre 1970, à l'âge de 79 ans, est décédé René Dion, époux de Gracia Girard, demeurant 495 Radisson, père de Marie-Paule, épouse de Jean-Paul Monast. Les funérailles eurent lieu le 23 courant des salons Ed. Darche et Fils Inc., 1370 chemin Chambly, Longueuil.

GAUTHIER (Gertrude) — A l'hôpital Jean-Talon, le 14 novembre 1970 à l'âge de 47 ans est décédée Gertrude Bouchard, épouse de Lucien Gauthier, originaire des Eboulements, comté de Charlevoix, demeurant au 317 Rougemont à Longueuil. Mère de Serge, Claudette, Louise, Normand et Liette. Les funérailles eurent lieu le 18 courant, de la résidence funéraire Edouard Darche & Fils Inc. 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

HARLICK, Thelma. At the Royal Victoria Hospital, on Wed., November 18th, 1970, Thelma Isabel Wilford, aged 42 years, dearly beloved wife of Harry J. Harlick, of Boucherville and dear mother of Deborah and James. Funeral held nov. 21 from the Chapel of J.W. McGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert.

LALIBERTÉ (Lédia) — A Longueuil, le 14 novembre 1970, à l'âge de 69 ans, est décédée Lédia Roussy, épouse en première noces de Raoul Cauvier et en deuxième noces de Lucien Laliberté, demeurant au 1850 Labonté, outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants René, Rolande, épouse de Rodolphe Fontaine, Jacqueline, épouse de Benoit L'Heureux, son gendre, Bertrand Paradis, ainsi que ses petits-enfants, François et Daniel Paradis. Les funérailles eurent lieu le 17 courant, de la Résidence Funéraire Ed. Darche & Fils Inc. 86 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

LAMARRE (Angélina) — A Longueuil, le 18 novembre 1970, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme veuve Joseph Lamarre, née Angélina Potvin, demeurant 272 Iberville, app. 2. Elle laisse dans le deuil ses filles, Gisèle (Mme Petitclerc), Rollande (Mme Oscar Boyer), ses fils Armand, époux de Laurette, Jean-Paul, époux de Laurette et plusieurs petits-enfants. Les funérailles eurent lieu le 21 courant, des salons B. Francoeur et Fils, 163 ouest, St-Charles, Longueuil.

LAMONTAGNE (Lucille) — A l'Hôpital Charles-Lemoyne, le 18 octobre dernier, est décédée Dame Antonio Lamontagne, née Lucille Derome, qui demeurait au 450 Samuel de Champlain, app. 303, Boucherville. Elle laisse pour la regretter son époux, Antonio Lamontagne de Boucherville, un frère Henri Derome de Québec, et deux soeurs, Madame G.D. Matte (Gabrielle de Montréal), Madame Arthur Lemieux (Marguerite de Sorel), beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

LAMOUREUX (H. Armand) — À Laflèche, le 20 novembre 1970, à l'âge de 53 ans, est décédé M. H. Armand Lamoureux, époux de Eva Parent, demeurant 1479 Albert, Laflèche. Les funérailles eurent lieu le 24 courant des salons Ed. Darche et Fils Inc., 3219 rue Grande-Allée, Laflèche.

LATRAVERSE, Joseph Aime. At Boucherville, on November 17th, 1970, aged 51, Joseph Aime Latraverse, husband of Henriette Pilon, residing at 655 Riviere aux Pins, Boucherville, dear father of Guy, son of Jean Latraverse. Funeral held, November 21st from E. Tetreault & Sons and E. Charron Funeral Home, 27 de Laperrière, Boucherville.

LEVASSEUR (Wilfrid) — A Longueuil, le 15 novembre 1970, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Wilfrid Levasseur, époux de Clara Blondin, demeurant à 2180 Marie-Victorin, père de Gisèle (Mme André Lecuyer) et André. Les funérailles eurent lieu le 18 courant, des salons B. Francoeur & Fils, 163, rue St-Charles, Longueuil.

PILON (Wilfrid) — A Longueuil, le 18 novembre 1970, à l'âge de 77 ans est décédé M. Wilfrid Pilon, époux de feu Rose-Anna Carignan autrefois de Verdun; père de Wilfrid jr., époux de Pauline Boyer, Madeleine, épouse de Louis Lizotte, Claire, épouse de Roland St-Aubin, Albani, époux de Pauline Gannon. Les funérailles eurent lieu le 21 courant des salons Ed. Darche & Fils Inc., 1370 chemin Chambly, Longueuil.

PROCTOR, George P. At the Ste. Anne's Military Hospital, on Fri., November 20th, 1970, George Patrick Proctor, aged 78 years (formerly of the 254 Battalion), dear brother of Charlotte, Flora and the late Robert, John and Alex and dear uncle of Jessie (Mrs. C. Yerby) and Robert D.H. Proctor. Funeral held November 23rd. from the Chapel of J. W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert

SICOTTE (Roger) — À Montréal le 22 novembre 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Roger Sicotte, époux de Gemma Simard, demeurant 2122 Victoria, Longueuil. Les funérailles auront lieu mercredi le 25 courant des salons Ed. Darche et Fils, 1370 chemin Chambly, à Longueuil.

THOMPSON (Laura "Doria") — A Montréal, le 16 novembre 1970, à l'âge de 73 ans, est décédée Laura (Doria) Langlois, épouse de feu Michel Thompson, demeurant 6731, 28e Ave. Rosemont. Les funérailles eurent lieu des salons Ed. Darche & Fils Inc. 527 rue Ste-Hélène, Longueuil.

VAILLANCOURT (Emérentienne) — A St-Lambert, le 15 novembre 1970, à l'âge de 80 ans, est décédée après une longue maladie Mme veuve Wilfrid Vaillancourt, née Emerentienne Cyr; demeurant 300 Léo, Longueuil. Les funérailles eurent lieu le 18 courant, des salons B. Francoeur et Fils, 163, rue St-Charles ouest, Longueuil.

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

LE PROFESSIONNEL BERNARD FORGET
ET SON ASSISTANT JEAN-GUY DUMONT DU
CLUB DE GOLF DE LA PRAIRIE, TIENNENT A
INVITER TOUS LES GOLFEURS ET GOLFEUSES
A FAIRE PARTIE DE LEUR.....

ECOLE DE GOLF

SITUE AU 221 rue ST-LOUIS, VILLE LEMOYNE
672-5840 BIENVENUE A TOUS.

Billet de la semaine

Propos décousus...

A-t-on assez parlé de dialogue pour en faire si peu. A-t-on assez parlé d'une jeunesse pourrie, confinée dans sa drogue, sa saleté, son insouciance et oublier une jeunesse saine, avide de communiquer dans son besoin d'idéal, de sécurité et de direction sage.

Nous vivons tous un siècle de tragédies, un siècle de fous où la vie n'est qu'un jour sans lendemain, la société, les gouvernements et tout le "tremblement": un paquet de bêtises dont on ne sait plus se tirer. Comment s'évader de cette foire ignare et retrouver le ciel pur? Comment sortir de cette pollution des eaux, de l'air, du bruit, des cerveaux et des coeurs? Comment retourner aux sources de la vérité et retrouver un coin de paradis? Comment échapper à l'angoisse d'un monde en péril et ne pas crier casse-cou!

Les jeunes sont les victimes du siècle, surtout les victimes de notre génération. Dans notre folie de modernisme, de féminisme et de tous les "isme" que vous voulez, nous avons oublié de nous pencher sur la jeune génération pour l'aimer et la suivre dans son évolution. Apparemment, on lui donne tout ce dont elle semble avoir besoin: instruction, écoles qui sont des villes en racourci d'où est absent le sentiment humain qui crée des hommes et non des machines. Chacun y est étiqueté. On met ce qu'on peux dans des cerveaux souvent réfractaires et on passe aux suivants. La hâte nous talonne, il faut faire vite; produire des adultes quand ils ont des âmes d'enfants.

On les traite de drogués? Qui leur a offert leur première "mari", qui leur a détruit une volonté dont ils avaient besoin, volonté indispensable à un être qui se veut adulte ou qui tend à l'être. Qui leur a chanté qu'elle n'était pas plus dommageable que la boisson? Mon petit catéchisme me disait que l'ivrognerie rend l'homme semblable à la bête..." et la drogue, à quoi ressemble-t-elle? Vous avez déjà vu un jeune drogué en butte à ses cauchemars et vous avez déjà rencontré de ces voyous aux crinières sales, sentant leur fumier? Ils ont déjà été des tout petits ravissants et beaux comme des anges qu'on a oublié d'aimer, qu'on corrigeait d'une taloche et à qui on reprochait souvent leur existence.

Bien des générations ont préparé notre siècle mais ce n'est pas une raison pour excuser nos malaises. Nous sommes un peu tous coupables des erreurs que nous vivons.

Si j'ai parlé d'une pauvre jeunesse, c'est qu'il y en a une autre, pleine d'idéal, belle à ravir qui ne demande qu'à communiquer, qu'à être conseillé, qu'à se vider de tout ce qu'elle garde confusément dans son esprit pour en être éclairée. Je l'admire et je l'aime comme une grande soeur que je voudrais rester.

La vie est belle mais l'homme est bête, bête à pleurer!

Exposition de cadeaux de Noël

Depuis environ quinze ans, le mot d'ordre "technique et vitesse" est devenu tellement familier à nos oreilles que pour plusieurs, cette dernière décennie est un vrai cauchemard.

Pour remédier à ce dilemme, plusieurs artistes et artisans du grand Longueuil avec l'aide du Service des Loisirs de Longueuil, ont groupé leurs efforts pour monter l'extraordinaire exposition de cadeaux de Noël qui se tiendra au Centre Culturel de Longueuil, 50 ouest, St-Laurent, du 9 au 15 décembre 1970.

Heures d'Ouverture:

mercredi, jeudi et vendredi de 7 heures à 10 heures p.m., samedi et dimanche de 1heure à 10 heures p.m.

Alors vous tous, profitez de cette semaine de gaieté que vous offrent vos artistes et artisans pour acheter vos cadeaux de Noël. Pour plus de renseignements: 670-1410.

CHAMBORD C'EST FORT

POUR LE PLUS BAS PRIX SUR Plymouth Fury 71 APPELEZ MOI



ROGER DURIEZ
658-0651 - 878-2409
CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE
1235 Bourgogne St.
Chambly

NOUS ANNONCONS AU 10 CFTM



NOTRE ATELIER DE TAILLAGE



NOTRE ATELIER DE COUTURE

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 AUX BARBADES



VIA AIR CANADA

Une simple visite à l'une de nos 6 succursales vous donne droit au tirage du 17 décembre 1970

EPARGNEZ 60% Directement de la manufacture



UN SEUL NOM A RETENIR

Les Vêtements du MANUFACTURIER

COMPLETS pour hommes
PRIX DU MAGASIN DE DÉTAIL..... $110
PRIX DE NOTRE MANUFACTURE $49.

COMPLETS pour garçons
PRIX DE NOTRE MANUFACTURE $18.

CUIR MANTEAUX dames et messieurs
prix du magasin de détail $130.
PRIX DE NOTRE MANUFACTURE $69.

CHARGEX

PLAN MISE-DE-COTE

6 ADRESSES A RETENIR POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURE AU 3637 EST, BOUL. METROPOLITAIN
9ième étage — Tél. 727-8994

SUCCURSALE	SUCCURSALE	SUCCURSALE	SUCCURSALE	SUCCARSALE
287 Boulevard de la Concorde LAVAL	1121 est, Ste-Catherine (entre Wolfe et Amherst) MONTREAL	1683 CHEMIN CHAMBLY situé entre Perrette et Régie des Alcools près du Curé Poirier. LONGUEUIL	483 (ouest) Notre-Dame Tél.: 725-2888 VICTORIAVILLE QUEBEC	113 boul. D'Anjou CHATEAUGUAY CENTRE CHATEAUGUAY

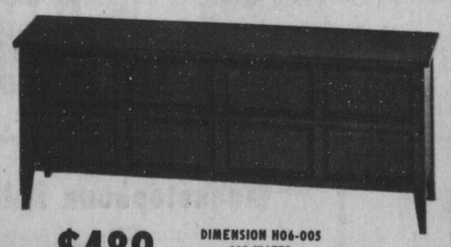
Galerie du MEUBLE

Lundi à mercredi: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

MEUBLEZ VOTRE FOYER A PRIX IMBATTABLES

1396 CHEMIN DE CHAMBLY FACE AU CENTRE D'ACHAT JACQUES-CARTIER 677-6964

SPECIAUX ELECTROHOME



$489. DIMENSION H06-005 125 WATTS FREQUENCE 20-45000HZ

STYLE MODERNE – 12 BOUTONS POUSSOIRS – TABLE TOURNANTE DUAL 1210 – HAUT PARLEURS 4-9 x 6"



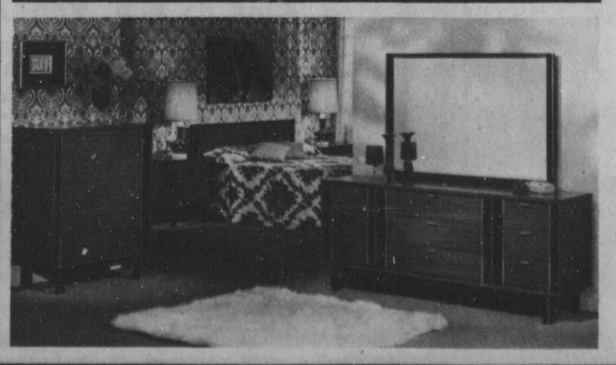
1971 TELE-COULEUR 25"

ELECTROHOME
Couleurs de kaléidoscope... Caractéristiques luxueuses
MODELE CAPILANO
$689

MEUBLEZ 3 PIECES

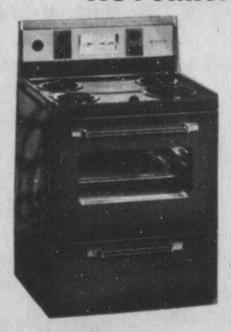






STYLE MODERNE
MOBILIER CUISINE 5 MCX
•
MOBILIER SALON
TEL QU'ILLUSTRÉ
TABLES INCLUSES
•
MOBILIER CHAMBRE 3 MCX
$849.

SPECIAUX Kelvinator
1 PAR CLIENT
CUISINIÈRE 30" AUTOMATIQUE



Une cuisinière qui ferait le bonheur d'un chef! Ses éléments de surface à chaleur à l'infini vous permettent de choisir votre chaleur avec précision. Lampe fluorescente pour mieux voir. Températures précises de grillage et de cuisson au four. Vos repas seront cuits à la perfection. La grande fenêtre du four et la lumière intérieure vous permettent de voir ce qui se passe.

$185.

REFRIGÉRATEUR DUPLEX



Représente 16.4 pi. cu. d'espace de réfrigération et de congélation sans givre - et ce, dans un appareil de moins de 5 pieds de haut Les tablettes en encorbellement et les espaces de rangement dans la porte en augmentent encore la capacité.

16.4 pi.cu. $439.



Photo prise à l'occasion de la remise des diplômes aux employés municipaux de Longueuil, à la fin d'un cours de conduite préventive organisé par la Jeune Chambre de la Rive Sud. Sur cette photo, l'on voit le président de la Régionale Métropolitaine des Jeunes Chambres, M. Paul E. Jean, remettant à M. R. Poirier son diplôme, entourés de M. Robert Aird, vice-président, M. J.C.M. Lucien Dennertz, directeur technique, J.C., M. Jean-Paul Kinsley du Ministère des Transports du Québec, M. Fernand Blanchard, président de la Jeune Chambre de la Rive Sud, M. Jean-Paul Giroux, surintendant des Travaux Publics à la Ville de Longueuil et M. Lucien Chénevert, coordonnateur des cours de conduite préventive à la Jeune Chambre.

Avec plus de 15 projets de loi

Le gouvernement propose une re-orientation des politiques municipales en cours

Durant la session en cours, le ministre des affaires municipales, M. Maurice Tessier, envisage de présenter au Parlement une quinzaine de projets de loi destinés à moderniser le visage de nos municipalités par une restructuration du milieu urbain et rural.

Parmi les projets les plus préoccupants aux yeux du gouvernement, et aussi de l'avis de certains organismes comme l'Union des municipalités du Québec et l'Union des conseils de comté, notons que le ministre Tessier vise à:

— L'adoption d'une loi-cadre de l'évaluation municipale;
— L'adoption d'une loi-cadre de la planification et de l'urbanisme;
— L'adoption d'une loi générale des élections municipales.
— L'adoption d'une loi-cadre des communautés municipales.

Et, précise-t-il, il se trouve une douzaine d'autres projets de loi qui sont à l'étude et qu'il se propose de soumettre au cours de la prochaine session.

La loi-cadre de l'évaluation municipale vise essentiellement à une uniformisation des méthodes et des procédures d'évaluation. Cette loi-cadre, attendue depuis 10 ans par l'UMQ notamment, et dont pourront dépendre les réformes fiscales présentement examinées, elle sera présentée à l'Assemblée nationale en premier lieu, comme l'indique le ministre des affaires municipales. Après, le Québec devrait être doté d'un système d'évaluation moderne qui mettra fin aux injustices et nous permettra, enfin, d'établir la valeur et la richesse de toutes nos municipalités.

Urbanisme

Toute la question de l'urbanisme, du zonage, du lotissement et des règlements de construction, faute de lois et de contrôles précis, a donné lieu à des abus et à un genre de spéculation que nous devons bannir de nos administrations municipales, comme le dit ouvertement le ministère des affaires municipales. Par la loi-cadre de la planification et de l'urbanisme on pourra donner aux municipalités des pouvoirs beaucoup plus étendus en matière d'urbanisme et de planification, ce qui, en même temps empêchera nombre d'abus et tendra à sauvegarder les droits des citoyens, à donner à la Commission municipale des pouvoirs de contrôle, de surveillance et d'arbitrage.

Loi des élections

Dès l'an prochain, toutes les municipalités du Québec, sans exception, seront régies par une loi électorale unique. Elle aura pour double effet la démocratisation accrue de nos institutions municipales et l'amélioration considérable des procédures électorales municipales dans l'ensemble de nos municipalités.

Cette loi, qui accroîtra à la fois le sens d'éligibilité et le sens électoral, prévoira une division plus équitable des quartiers ou des districts afin d'éviter qu'il y ait un ou des secteurs d'une municipalité qui soient sous-représentés. Quant au remboursement aux candidats, par la municipalité, d'une partie des dépenses électorales, le ministre Tessier attend des commentaires et des remarques des intéressés avant qu'il ne soit trop tard, avant la présentation du bill.

STUDIO D'ESTHÉTIQUE

EVELYNE ROBIDOUX



Examen de votre peau
Nettoyage en profondeur
Un massage - un masque
Traitement pour les cas d'acnés
Prix spéciaux pour étudiants

Diplômée de l'Institut Josette Ghedin
Diplômée en Électrologie de l'Institut Kree

936 RUE BOISSY ST-LAMBERT
TEL. 671-1096

Les PEINTURES C.M.B.

Economisez des $ $ $
en achetant directement
du MANUFACTURIER

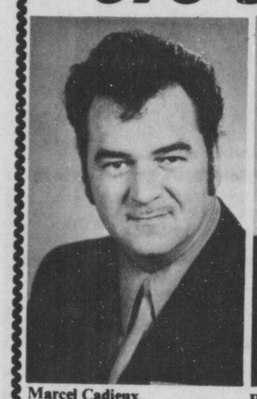
PEINTURES DE QUALITÉ

LIVRAISON GRATUITE par toute la RIVE-SUD

6665 boul. Sir Wilfrid Laurier,
Route 9 - St-Hubert

678-5210





Marcel Cadieux
Président



Paul Emile Bernier
Vice Président



André Bernier
Trésorier

Nomination

Monsieur René Forté, président
de



R.Forté
AUTOMOBILES LTEE

annonce la nomination de Monsieur Claude Pepin au poste de directeur des ventes de son organisation. Monsieur Pepin est avantageusement connu sur toute la rive sud et particulièrement dans le domaine de l'automobile. Il invite ses nombreux clients et amis qu'il a eu le plaisir de servir dans le passé à le consulter pour l'achat d'une voiture ou d'un camion.

Appointment

Mr René Forté, président of

R.Forté
AUTOMOBILES LTEE

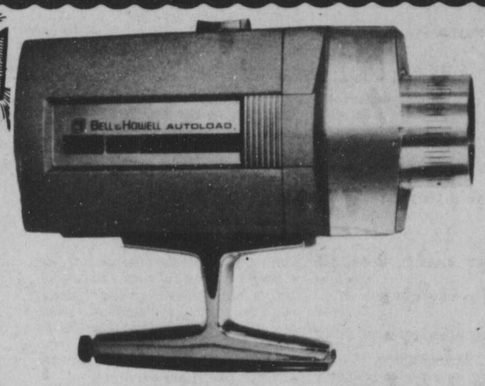
proudly announces the appointment of Mr. Claude Pepin as Sales director of his new firm. Mr. Pepin is closely associated with the automobile business for many years. He invites his customers and many friends to consult him for any car or trucks transaction.

Bureau:
Office: 670-1440

Residence:
674-0839

155 ouest rue St-Charles Longueuil

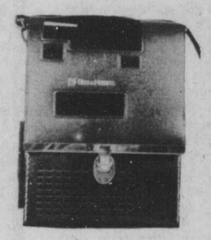


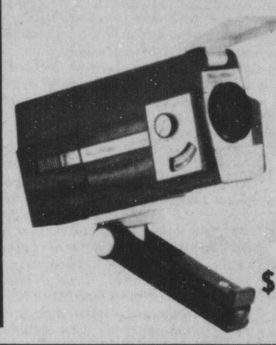


Ciné Bell & Howell 8432
valeur 230.
spécial
$125.



Magnétophone à cassettes
Bell & Howell 294
Complet - étui-micro-cassette, etc.
liste 69.95
spécial $55.





Ciné
Bell & Howell
super 8 Filmosound
focus-matic 442 A
prix de liste 199.95
spécial
$149.95



Ciné Canon super 8 Filmosound 814 LS
complet avec poignée - étui
liste 399.95
spécial $309.



Projecteur Bell & Howell
rég. 8 et super 8
zoom-automatique
456 Z
liste 179.95
spécial
$134.



Ciné Canon super 8 1218
complet avec poignée - étui
liste 675.
spécial $375.



Projecteur Bell & Howell Filmosound
8 rég. super 8 - zoom automatique
458 Z
liste 229.95
spécial
$179.



Canon 35 MM. Reflex
1.8 TL-QL *liste 237.95* spécial **$189.**
1.4 FT-QL *liste 329.95* spécial **$259.**

Magnétophone Bell & Howell Filmosound
complet avec étui - micro, etc.
liste $119.95
spécial
$89.



PHARMACIES D'ESCOMPTE LAPLANTE

LONGUEUIL - 677-9161
1379 CHEMIN CHAMBLY
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

MONTRÉAL - 352-5511
7275 SHERBROOKE EST
CENTRE D'ACHAT VERSAILLES

RADIO METRO
679-6111

RECHERCHÉ
par toute la rive-sud
pour ses bas prix



RAYNALD PAGE
Diamantaire
Denis Pagé
président

Diamants - Montres
Or solide - Perles cultivées
IMPORTATIONS ORIGINALES INC.
Diamantaires
672-1433 - Lemoyne
256-4322 - Montréal
348-9039 - St-Jean
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Soma et Renault signent une nouvelle entente

Depuis quelques mois, les dirigeants de la Société de montage automobile, Soma Inc., et ceux de la Régie Renault, se sont mis à la recherche de solutions qui apporteraient à la première usine de montage lancée par des Québécois la rentabilité tant souhaitée. La Soma et la Régie Renault sont heureuses d'annoncer aujourd'hui que leurs efforts ont abouti à la signature d'un nouveau protocole.

C'est la confiance que Renault met dans la capacité de Soma et dans la possibilité du marché canadien, qui assure les bases de ce nouveau protocole. En effet, Renault a accepté de partager le risque de la Soma en lui assurant un volume de production et en basant la rénumération de celle-ci sur des faits canadiens plutôt que de laisser l'usine canadienne quelque peu en concurrence avec les usines françaises, comme c'était le cas pendant la durée du présent protocole qui prend fin en décembre 1970.

En plus d'assurer la rentabilité de la Soma, ce nouveau protocole permettra, à cause d'une production accrue, de créer de nombreux nouveaux emplois. En effet,

dès la semaine dernière, la cadence de l'usine passait de 42 à 54 voitures par jour créant, de ce fait, 40 nouveaux emplois. L'usine qui compte maintenant 400 employés devrait doubler son personnel d'ici deux ou trois ans.

Il est en effet prévu que dès 1971, la Soma produira plus de 14,000 voitures; le chiffre de 20,000 devrait être atteint avant 1973 alors que nous aurons produit en 1970 10,000 voitures. De plus, un programme accéléré d'incorporation locale est prévu. Dès 1971, la Soma achètera pour plus de $6,000,000 de pièces d'automobiles canadiennes. Ce chiffre atteindra $15,000,000 en 1973. C'est grâce à l'aide précieuse des autorités gouvernementales, tant fédérales que provinciales et à une volonté très ferme des dirigeants de Renault que des solutions à des problèmes très difficiles ont pu être trouvées.

Nous pensons que les efforts conjugués de Soma et de Renault Canada, qui investit près de $5 millions pour développer un réseau solide de vente et de service à travers tout le pays, vont permettre la croissance et la prospérité d'une industrie québécoise de l'automobile.

Nous espérons que tous les efforts de collaboration qui ont été démontrés jusqu'à maintenant ne resteront pas vains et que le public canadien répondra aux espérances que nous mettons en lui.



NEW BP SELF SERVICE STATION OPENS IN LONGUEUIL. The first BP Oil self-service station in Canada opened this week in Longueuil, a South Shore suburb of Montreal. It is at the intersection of St. Laurent Boulevard and Joliette Street, adjacent to the Place Longueuil Shopping Centre. The customer is able to serve himself at discount gas prices with the assistance of hostesses. Also featured is one of the most modern automatic car washes. This service is provided with the purchase of varying amounts of gasoline at comparable discount prices. Shown in the photograph is BP hostess Marilyn Perrault checking by remote control the meter reading at the pump island as a customer utilizes the self-service feature.



Le Club Optimiste de Longueuil a fait des heureux lors de la clôture de la "Semaine de l'Appréciation de la Jeunesse". L'idée ne pouvait être meilleure en démontrant leur appréciation à l'équipe de natation de notre Ville qui a tant travaillé durant la saison estivale 1970. Les jeunes n'en croyaient pas leurs oreilles lorsque nous les avons appelés pour lancer un défi à la Ville de Boucherville. Tous ont répondu avec enthousiasme à l'appel et vous n'avez qu'à regarder la photo pour vous rendre compte de leur impatience à sauter à l'eau après deux (2) mois d'arrêt. Nous les remercions également d'avoir appuyé ce geste de leur présence, dont: Messieurs A. Turgeon, R. Beaulne, Gagné et Lavallée. Le compte final de la compétition a été le suivant: 363 points pour Boucherville contre 313 pour Longueuil, ce qui est très bien, compte tenu que nous sommes hors-saison.

1090
CHRS
RADIO
SOLEIL

Lisez "Le Courrier du Sud"

BERNARD CYCLES INC.
311 Churchill, Greenfield Park 672-2390
25 St-Charles, St-Jean - 346-5150
Spécialité: Inspection Générale
sur motos-neige de marques Yamaha
et autres. $5.99
Réparation et Vente
'Nous réparons aussi les souffleuses à neige.'
Entreposage de motos
$5.00 par mois -
1 mois gratuit

VENEZ TÔT CHERCHER
VOS PLAQUES 71
Ouvert tous les jours
et en soirée jusqu'à 10 heures
3429 Windsor coin Godin
Ville de Lafleche

GREAT WALL CAFE
2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR



Un cadeau aux clients en plus des coupons
Accumulez vos factures de livraison à domicile jusqu'à $30.00 et recevez un joli cendrier



METS CHINOIS
Réceptions diverses. Repas de fin de semaine pour la famille. Livraison partout sur la rive-sud et Montréal.
BIERE et VIN
LIVRAISON GRATUITE
677-0063
677-8989
1320 Chemin Chambly Longueuil (Face au centre d'achats).
2275 Chemin Lapiniere Ville Brossard
676-0042 676-6422

MOTEL *Le Bocage*
Vous invite tous les vendredis et samedis, à compter de vendredi le 27 novembre, à venir vous récréer dans un atmosphère gai et typique au
"BOC" BAVAROIS
Dans le cabaret du
Motel Le Bocage
5698 Boulevard Taschereau
Ville Brossard.
On s'amusera ferme depuis 8 heures jusqu'à la fermeture avec TONY STAS et ses
10 MUSICIENS Ce groupe a connu ses heures de gloire au restaurant bavarois de la Ronde à Expo 67



1ère CONSOMMATION GRATUITE
entre 8 et 10 heures
Notre salle à manger est maintenant sous une nouvelle administration.
Un chef français de renommée, assure un menu de qualité répondant aux goûts les plus raffinés.
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES $1.50 et plus
SALLES DE RECEPTION mises gratuitement à votre entière disposition.
RENSEIGNEMENTS 676-1895
NOS PRIX SONT LES PLUS BAS DANS LA REGION.

Comparez ✓ VOUS CHOISIREZ
Westinghouse
CHEZ
Brault & Martineau INC



Le Louisbourg
Crédence coloniale en riche érable traditionnel, avec grilles à volets authentiques. Modèle ST1101.

Panneau de controles Studio 1100. Comparez le style, la commodité, les caractéristiques genre studio. Les fonctions d'entrée et débit de musique sont contrôlés par boutons-poussoirs: AM, FM, Stéréo FM, Magnétophone, Phono, Haut-parleurs internes et auxiliaires. Les contrôles coulissants, genre professionnel, actionnent basse, trémolo, équilibre et volume.

Le puissant châssis. 60 watts de puissance de musique, et une tonalité qui plaira au plus difficile. Garantie de 5 ans sur les composantes transistorisées.

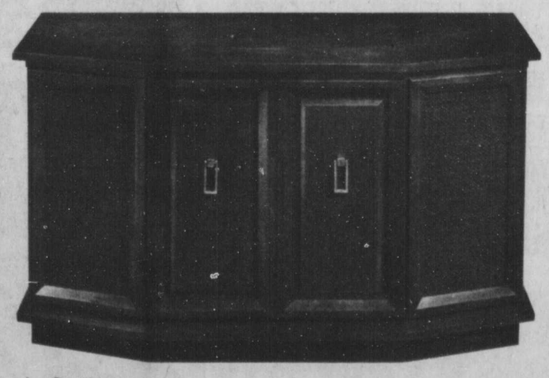


Le Modèle Alicante
Style Espagnol distinctif, sculpté, en contreplaqués de pacanier, avec quincaillerie au fini antique, tissus de grilles en un rouge riche. Modèle ST1103.

SPECIAL
BRAULT MARTINEAU

Magnetophone cassette-ruban Westinghouse (facultatif). Cette unité transistorisée, compacte, verticale, fait dans le compartiment d'entreposage des disques. Vous permet d'enregistrer votre répertoire, soit de la radio ou des disques, ou joue les cassettes régulières. Fonctionnement très simple: fonctionne et s'arrête automatiquement; remontage rapide. Modèle TS400

Haut-parleurs auxiliaires (facultatifs). Pour vous réjouir davantage de la stéréo multi-directionnelle, vous pouvez ajouter ces haut-parleurs auxiliaires (page 21).



Le Castlewood
Crédence de type contemporain, en contreplaqués noyer. Modèle ST1102.

SPECIAL
BRAULT MARTINEAU

Comparez les Stéréos à Crédence
Bien qu'elles mesurent moins de 4 pieds de largeur, elles sont idéales pour appartements, petits vivoirs, avec compartiments de haut-parleurs angulaires pour bonne séparation stéréophonique. Table tournante automatique Garrard 2025TC à bras sonore de faible masse qui protège vos disques. Levier de rentrée des disques. Système de six haut-parleurs: 2-8", 2-4", 2-3½". Espace spacieux pour les disques, où peut être entreposé un magnétophone Westinghouse à cassettes. Choix de trois beaux meubles compacts en contreplaqués noyer authentiques et boix durs appariés.

SPECIAL
BRAULT MARTINEAU
MISE DE COTE SANS FRAIS
LIVRAISON GRATUITE
STATIONNEMENT GRATUIT
FINANCEMENT FACILE SI DESIRE

où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix

Pour plus de sûreté...
exigez Westinghouse

Brault & Martineau
1906 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL - 679-1260
Entrepôt - 3105 Mackay, Laflèche - 671-8681

ACCORDEUR
AVEUGLE
SPECIALISTE
DE PIANOS
ouvrage garanti, service en tout temps.
935-7710

Théatrix

Une nouvelle troupe de théâtre à Longueuil

Une nouvelle compagnie de théâtre est née sur la Rive Sud! Quelques jeunes comédiens ont senti le besoin impérieux de se grouper, d'apporter leur énergie, leur expérience et leur dynamisme afin de doter LONGUEUIL d'une "première" Troupe de Théâtre à caractère tout au moins semi-professionnel. Il est presque inconcevable que la quatrième (4e) ville en importance au Québec ne cherche pas à offrir à sa population des spectacles de qualité supérieure à la moyenne sans pour autant diminuer le mérite des efforts accomplis jusqu'ici dans le passé. Nous croyons que "LE THÉATRIX" peut et doit relever ce défi! Nous ne chercherons pas à imiter qui que ce soit ou de nous doter d'un style particulier chapeauté d'un siglè ronflant... mais d'adopter différentes conceptions et recherches allant du théâtre dit de "répertoire" à la création collective tout en se souciant de trouver et d'apporter des oeuvres québécoises dans notre région. Tels sont les buts que nous nous sommes fixés pour cette première saison "officielle". Qu'il nous suffise de vous rappeler quelques bons moments passés ensemble avec notre public au "THÉATRIX" (ex-Atelier d'Art Dramatique) situé la saison dernière au Wigwam:

a) L'ETE de Romain Weingarten.
b) LES REVENANTS, d'Henrik Ibsen.
c) LE GUIGNOL AU GOURDIN, de Federico Garcia-Lorca.

Comme vous pourrez le constater, plusieurs membres de l'ancien groupe ont joint nos rangs afin de contribuer par leur talent au développement progressif de cette nouvelle Compagnie. Plusieurs d'entre eux sont de jeunes professionnels ou tout au moins ont acquis une formation non négligeable (Ecole Nationale de Théâtre ou autre) d'autres ont eu, ou ont, plusieurs expériences enrichissantes avec des troupes reconnues (Rideau Vert, T.N.M., N.C.T.) ou encore à la télévision. Nous croyons que les faits parlent par eux-mêmes! Le bateau a le vent dans les voiles! C'est à vous maintenant de l'amener doucement à bon port.

Ski à prix modique pour les jeunes de Longueuil

Attention, jeunes skieurs!

Pour la cinquième année consécutive, le Service des Loisirs de Longueuil vous offre la possibilité de pratiquer votre sport favori pour la modique somme de $5.50 (comprenant le transport aller et retour et le billet de la journée pour les monte-pentes).

Cette année encore, le Club vous amène dans les Cantons de l'Est, paradis des skieurs. En effet, le Mont Sutton nous accueille à nouveau sur ses pentes magnifiques.

Il y a en a pour tous les goûts: pentes pour débutants, pentes à défi et la toute nouvelle Slalom "Pour Experts Seulement".

Le départ se fera le samedi matin, à 7:00 heures précises, au Parc St-Pierre Apôtre, rue St-Jean. La première excursion aura lieu le plus tôt possible, soit vers le 5 décembre.

Pour renseignements et inscriptions, vous n'avez qu'à téléphoner au Service des Loisirs de Longueuil, à: 679-6490 ou 679-691.



Les 6, 7 et 8 novembre dernier, les Mutins de Longueuil sont allés danser sur le sol américain principalement à Watertown, Connecticut et Holyoke, Massachussett. Ce voyage a non seulement démontrer le talent et le travail fournit par cette troupe folklorique internationale mais a su leur ouvrir encore une fois de nouveaux horizons. L'accueil qui leur a été réservé a été des plus chaleureux et ce départ aux États-Unis n'est que le début de sa conquête. Les Mutins de Longueuil fétent cette année leur 10ème anniversaire, ici c'est Pierre Marcoux et Denise Lachapelle en costume mexicain de Jalisco, ils sont membres de la troupe depuis 10 ans.

Représentation théatrale à Eulalie Durocher

Toute la population de la rive-sud est invitée à assister à une représentation théâtrale qui aura lieu à l'Ecole Eulalie Durocher, 857 Riverside (St-Lambert), samedi le 5 décembre '70 à 20.30 heures (8.30 heures p.m.). C'est une oeuvre de Michel Tremblay dans "En Pièces Détachées" présentée par les acteurs de la troupe T.M.S. de St-Hubert au profit de l'Equipe du P'tit Bonheur Rive-Sud. Venez à une soirée au théâtre pour la somme d'un dollar ($1.00).

Les billets sont en vente à la LIBRAIRIE ST-PIERRE APOTRE, 81 Ste-Catherine, Long.

PROFESSEUR DE PIANO
André St-Pierre
674-4819



COMMENÇANT VENDREDI!
Longueuil
PLACE LONGUEUIL 679-2610
Le soir dès 7.30 p.m. Dimanche continuel depuis 1.00 p.m.
VENDREDI 2 POUR 1



UNE ENTREPRISE FAMILIALE — Fondée à St-Hyacinthe en 1903 par feu Emile Solis, la Librairie Solis Inc., vient d'ouvrir une succursale au Centre d'achats Centreville, à Longueuil. Ce magasin est sous l'habile gérance de Dan Solis, qui administre ce commerce avec Pierre, son frère ainé, tous les deux petits-fils du fondateur. La Librairie Solis est une entreprise qui rapidement sa marque, qui a des spécialités remarquables. On y prend méme les commandes téléphoniques, pour en faire ensuite la livraison à domicile. Enfin ajoutons que cette entreprise familiale a décidé de s'installer à Longueuil parce qu'elle considère la Rive Sud la banlieue montréalaise qui progresse le plus rapidement dans tous les domaines. Bon Vent.

(Photo Cambec)

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

J. GLOUTNEZ
fourrures
Manteaux neufs
Remodelage
Réparations.
674-3219
jour, soir.

TV SERVICE
674-6035
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'École Technique de Montreal
74 Guillaume, Longueuil

POUR LE PLAISIR de la DANSE



LE POPULAIRE TRIO
CHARLES LEGRAND
Tous les soirs de 8 hres à la fermeture.
Le dimanche jusqu'à minuit.
Every night from 8 p.m. to closing.
Sunday 5 p.m. till midnight.
L'HEURE du COCKTAIL HAPPY COCKTAIL HOUR
Tous les jours de 4.30 p.m. à 6.30 p.m.
Every afternoon till 4.30 to 6.30 p.m.
RESTAURANT - COCKTAIL LOUNGE
CHATEAU HOLIDAY
Cuisine chinoise et canadienne
Livraison rapide: 676-0278
3755 boul. Taschereau - LAFLECHE



MATINÉE POUR ENFANTS
"LE SECRET DE LA FORET NOIRE"
en couleur
SAMEDI 28 NOVEMBRE, Á 1.00 P.M.
longueuil PLACE LONGUEUIL 679-2610





MOVIES FOR KIDS
SATURDAY NOVEMBER 28th, AT 1.00 P.M.
★ *The only place to really enjoy a film is still on the BIG SCREEN of your cinema house.* ★



GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

ECOLE DE MUSIQUE
RANGER INC
677-8991
1344 Chemin Chambly
SPÉCIAUX AVANT NOËL
GUITARE TEL U'ILLUSTRÉ
EXTRA SPECIAL $15.95
IDÉAL ENSEMBLE POUR DÉBUTANT AVEC ÉTUI EN SPECIAL CETTE SEMAINE $44.
UN LÉGER DÉPÔT RÉSERVERA VOTRE CADEAU



Nouveau centre aéronautique à St-Hubert

Le premier complexe majeur à être érigé dans la nouvelle aire d'aviation générale à l'aéroport civil de St-Hubert a été inauguré vendredi soir. Il a été construit par la société Won Del et constitue une "centrale aérienne polyvalente" qui a été érigée au coût de $150,000. Le hangar peut abriter une douzaine des 22 avions de la compagnie, et comporte en outre un service de réparation des carlingues et un atelier de réparations générales. La compagnie Won-Del exploite un commerce de vente d'avions légers, mais elle est surtout connue pour son école de pilotage.

CHRS
1090 RADIO SOLEIL
"SOUVENIR D'UNE CHANSON"
à C.H.R.S. - 1090
Le DIMANCHE
de 2h.00 à 2h.30 heures
André Sylvain au nom du Garage Morand Automobile de St-Constant vous invite à lui écrire pour lui raconter le souvenir qui se rattache à la chanson que vous lui demandez.
L'adresse: C.H.R.S.
2019, boulevard Taschereau,
Longueuil, Qué.
UNE LETTRE CHOISIE - UN LONG-JEU POUR L'AUTEUR DE LA LETTRE.

CINEMA 1
Starting Friday
18 YEARS
The most electrifying ritual ever seen!
RICHARD HARRIS
as
"A MAN CALLED HORSE"
PANAVISION TECHNICOLOR
PLUS
Pretend Christine... that it's always the first time. It will make it a lot easier to look in the mirror.
JACQUELINE BISSET
JIM BROWN
the Grasshopper
TECHNICOLOR
Nightly at 7.15 p.m. Sunday continuous from 1.30 p.m.





18 ANS
CINEMA 2
DÈS VENDREDI!
2e FILM
"EROTISSIMO"
avec
ANNIE GIRARDOT
en couleurs
Viens, mon amour
ANDRE LAWRENCE
MICHAEL KANE
CANDY GREENE
PIERRE LETOURNEAU
MONIQUE MERCURE
EN COULEUR
Le soir dès 6.20 p.m. Dimanche continuel depuis 1.15 p.m.
GREENFIELD PARK
519 BOUL TASCHEREAU,
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

Motel St-Hubert
TOPLESS
4205 boul. Laurier, route 9
St-Hubert 676-7711

Military Whist At St. Lambert

St. Lambert Chapter No.15 will hold a Military Whist at the Masonic Temple corner of Elm & Lorne Avenues on Monday Nov. 30th at 8 P.M. There will be prizes and refreshments.

Vente d'articles d'artisanat à Ville Brossard

La vente artisanale au profit de la paroisse de la Résurrection de Ville Brossard, est fixée à la fin de semaine du 4 et 5 décembre à l'école G.P. Vanier, 3400 Boisclair. Les heures d'ouverture seront les suivantes: 4 décembre, vendredi entre 20:30 hres et 24hres (minuit), 5 décembre, samedi: entre 10:30hres et 24hres (minuit). Pour information: 678-0641 ou 678-8626.

BINGO
Sous-sol de l'église St-Charles-Borromée
TOUS LES DIMANCHE SOIRS à 8.30 p.m.
Entrée. . 3 cartes pour $1.00
MINI BINGO de 7.30 à 8.30

CHRS
IT'S ELVIS
SINGING
SWINGING
RACING
ROMANCING
with his foot on the gas and no brakes on the FUN!
TOMBEUR DE CES DEMOISELLES
Hear ELVIS sing his greatest new songs on the RCA VICTOR soundtrack album
CO-STARRING
SHELLEY FABARES · DEBORAH WALLEY
DIANE McBAIN · JACK MULLANEY
WILL HUTCHINS · WARREN BERLINGER
JIMMY HAWKINS
DODIE MARSHALL · UNA MERKEL
CECIL KELLAWAY AND CARL BETZ
2ième Film
LES PLAISIRS DE PENELOPE
avec NATALIE WOOD
Nov. 27 - 28 - 29
Enfants .50
Adultes .99
IN PANAVISION AND METROCOLOR
CINEMA CENTRAL
575 boul. Ste Foy
677-1317
Réduction de .99 à .65 sur présentation de cette annonce.

1255 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL 676-7982



René JARRY
Gérant voitures importées

AUTOMOBILE INC.

GRANDE QUANTITÉ VEND MOINS CHER



CAMIONS FARGO 1971

PAR CHRYSLER
SIMCA-1204 1971 $1935
SUMBEAM ARROW $2120

1168 A/	9119 A/	1037 A/	303 A/	520 A/	1086 A/
PARISIENNE Convertible 1968	PONTIAC 1967 Sedan	EPIC 1968 Automatique	SUMBEAM 1969 Sedan 4 portes	CHRYSLER 1968 Sedan	PONTIAC PARISIENNE Custom Sport 1966
$ 1695	$ 1295	$ 950	$ 1295	$ 1995	$ 550

DISTRIBUTEUR des PRODUITS CHRYSLER

LE SEUL MARCHAND DE PIÈCES AU GROS DE LA RIVE SUD

La première dans la région

BP Pétroles inaugure une station libre-service et une auto-laverie

Ce n'est pas sans raison qu'il y avait grand branle-bas, récemment, angle Saint-Laurent et Joliette, tout en face du Centre commercial Longueuil. Et il y avait de quoi, nous vous réservions une belle surprise.

En effet, il y a en cet endroit une activité inusitée, car on y lance une entreprise sans précédent qui fera économiser temps et argent à l'automobiliste!

Vous verrez donc la nouvelle station libre-service BP, avec auto-laverie, la première du genre dans ce secteur. Très souvent, vous avez sans doute été tenté de vous servir vous-même à l'Ilot de pompes. Eh bien maintenant, vous pourrez le faire. A cette station libre-service, vous être votre propre maitre; vous vous approvisionnez vous-même en essence, à l'un des seize tuyaux 'super' ou 'ordinaire'; vous payez la note au guichet et reprenez la route, sûr de votre affaire!

Et si vous voulez profiter d'un lavage d'auto à prix d'aubaine, libre à vous... en quelques instants seulement, vous passez par l'auto-laverie, sur les lieux mêmes. Pas même besoin de descendre de voiture.

Vous remontez simplement les glaces et pénétrez dans le tunnel. Là, les gicleurs, les brosses de plastique et les savons doux se mettent de la partie et, en moins d'une petite minute, l'auto est propre comme un sou neuf. Elle est ensuite séchée à l'air chaud.

Ces avantages vous sont offerts par suite de la nouvelle orientation que BP a donnée à son service/clientèle. De nos jours, qui donc ne recherche pas le service le plus rapide, au prix le plus avantageux?

BP en est parfaitement conscient. Et nous croyons qu'en offrant à l'automobiliste l'occasion de gagner du temps, en se servant lui-même, la compagnie en profitera car les clients viendront en foule!

Mais vous en profitez aussi, puisque l'essence se vend à prix d'aubaine. Mais pourquoi ça? Eh bien, si vous faites une partie de notre travail, nous avons moins de dépenses... et nous voulons partager avec vous les économies ainsi réalisées.

La période de lancement de la nouvelle station durera du 25 novembre au 12 décembre. Pendant tout ce temps, les essences 'ordinaire' et 'super' se vendront trois cents de moins le gallon. Et si vous faites le plein d'essence, le service d'auto-laverie est gratuit. Avec chaque achat, en outre, vous recevez gratis trois enveloppes vez gratis trois enveloppes contenant chacune dix images d'animaux différents, sans oublier les lampes de poche offetes gratis aux 2 000 premiers clients qui achèteront pour $4 d'essence.

Vous voyez, tout le monde en profite! C'est une véritable innovation en matière de station-service.

Et pendant que nous y sommes, connaissez-vous le maniement des tuyaux d'essence? De toute manière, ne vous en faites pas.

D'accueillantes hôtesses, mignonnes et bien tournées, vous en apprendront le maniement.

NEW BP SELF SERVICE STATION OPENS IN LONGUEUIL. The first BP Oil self-service station in Canada opened this week in Longueuil, a South Shore suburb of Montreal. It is at the intersection of St.Laurent Boulevard and Joliette Street, adjacent to the Place Longueuil Shopping Centre. The customer is able to serve himself at discount gas prices with the assistance of hostesses. Also featured is one of the most modern automatic car washes. This service is provided with the purchase of varying amounts of gasoline at comparable discount prices. Shown in the photograph, left, is BP hostess Lisette Lessard, and right customer Lorraine Richard both of Longueuil.



INAUGURATION A LONGUEUIL D'UNE NOUVELLE STATION LIBRE-SERVICE BP. C'est à Longueuil, en banlieue sud de Montréal, que BP Pétroles a ouvert cette semaine la première station libre-service du Canada pour la vente d'essence. La station, voisine du Centre commercial Longueuil, est située à l'angle du boulevard Saint-Laurent et de la rue Joliette. Aidés de charmantes hôtesses, les clients peuvent faire eux-mêmes leur plein d'essence, à prix de rabais. L'établissement comprend également un service d'auto-laverie ultra-moderne. Les automobilistes peuvent y profiter de tarifs réduits spéciaux moyennant l'achat de certaines quantités d'essence à prix de rabais. A gauche sur la photo: Lisette Lessard, charmante hôtesse BP, et, à droite, une cliente, Mme Lorraine Richard, toutes deux de Longueuil.

POURQUOI PAYER LE GROS PRIX?
PAYEZ LE PRIX DU GROS

A LA SEULE VRAIE MANUFACTURE DE LA RIVE SUD

Monsieur HABIT 676-0711

CUIR — HABITS

PRIX DU MANUFACTURIER $69.

PALETOT EN VÉRITABLE CUIR "CABRETTA"
REGULIER $120.00



1300 PAIRES DE



TISSU ASTRAL REGULIER $99.50



HABITS
TISSUS WORSTED TOUT LAINE
PLI PERMANENT
$39. REGULIER $79.95
COUPE-REGULIER OU CROISE (DOUBLE BREAST)

AUSSI GRAND CHOIX DE BLAZERS & VESTONS SPORT

PANTALONS REG. $17.95 $ 9.95
PLI PERMANENT - "FLAIR" PRIX DU MANUFACTURIER

3671 BOUL. TASCHEREAU BLVD.
VOISIN DU CENTRE D'ACHAT GREENFIELD PARK - FACE AU MARCHÉ UNION.



Soyez Prêts pour NOËL



ESCOMPTE de 10 % sur

PANNEAUX PREFINIS

PLANCHER
Presswood 4' x 8' 5/8" $ 3.89 feuille

ISOLATION
7/8" $ 1.59 feuille
Sterophoam 4' x 8' ¾" $ 1.49 "

Vous en voulez plus pour votre argent!

LA SOLUTION...

C. LETOURNEAU INC.
24 Levis Longueuil
674-4939

Bingo à Saint-Jude

"L'Association des Loisirs St-Jude a le plaisir de vous inviter à un bingo dimanche le 29 novembre à 7 heures P.M au gymnase des Filles de la Providence, 845 Chemin Tiffin, Longueuil. Notre dévoué Curé, l'abbé Lucien Gagnon, a bien voulu en accepter la présidence d'honneur. Les recettes de la soirée contribueront à poursuivre notre oeuvre auprès de nos jeunes et permettront d'apporter un peu de joie dans nos familles défavorisées. Votre présence en sera l'assurance et vous profiterez d'une soirée des plus divertissantes. PRIX DE PRESENCE ET NOMBREUX PRIX A GAGNER. Billets disponibles à l'entrée."

CARASKI
club de ski automobile



10. EXTENSION CHEVILLES

Caraski, Club de Ski Automobile

Cette semaine Caraski, votre Club de Ski Automobile vous entretient de plusieurs sujets: informations sur Caraski, mode et exercice.

Premièrement les informations sur les cours de ski. Ils seront donnés au Mont Echo et à Shefford Valley par les moniteurs de ces centres. Nous vous offrons une série de 10 heures de leçon, réparties sur 5 dimanches en séances de 2 heures chacunes. C'est un cours progressif donné par le même moniteur à chaque semaine. Les groupes de 10 personnes maximum et le coût, pour les adultes et pour les enfants, est de $1.00 de l'heure. Les inscriptions par centre sont limitées, donc réservez le plus tôt possible pour avoir le choix.

La mode, sujet également très intéressant! Ceux que les couleurs vives attirent sont bien servis cette année. Le rouge, le jaune et le mauve sont de la partie. Le bleu marin conserve cependant beaucoup d'adeptes. Les merveilleux ensembles "warm up", pantalons et gilets assortis, satisfont les plus frileux par leur texture qui empêche absolument tout courant d'air. Vous portez le pantalon avec seulement un sous-vêtement thermal ou un pantalon de ski extensible. La longueur des gilets varient de la taille aux hanches. Des piqûres, lignes contrastantes aux poignets, poches et collets créent des effets intéressants qui peuvent se répéter dans le chandail. Vous pouvez trouver toutes ces jolies choses à la Boutique de ski Bernard Trottier, 2249 rue André, Brassard. Alors bons achats! Les Fêtes arrivent, les cadeaux sont très appréciés!

L'exercice de la semaine consiste à raffermir les chevilles, partie du corps dont le skieur a un besoin énorme. Donc, vous avez fait au début les exercices de réchauffement mentionnés les semaines précédentes. La position initiale est la suivante: Debout sur une marche, un gros livre ou un bloc de bois, le poids du corps reposant sur le bout du pied, talons relevés. Mouvements. Comptez 1. Abaissez les talons. Comptez 2. Relevez les talons. Faites ce mouvement au moins une dizaine de fois et augmentez progressivement durant toute la semaine. Vous aurez des chevilles fortes qui vous aideront à mieux skier.

Pour informations et réservations pour les cours de ski, veuillez communiquer avec Pierrette et Réjean Côté à 677-2753 ou Huguette Turcotte à 674-3421. Connaissez-vous le slogan de Caraski? Pour une saison réussie, skions avec Caraski.

GREENFIELD PARK
SHOPPING CENTRE

MIRACLE MART
Une des divisions de Steinberg Limitée
Les champions qui VOUS font économiser chaque jour!



Service de vaisselle 20 pièces
Service simili-porcelaine, parfait pour tous les jours. Pour 4 personnes: comprend les assiettes à dîner, à pain/beurre et à fruits, tasses et soucoupes.
SEULEMENT 2.77 ens.
Articles ménagers
Practical 20-pc. Semi-porcelain Dinner Set
Beautiful sets that are ideal for everyday use, or as a second set for the winter cottage! Consists of 4 each: dinner plates, bread 'n butter plates, fruit nappies, cups and saucers. **Only 2.77 set.**
Housewares

BAY'S PHARMACIES 672-3410

SCHICK LAMES DOUBLES TRANCHANT
DOUBLE EDGE BLADES 15's Special 94¢
DEODORISANT ARRID
Spray deodorant reg. and unscented 9 oz Reg. $1.89
ARRID AEROSOL Special 1.27
NOXZEMA SKIN CREAM
CRÈME POUR LA PEAU 10 oz Reg. $1.99 Special 1.36
PARAMETTE SYRUP 8 oz Special 99¢
VISINE EYE DROPS
GOUTTES POUR LES YEUX Reg. $1.49 Special 94¢
VITAMIN C 100 mgm 100's Special 37¢

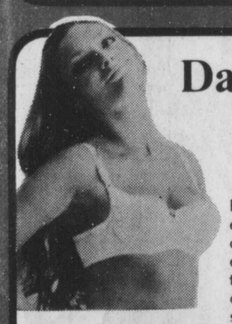
STEINBERG
ON PEUT COMPTER DESSUS!
prix miracles en alimentation

ACHAT BONI		BONUS BUY	
KETCHUP HEINZ	Bout. 15 oz 29¢	KETCHUP HEINZ	15 oz Btl. 29¢
JUS DE TOMATES LIBBY, CANADA de FANTAISIE	Bte 19 oz 15¢	TOMATO JUICE LIBBY, CANADA FANCY	19 oz Btl. 15¢
MÉLANGES À GÂTEAUX ASSORTIS, DUNCAN HINES	Pqt 19 oz 39¢	CAKE MIX ASSORTED, DUNCAN HINES	19 oz Pkg. 39¢
PAPIERS-MOUCHOIRS PETITE FLEUR, 2 ÉPAISSEURS COULEURS ASSORTIES	Pqt de 200 29¢	FACIAL TISSUE PETITE FLEUR, 2 PLY ASSORTED COLOURS	Pkg of 200 29¢

SKI JACKETS FOR GIRLS
NYLON - "Kodel" lined for warmth Sizes 7 to 12 - Blue or red.
Reg. 17.98 **12.97**
VESTONS DE SKI Pour fillettes
EN NYLON : Doublure en "Kodel" pour confort. Gr. 7-12 - Bleu ou rouge.
LA COIN DES PETITS

3 JOURS SEULEMENT!
HABITS AUTO-NEIGE
POUR GARÇONS ET FILLETTES
Doublure en simili fourrure nylon Lavable à la machine.
2-3X $15.97
4-6X $17.97
7-14 $22.97
3 DAYS ONLY!
BOYS' AND GIRLS' **SKI-MOBILE SUITS**
With nylon pile lining. Machine washable.
LA COIN DES PETITS

BOTTES EN VINYLE
DE HAUTEUR 16" POUR DAMES
Doublure en peluche pour plus de confort. Noir et brun antique. Gr. 5-10.
Reg. 10.99 Special 7.99
LADIES' **VINYL SNOW BOOTS** 16" HIGH
with heavy pile linings for extra warmth. Available in Texas tan, black Sizes 5-10.
LEWIS CHARGEX



Daisyfresh **7.50**
Bandeau demi-buste en dentelle importée de France avec dos en power net fini satin - Bretelles rigides de fantaisie - Les insertions de fiberfill à la partie inférieure de chacun des gousets sont amovibles - 2 ajustements au dos.
White Blanc 70 | Skintone Chair 60 | Marine Marine 48
Gaby Corset Shoppe

JUST ARRIVED!
NO. 1 BEST-SELLER!
"THE SENSUOUS WOMAN" BY J 1.25
OTHER BEST SELLERS SUCH AS
"THE SEVEN MINUTES" BY IRVING WALLACE 1.50
"MILE HIGH" BY RICHARD CONDON 1.25
THE BOOK MARK INC

PRE-XMAS DAYS
Thurs., Fri., Sat., Nov. 26, 27, 28



WIN
GIFT CERTIFICATES
FROM $1 to $25 OR A CHRISTMAS GIFT
Open the Christmas Gift Box Thurs. and Fri. Nov. 26th, 27th Dec. 3rd, 4th, 10th and 11th from 7 p.m.
A chance to win with each sales slip of $1 or more. Maximum 3 chances per customer. Adults only.

WIN
$200 IN GIFT CERTIFICATES
(3 LUCKY WINNERS)



Here's all you do:
Fill in your name, address and phone number on the back of a sales slip from any store in the Shopping Centre.
Deposit it in the ballot box at the centre. Drawings take place Sat. Nov 28th, Dec. 5th and 12th at 5 p.m.
Winners must be present or 50% of prize to be added to Jackpot.
Jackpot Drawing: Sat. Dec. 19th at 5:00 p.m.
Shopping Centre employees and their families are not eligible.
Santa Claus arrives on Sat. Dec. 5th at 10:15 a.m.

LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES
Reitman's
WHERE SMART WOMEN SHOP
VENTE DE MANTEAUX D'HIVER EN COURS
From $29 to $50 de 29.00 à 50.00
WINTER COAT SALE! NOW ON

CHARMANTE SHOPPER SPECIAL
ROBES JUSQU'A $60 **$15** Reg. to $60 **DRESSES**
SPÉCIAL CLIENTÈLE CHARMANTE

LE CADEAU IDÉAL
Pour Chaque membre de la Famille
Pantoufles en cuir doublées et bordées de monton. Chaudes et ultra-confortables. Beige ou maron.
DAMES ET HOMMES 5.99
GARÇONS 3.99
FILLETTES 3.49
For every member of your family. Leather slippers with lamb lining and border. Warm and ultra comfortable. Beige or maroon.
PLAZA GREENFIELD PARK TEL.: 671-5656
CHAUSSURES Trans-Canada SHOE LIMITED



PANTALONS EN CORDUROY STYLE AVEC JAMBES ÉVASÉES POUR GARÇONS
7.95
BOYS' CORDUROY PANTS WITH FLARE LEG
CHARGEX GASCO

CENTRE D'ACHATS

GREENFIELD PARK

JOURS D'AVANT NOËL

Jeu., Ven., Sam. les 26, 27, 28 nov.



GAGNEZ

DES CERTIFICATS-CADEAUX

DE $1 A $25 OU UN CADEAU DE NOËL

Ouvrez la Boite aux Cadeaux" de Noël jeudi et vendredi les 26-27 nov., 3 et 4, 10 et 11 déc. à partir de 7 p.m.
Une chance de gagner avec toute preuve d'achats $1 ou plus
Maximum de 3 chances par client. Adultes seulement.

GAGNEZ

$200 EN CERTIFICATS-CADEAUX

(3 GAGNANTS CHANCEUX)



Voici ce que vous avez à faire:

Inscrivez vos noms, adresse et numero de telephone a l'endos d'un coupon de caisse de l'un des magasins du centre d'achats. Deposez le dans la boite a concours. Les tirages auront lieu samedi, le 28 nov., les 5 et 12 dec. a 5 p.m.

Les gagnants des certificats cadeaux devront etre presents pour gagner le plein montant, sinon, 50% sera additionné au Gros Lot.
Tirage Gros Lot: Samedi le 19 dec. a 5 p.m.
Les employes du centre d'achats et leurs familles ne sont pas eligibles.

Le Père Noël arrive samedi, le 5 déc. à 10.15 a.m.

WHERE SMART WOMEN SHOP

Reitman's

LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

PANTALONS ACRYLIQUES POUR ENFANTS
Unis ou à carreaux. Tailles 7-14.
Au Centre d'Achats Greenfield Park seulement
Rég. 3.97 *MAINTENANT* 2.97

CHILDREN'S ACRYLIC PANTS
In solids and plaids, sizes 7-14.
Available at Greenfield Park Shopping Centre only.

EXQUISITE MAT VELVET

The fashion possibilities are endless for this luxurious fabric. It's water repellent, spot resistant, 40" wide. Fabulous range of high fashion colours.

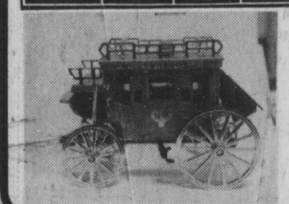
Reg. $5.99 **4.99** Verge Yd.

EXQUIS VELOURS MAT

Les usages de ce luxeux tissu sont innombrables. Résistant à l'eau, ne tachant pas. Largeur 40". Un choix exceptionnel de couleurs en vogue.

Harrison DRAPERIES ET TISSUS 677-2002

ETCO Vous épargnez $12.00



RADIOS AUTO ANTIQUE, CASQUE, CANON, VOITURE
REG. $29.95 *PRIX ETCO* **17.95**
Juste à temps pour cadeaux de Noël
672-4120



COAT SALE
VENTE DE MANTEAUX
20% to 33 1/3% REDUCTIONS
ON ALL COATS IN OUR STORE
SUR TOUS LES MANTEAUX DANS NOTRE MAGASIN
SUZY SHIER

Boutique Fifth Avenue

TUNIQUES

Mini ou midi. Soyeux tissu jersey Arnel. Gais imprimés. Tailles jr. 5 à 15.

Depuis-From **7.88**

PANT TOPS

Arnel jersey. Minis or Midis. Colorful prints. Jr. sizes 5 to 15.

Pour Noël Blumer's



offre une grande collection de

ROBES PANTALONS
Large variety of PANT-DRESSES for the holidays.

Blumer's

SNOW BOOTS
BOTTES DE NEIGE
Reg. to $22
14.77
STUDIO 10 SHOES

SURVEILLEZ NOTRE NOUVEAU MENU

WATCH FOR OUR NEW MENU

Le Quick

SOYEZ BELLE POUR LES FÊTES

avec une coiffure de



PEPE LE MOKO

MIRACLE MART
Une des divisions de Steinberg Limitée

Les champions qui VOUS font économiser chaque jour!

Rabais $20! Souffleuse de 20"

ACHAT BONI *Ord. 249.97*

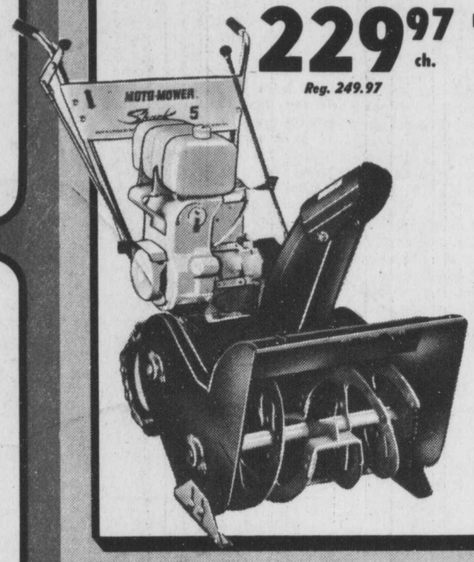
"Shark Snow"

229.97 ch.
Reg. 249.97

Déblayez la neige sans fatigue!

Projette la neige jusqu'à 25'; moteur Lauson Snow King de 5 cv, lancement à rappel; turbine auto-nettoyante; vitesse avant de 1-¼ m.p.h.; pneus de 10"; couloir réglable, patins, lame raclant le sol (remplaçable).

Quincaillerie



$20 Off! 20" Shark Snow Thrower

● Throws snow up to 25 feet ● Lauson Snow King 5 hp recoil start motor ● Forward speed to 1 1/4 m.p.h. ● Self-cleaning impeller ● 10" tires ● Adjustable chute, skids, replaceable scraper bar.

Winter Hardware

WISE MAGASINS À RAYONS

VALEURS EXCEPTIONNELLES!
SUPER BUYS!

BAS CULOTTES POUR DAMES - Nylon extensible deux façons. Couleurs assorties. Grandeurs: P.M.G. ExG.
LADIES' PANTI HOSE - Two way stretch nylon. Assorted colours. Sizes S.M.L. XL. **3/$1**

BERET ET FOULARD FILLES ET DAMES - Mohair, nouvelles teintes. Long foulard pour agencer. Modèles avec rayures.
GIRLS' & LADIES' TAM SETS - Mohair. New shades, long matching scarf. Stripe design. Épargnez Save 31% **2.63**

MITAINES DE SKI POUR GARÇONS - Paume similicuir. Une offre exceptionnelle. Idéal pour les futures tempêtes de neige.
BOYS' SKI MITTS - Leatherette palm. Excellent offer. Ideal for the snow ahead. Épargnez Save 22% **99¢**

CHANDAILS POUR HOMMES - Gros tricot 100% acrilique. Modèle avec cables entrecroisés d fantaisie. Grandeurs: P.M.G.
MEN'S SWEATERS - Bulky knit, 100% acrylic. Fancy criss cross cable design. Sizes: S.M.L. Épargnez Save 1.26 **6.73**

PANTALONS DE SKI DOUBLÉS POUR ENFANTS - Tissu nylon, doublure capitonnée très épaisse, genoux double. c ouleurs assorties. Grandeurs: 3 à 6x.
KIDDIES' SKI PANTS - Nylon fabric, heavy quilted lining. Double knee. Assorted colours. Sizes 3 to 6x. Reg. 4.99 et-and 5.99 **3.33**

POUPÉE - "Baby Tender Love" par Mattel. Tel qu'annoncé à la T.V. Un excellent cadeau pour les petites filles.
DOLL - Baby tender love by Mattel. As advertised on T.V. Excellent gift for any girl. Épargnez Save 2.26 **7.97**

PANTALONS HABILLÉS POUR GARÇONS - Une offre exceptionnelle ! $1.00 de réduction. Couleurs assorties, grandeurs: 8 à 16.
BOYS' DRESS PANTS - Excellent offer. $1.00 of regular price. Assorted colours. Sizes 8 to 16. Reg. 2.88 **1.88**

COUVERTURES ESMOND - Très décoratives, et chaudes. Nouvelles teintes. Une offre exceptionnelle.
ESMOND BLANKETS - Luxurious and warm, newest shades. Excellent offer. Valeur Value 3.99 **2.87**

MEUBLES D'APPOINT MÉTALLIQUES
Le métal courbé de goût moderne Blanc et Or ou Noir et Or
METALWARE OCCASIONAL FURNITURE
THE MODERN LOOK - TWISTED METAL - ANTIQUE WHITE AND GOLD OR BLACK AND GOLD FINISH

PASCAL



MODEL F75 **STACKING STOOLS TABOURETS** $4.22 EA. 3 FOR $10.99

MODEL F-98 **PLANTER JARDINIÈRE** 13" x 18" $5.99 EA.

MODEL F-101 **OCCASIONAL TABLE TABLE D'OCCASION** 16" x 20" $8.95 EA.

MODEL F-155 **MAGAZINE RACK PORTE-JOURNAUX** $5.95 EA.



MODEL F-82 **T.V. STAND**
WITH SHEPPARD CASTERS AND BARKER SHELVES
SUPPORT DE TV AVEC ROULETTES
$20.95 EA.



MODEL F-13 **MIROIRE DIAMOND MIRROR** $10.50 EA.

MODEL F-107 - DOUBLE CANDLE HOLDERS **CHANDELIER DOUBLE** $2.95 CH.



Q./ Bien qu'assez jeune, je m'inquiète des rides qui se tracent à mon cou. Que me conseillez-vous?

R./ La peau du cou est très fine et pauvre en huile naturelle C'est pourquoi il faut la soigner au même titre que le visage. De plus, de bonnes habitudes de maintien peuvent prévenir le vieillissement du cou.
venir le vieillissement du cou.

Nettoyez matin et soir votre cou avec les mêmes produits que pour votre visage. Ainsi les poussières et les cellules mortes ne pourront s'incruster dans les sillons pour les creuser davantage.

De plus, gardez la tête haute, c'est une très bonne habitude à acquérir pour être jeune d'allure et pour avoir un beau cou.

Des exercices physiques pour le cou vous seraient fort bénéfiques puisqu'ils procurent une tonification des muscles: laquelle est essentielle pour conserver à votre cou sa souplesse.

Je vous recommande fortement de dormir sans oreiller ou encore si cela vous est impossible, dormir avec un coussin.

Essayez de prendre l'habitude de dormir le menton relevé. N'oubliez pas que vous dormez 8 heures par jour et que si vous recroquevillez votre cou durant ce temps, chaque nuit vos rides risquent d'être de plus en plus prodondes à la longue.

Clinique de sang lundi à Saint-Hubert

Chacun de nous aime une saison en particulier. Les uns aiment la chaleur de l'été, d'autres se réjouissent du froid mordant de l'hiver, et d'autres encore leur préfèrent la douceur prometteuse du printemps ou la nostalgie de l'automne.

Il ne semble pas y avoir de saison de prédilection pour donner de son sang à l'intention des malades et des blessés dont la vie dépend de ce fluide magique.

Seuls des dons réguliers à la banque de sang assureraient un flot continu entre donneurs et receveurs, mais ce flot est soumis à des fluctuations saisonnières.

Règle générale, les dons de sang sont moins nombreux en été que pendant la plupart des autres mois de l'année.

Afin de maintenir un certain équilibre il faudrait que les donneurs de sang de St-Hubert profitent de la venue de l'unité mobile de la Croix-Rouge pour donner de leur sang.

Quant aux personnes qui n'ont encore jamais donné, la Croix-Rouge les invite cordialement à se joindre à la phalange impressionnante de ceux et de celles qui sont déjà classés parmi les "citoyens d'honneur". La prochaine clinique locale aura lieu à l'école André Laurendeau, 7450 Boulevard Cousineau à Saint-Hubert lundi prochain le 30 novembre de 1 heure à 9 heures.

Des soirées à De Mortagne d'information

Dans le but de renseigner les parents sur les principaux cours de sciences, le département de Physique - Chimie - I.S.E. (Initiation aux Sciences Expérimentales) de la Polyvalente de Mortagne a tenu deux soirées d'information lundi, le 9 novembre et mercredi, le 11 novembre 1970.

Lundi le 9, les parents des élèves du Secondaire II inscrits au cours d'I.S.E. ont été invités. Environ 175 personnes ont d'abord entendu M. Michel Noiseux, chef de département, faire état du contenu et des objectifs du cours d'Initiation aux Sciences Expérimentales. Les parents se sont ensuite dirigés vers les laboratoires où ils ont exécuté eux-mêmes certaines expériences après avoir rencontré les professeurs de leurs enfants.

Mercredi le 11, c'était au tour des parents des élèves des Secondaires III, IV et V inscrits à des cours de Chimie et de Physique de venir s'informer sur les différents cours de Physique et de Chimie prodigués à de Mortagne et sur les débouchés possibles au CEGEP. Les quelques 200 parents présents se sont aussi rendus aux laboratoires pour faire des expériences.

Dans l'ensemble, les parents se sont montrés très satisfaits de ces soirées et la direction de l'Ecole espère que de telles rencontres se multiplieront pour le plus grand bien des étudiants.

La Croix-Rouge est ✚ à l'oeuvre aujourd'hui ✚ prête pour demain

The Time I Really Got Sore For The Minister

Last summer I "cracked" at a minister (the Reverend Mr. Munson) who was really and very literally HIGH as he officiated at local athlete Bill McLean's wedding. Explanation: the ceremony took place at the top of Owl's Head Mountain - elevation around 2,000 feet, with all 200 principals and guests reaching the site via the chair-lift.

Well, here's another story-- in the same spirit-- but I was genuinely very sore at the time. How could a MINISTER be so utterly thoughtless? Hmff! Young old-timers hereabouts will well remember CALVIN GREEN, the terrific local footballer and all-around athlete who graduated from the South Shore Combines to play several seasons of pro ball in the Western Division of the CFL a few years back, along with "Blimp" McCallum, "Micky" Maguire, Steve Dermer and a couple more local kids.

Young "Cal" was one of the cleanest-cut kids I have ever met on the sports or any other scene, and his fiancee, Barbara Black of Walnut Street was a lovely girl. I attended both their graduations at CCHS, met them often on the sports scene, and we became such good "old" friends that I still hear from them - at Xmas at least - from their present home at 8 Appledale Road in Islington, Ontario.

When the nuptials were announced for Cal and Barbara, yours truly was thrilled no end to receive an invitation, and it was really something. Both the ceremony itself and the splendid big reception which followed. One of my favourite memories ever.

However, I did think it grossly (no pun) out of place for the minister (I've forgotten his name, darn!) to comment during his speech at the reception, and I quote:"This has been the most colourful wedding at which I have ever officiated."

Sure, I appreciated his sentiments, and the happy circumstances in every way probably warranted this outburst. But for a MINISTER of all people to comment in this arbitrary manner could only be construed as an unkind and unwarranted reflection on all the many other wedding ceremonies he had performed, many of them, no doubt, actually being lesser affairs, socially and otherwise. But every girl, in particular, has the right to feel that HER wedding is just as big and beautiful and important as anyone's, and for a MINISTER to sit in high and mighty judgment as to whose was the biggest, brightest and MOST COLOURFUL! Well! I enjoyed myself immensely at that reception but, sad to state, I came away nursing a genuine grudge at that minister, and feeling ever so sad on behalf of all those other gals who, due to a variety of circumstances, had probably not had such a big, important and COLOURFUL weddin. and COLOURFUL welding. Boy, was I mad!

There's an old saying, "He who laughs last has just caught on." And that's me - if you'll pardon the grammar. Some three weeks or so later, I was driving along all alone, still nursing my self-same pet peeve of the moment, when I suddenly burst out laughing - mostly at myself - and I wasn't mad any more. Do YOU get it? Or are you as slow-witted as I am?

The Body vs. The Soul...(No contest)

The above story may well be a sneaky way of leading up to wondering out loud how our CLERGYMEN must feel about their miserly stipends when they hear and read, as media and public alike agree almost unanimously, that our medicos AS A WHOLE CLASS rate greater financial rewardx than our Prime Minister. $50,000 a year? Peanuts!

The man who officiates at all three biggest events of our entire span of life and death here on earth - "our hatches, our matches and our despatches", as a good old Scottish friend of mine puts it - gets a manse, some grocery money - and little else.

Any girl today who even considers marriage to a divinity student or even a budding clergyman, must be out of her cotton-picking mind - or she's an angel straight from Heaven above. A lifetime of penny-pinching while helping others, many of whom are or will be far better off than she will ever be. No trips to Miami - in fact they can't get away on Sundays for a day at the beach in Plattsburgh. A second car some day? Forget it! In fact the last time I spoke to "MY" (haw!) minister, he was trying to parlay a beaten up five-year old six-cylinder compact, plus a paltry few bucks, into something a little more presentable and serviceable - new OR used. And yet no less an authority than Norman Vincent Peale in his great book "The Power Of Positive Thinking" tell us that a good old heart-to-heart talk with our clergyman can be a wonderful thing for our physical and spiritual well-being. And , as I see it, probably a great deal more beneficial than a $50 trip to the couch in some palatial air-conditioned nut-cracker suite. But of course a trip to the clergyman's study or a visit in your own home is free. So it CAN'T be any good.

Pity the poor clergyman today by putting yourself in his shoes, cooking up the topic for next Sunday's sermon. Time was when the minister could take the third chapter of the Gospel of St. Mark and whip it up into a whole sermon. Nowadays, to draw flies, it would have to be a liberalized approach of sorts to drugs and sex or such. With live models yet!

On And Off The Cuff...

A sturdy young 22-year old I met recently has thrown in his lot with the Montreal Police Dept. and he was openly bragging to a group that "our union is going to INSIST on and GET US $20,000 a year after five years of service, and full pension after 20 years - with c/l/bonus adjustments at regular periods"...He starts his training December 1st...

Note to Bill Haugland... Too bad you didn't see MORE of those "awful" John Wayne movies... You'd have known by now that vigilantes are not roving bands of hoods, but "goop guys" banded together to SUPPORT the forces of law and order..Re our bilingual teaser of last week involving baseball with Creation...Read the wdry first words of Genesis I out loud and see if they don't come out, "IN THE BIG INNING"... Then the seventh day, after the big task was finished, the day of rest is still commemorated with another TEN-INNING feature. (Dix manches) Get it?

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

Syd GROSS

NOUVEAUTÉS de la SEMAINE



PORTE CRAYON & BABILLARD

Boule de liège naturel sur base pivotante. Porte 5 crayons et 5 épingles pour retenir les billets Diamètre 5". Brun foncé seulement.

$9.00



TIRELIRE DES VINGT-CINQ SOUS

Contient jusqu'à $25.00
Regardez accumuler vos économies.
Idéales pour les jeunes de tout âge.

$1.00

Nous prenons les commandes téléphoniques et nous livrons

LIBRAIRIE - PAPETERIE -TABAGIE

LIBRAIRIE SOLIS

Dan. Solis, gérant
CENTRE d'ACHATS CENTREVILLE
Tel. 677-0633

GEORGES PROPRIETAIRE DE
JACQUES CARTIER PIZZA



2419 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL
VOUS INVITE A
DÉGUSTER LES METS ITALIENS À LEUR MEILLEUR
PIZZA, LASAGNA
RIGATONI, RAVIOLI

LIVRAISON 15-20 MINUTES
PARTOUT SUR LA RIVE SUD
679-8010



PEINTURE!
TAPISSERIE!
MATÉRIEL D'ARTISTE!
ENCADREMENTS!
DECORATION TOTALE

GASTON LAPLANTE DECOR
309 CENTRE D'ACHATS LAURIER - ST-LAMBERT
672-1450

ENFIN!

UN EXPERT EN DÉCORATION AVEC 15 ANS D'EXPÉRIENCE.
SERVICE DE CHOIX DE COULEURS ET PAPIER-TENTURE À DOMICILE, SI VOUS DÉSIREZ



Gaston LAPLANTE
propriétaire

Choix de plus de 3000 couleurs dans tous les finis intérieurs ou extérieurs.

CROWN DIAMOND



SUNWORTHY

GRATUIT
Avec l'achat de chaque gallon de peinture, china white vous aurez droit à un rouleau simple de papier-tenture, à votre choix, d'une valeur jusqu'à $4.00
Cette offre est valide jusqu'au 15 décembre.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE PAR TOUT LE MAGASIN

OUR OPENING SPECIALS ALL THROUGH THE STORE

NOW!

AN EXPERT IN THE DECORATION FIELD
15 YEARS EXPERIENCE
COLOR SELECTION AND WALLPAPER SUGGESTIONS AT HOME IF YOU WISH!

FREE
Get free one single roll of wallpaper of your choice, value up to $4.00 with the purchase of each gallon of paint, china white
Offer good until Dec 15.

Complete assortment of
PAINT - WALLPAPER - ARTIST MATERIALS - FRAMING

SINCÈRES REMERCIEMENTS



Je remercie personnellement tous les électeurs et électrices du quartier No 1, pour la confiance qu'ils m'ont accordé en m'élisant comme conseiller de Longueuil au siège No 2 du quartier No 1 lors des élections municipales du 1er novembre dernier.

P.E. PAQUIN

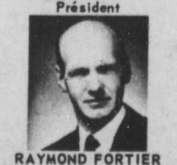
Christmas Bazaar At St. Clare

St. Clare's Parish are holding a Christmas Bazaar on Friday November 27,1970, from 2:00 P.M. to 10:00 P.M., at 366 Montarville Ave., Longueuil, Que. Sponsored by the Catholic Women's League. Come in and browse around, we have ideal Christmas gifts for the entire family.

VOTRE MAISON SE DETERIORE-T-ELLE



ROGER FORTIER
Président



RAYMOND FORTIER
Vice-président



REAL FORTIER
Secrétaire-trésorier



RENE FORTIER
Directeur

Si oui, il vous faut voir Fortier & Frères Ltée sans tarder. Un simple manque d'humidité peut détériorer votre maison et votre ameublement. Les soliveaux et les poutres se contractent en séchant et la charpente en souffre de même que les surfaces platrées. Les murs lambrissés de bois subissent le même sort car les joints se disloquent. C'est également ce phénomène qui se produit lorsque les planchers commencent à craquer. Les instruments de musique perdent leur tonalité. Les livres, bibelots et objets d'art peuvent se fissurer et se briser. Les fibres asséchées des tapis provoquent une usure plus rapide. Un simple appel chez Fortier & Frères Ltée, les meilleurs spécialistes en humidification et en chauffage sur la rive-sud, peut vous éviter tous ces ennuis et, du même coup, vous faire épargner. Téléphonez dès maintenant et un homme qualifié passera chez-vous.

FORTIER & FRERES LTEE.
4575, boul. Laurier, St-Hubert, Qué.
678-2110

CHAMBORD C'EST FORT

POUR LE PLUS BAS PRIX SUR Plymouth Satellite 1971 APPELEZ MOI



A. ALBERTINI
658-0651 - 878-2409
CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE
1235 Bourgogne St.
Chambly



De gauche à droite, l'Honorable Claude Castonguay, Ministre à la Santé et Bien-Etre Social, M. Alfred Beauregard, Responsable du Service de Retour à la Vie Normale des assistés sociaux et M. Jean-Charles Lafrance, Directeur Général, ces deux derniers du Service Social Familial Inc (Métropolitain-Sud). A l'occasion de cette rencontre, les délégués du Service Social Familial remettaient à l'Honorable Claude Castonguay, une copie du film "Nouveau Départ." Il s'agit d'un film tourné par Onyx Film Inc, pour le compte de l'Agence Service Social Familial Inc et subventionné par: La Fondation des Oeuvres du Dr Dépatis, les Clubs Richelieu, régionale Champlain et la Fédération des Conseils de Bien-Etre Rive-Sud. Ce film traite de la réhabilitation des assistés sociaux et entreprendra bientôt une tournée provinciale sous le patronage de la Fédération des Services Sociaux à la Famille et l'Agence polyvalente de Longueuil.

A Ville Lemoyne

Cérémonie de renouvellement de mariage à Saint-Maxime.

Samedi, le 21 novembre, 1970, à 8 heures du soir, en l'église Saint-Maxime de Ville Lemoyne, aura lieu la cérémonie de renouvellement de mariage de 75 couples dont les dates d'épousailles varient de 5 ans à 45 ans de mariage. Le maire André Charpentier, de ville Lemoyne, sera au nombre des participants et célébrera à cette occasion 20 ans de vie commune, tandis que son père et sa mère, M. et Mme Edmond Charpentier, fêteront, eux, 45 ans de mariage.

A l'issue d'une messe concélébrée par le Chanoine Lajeunesse, l'abbé Bernard Gareau, curé, et l'abbé François Gingras, responsable de la pastorale des mouvements familiaux, il y aura réception au sous-sol de l'église St-Maxime.

Cette cérémonie de renouvellement est bien spéciale à Ville Lemoyne qui la fait pour une seconde année. Elle est importante dans le monde où nous vivons, mais, l'an dernier, aucun des media d'information de la Rive-Sud n'en avait parlé.

Nous comptons, cette année, sur votre présence pour nous aider à redire à la face du monde les valeurs incluses dans le sacrement de mariage.

Léo Foster,
Responsable de l'Information,
Centre Diocésain de Longueuil

Récital de J.-P. Ferland à Laurendeau

Jean-Pierre Ferland, compositeur-interprète choyé des publics québécois, canadien et international présentera en avant-première, le 25 novembre prochain, à 8:30 heures p.m., à l'auditorium de la polyvalente André-Laurendeau, son prochain spectacle de la Place des Arts.

D'après des critiques consciencieux, il semble que Ferland se soit totalement renouvelé dans la présentation scénique de ses chansons et l'accompagnement musical de son interprétation. On a affirmé qu'il a su avec bonheur tenir compte en cela de l'évolution de la clientèle des spectacles, autant que de celle des discophiles ou plus précisément de celle de ses admirateurs.

Les élèves de la Régionale de Chambly ainsi que leurs parents et amis seront les bienvenus à ce spectacle qui promet d'être des plus intéressants. On pourra se procurer des billets en s'adressant à l'école André-Laurendeau, à Mlle Francine Morvan, qui se fera un plaisir de répondre à toute demande, selon les disponibilités.

Christmas Toy Depot

games, etc., that will help make a child happy this Christmas. Pick-up can be obtained by telephoning 672-3820.

The South Shore Community Services is again this year operating a Toy Depot. They will be pleased to receive your good discarded toys, dolls,

POUR VOS CADEAUX des FÊTES



Les Chouettes
Boutique de Decoration Inc. 679-6440

* Ceramique
* Sculpture
* Metal decoratif
* bibelots d'importation
* Papier peint exclusif
* Lampes
* Tableaux
* Emaux sur cuivre

EMBALLAGE de FANTAISIE "GRATUIT"

SERVICE de DECORATION "GRATUIT"

115 ST-LAURENT COIN ST JEAN LONGUEUIL

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BOUCHERVILLE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil de la Ville de Boucherville a adopté le règlement suivant:

À SA SÉANCE DU 23 OCTOBRE 1970

LE RÈGLEMENT NO. 689-7 règlement amendant le règlement No. 689 en modifiant la zone C-11 pour créer une nouvelle zone W-20 étant une partie du lot 79 situé à l'intersection des rues Général Vanier et De Montbrun.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement a reçu l'approbation requise par la loi comme suit:

par les électeurs propriétaires concernés à l'assemblée publique tenue le 12 novembre 1970.

Donné à Boucherville, ce
20ième jour de novembre 1970.

Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BOUCHERVILLE

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Town of Boucherville has adopted the following by-law:

AT ITS MEETING OF OCTOBER 23rd, 1970.

BY-LAW NO. 689-7 by-law amending by-law No. 689 modifying the C-11 zone in order to create a new W-20 zone being part of lot 79 located at the intersection of General Vanier and De Montbrun.

PUBLIC NOTICE is also given that all interested parties can consult the said by-law at the City Clerk's office, at the City Hall, and this by-law will be in force according the law.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law has had the approval required by law as follows:

by the proprietors concerned at the public meeting held on November 12th, 1970.

Given at Boucherville, this
20th day of November 1970

EUGENE Mc CLISH
City-Clerk

For the next 5 years

"Canadian Open" Golf Will Be Sponsored By Peter Jackson

Representatives of Peter Jackson Cigarettes and the Royal Canadian Golf Association signed recently five-year contracts that, beginning in 1971, will link the tobacco company with the Canadian Open Golf Championship.

L.E. Ricard, vice-president and general manager of Imperial Tobacco Products Limited and J. Campbell McLean, president of the RCGA, signed the documents at a press conference at Richelieu Valley Golf and Country Club, site of the 1971 Canadian Open.

The 1971 Canadian Open - - will be played July 1-4 at Richelieu Valley and will be conducted, as in the past by the RCGA. It is part of the Professional Golfers' Association of America tour and always attracts a large number of touring golf pros.

First prize will be $30,000.

Mr. Ricard, equating the Canadian Open with the British and United States Opens as "one of the three most important national tournaments in the world," said that Peter Jackson "is dedicated to keeping that status, to maintaining this as a major event in international golf."

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

SAMEDI, 28 NOVEMBRE
9 h. à 10 h. A.M.
SEULEMENT



COSTUMES MOTONEIGE
BAMBINS $7
BAMBINES
4 à 6x

Tissu nylon néoprène lavable à la machine. Modèle pour bambins et bambines. Doublure matelassée, capuchon doublé peluche, poignets élastiques, glissière du cou à la cheville et glissière à la jambe. Choix de couleurs.

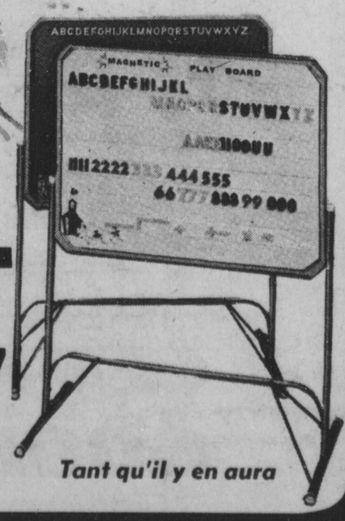


TABLEAU MAGNÉTIQUE SUR CHEVALET

Grand tableau de 32" x 24" à fond vert sur un côté avec plateau pour craie et brosse. Tableau magnétique sur l'autre côté avec 73 lettres et chiffres. Solide chevalet d'acier tubulaire de 48" de hauteur.

4.97

Tant qu'il y en aura

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.
EN VENTE À CE MAGASIN SEULEMENT:
210, rue ST-JEAN
LONGUEUIL

Centre Esso

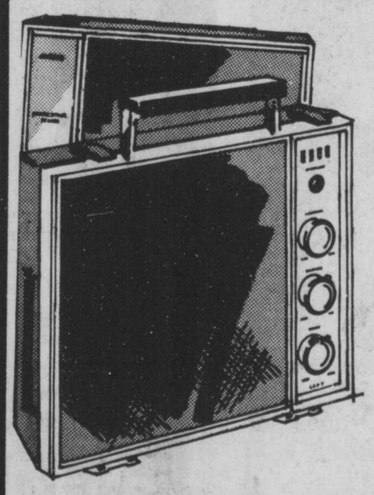
Aubaines en stéréo!



RADIO STÉRÉO AUTOMATIQUE HMX-4000 POUR LA MAISON

$179.95

- Pour cassettes stéréo à 8 pistes
- Radio AM, FM et FM stéréo
- Syntonisateur sensible permettant un repérage précis des stations
- Puissance musicale de 34 watts
- Système de haut-parleurs de 4 ohms. Chaque enceinte comporte un haut-parleur de 6 po. ½ pour les sons graves et un de 3 po. pour les sons aigus
- Finition noyer huilé; garnitures noires et argent



RADIO PORTATIVE AUTOMATIQUE ET MAGNÉTOPHONE D'ÉCOUTE STÉRÉO COMBINÉS

$64.88

- Ecoutez vos cassettes stéréo à 8 pistes partout!
- Se branche au secteur; fonctionne aussi avec 8 piles "D" (comprises) ou un adapteur pour allume-cigarettes de voiture (compris)
- Commandes de volume, de tonalité et d'équilibre
- Le second haut-parleur peut se déplacer pour accentuer l'effet stéréophonique

MAGNÉTOPHONE D'ÉCOUTE ET RADIO AUTOMATIQUE STÉRÉO POUR LA VOITURE

$49.95 (pose en sus)

- Commandes d'équilibre, de volume et de tonalité par cadran
- Sélecteur de programmes automatique et manuel
- Puissance musicale maximale de 18 watts; réponse en fréquence de 50 à 11,000 C.P.S., pour courant de 12 volts, négatif à la masse
- S'accompagne de deux haut-parleurs de 5 po. avec jolies grilles chromées. Finition similinoyer.

COFFRET À RUBANS "RUBBERMAID"

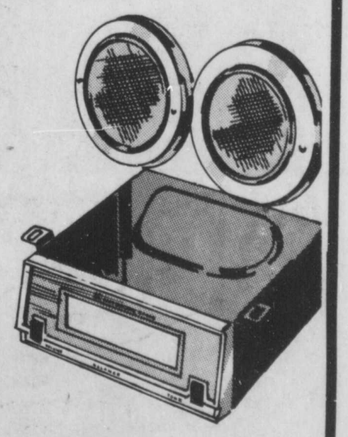
- En plastique gris incassable avec insertion noyer et aluminium sur le couvercle
- Partitions à même; peut loger 10 cartouches
- Couvercle à charnières et à doublure mousse pour amortir les chocs

$4.99 Ord. $6.95

EN SPÉCIAL! RUBANS STÉRÉO À 8 PISTES

Vaste choix de musique pop, folklorique et classique par des artistes renommés. Achetez-en pour la maison ou la voiture et faites des économies.

$3.99 Ord. $7.98



Portez vos achats à votre compte crédit Esso. Imperial Oil vous offre le choix entre deux modes de paiement. Quand vous recevez votre état de compte, vous pouvez régler d'un coup tout le solde, *ou* répartir les paiements sur une période qui vous convient en profitant du compte budget équilibré Esso.

822 Ouest, rue St Laurent, Longueuil

2010 rue Papineau, coin Ontario, Montréal.

896 Blvd. Labelle, Laval • 395 Avenue Dorval, Dorval • 10290 St-Laurent, Montréal • 5998 Avenue Verdun, Verdun • 10433 Pie IX, Montréal-Nord • 3340 Chemin des Sources, Dollard des Ormeaux •

Esso

Lexique du ski

Petit Dictionnaire du ski...

Allégement:
Décharger les skis du poids du corps afin qu'ils se libèrent du sillon qu'ils creusent dans la neige et puissent subir une impulsion leur permettant de se déplacer latéralement.

Amont:
Quand le skieur se trouve en traversée sur une pente, l'amont désigne le côté situé vers la montagne, vers le haut, et par extension tout ce qui est de ce côté (bras, canne, ski, carre, etc...) Contraire: Aval.

Aval:
Quand le skieur se trouve en traversée sur une pente, l'aval désigne le côté situé vers la vallée, vers le bas, et par extension tout ce qui est de ce côté (bras, canne, ski, carre, etc...) Contraire: Amont.

Avancée:
Position du corps sur l'avant des skis obtenue grâce à une inclinaison du corps par une flexion des chevilles, des genoux, du buste. Désigne ce mouvement lui-même.

Cambrure:
Posé seul sur une surface plate, un ski ne doit pas toucher le sol à l'endroit de l'étrier. C'est la cambrure qui le fait "vivre".

Carre:
Arête latérale du ski généralement en acier, située au niveau de la semelle, et permettant de mordre sur la neige. D'où les expressions "prendre la carre", "changer de carre", etc.

Chasse-neige:
Position des skis dans laquelle les spatules sont rapprochées et les talons écartés. Permet le freinage si le poids du corps est réparti sur les deux skis et le virage si les poids est porté sur un seul.

Christiania:
Nom porté pas la ville d'Oslo entre 1624 et 1924 et désignant une technique du virage utilisée à l'origine par les skieurs de cette capitale. A ensuite servi à définir tout moyen de tourner les skis parallèles, par opposition au stem. Ex: Christiania pur, christiania léger, etc.

Dérapage:
Les skis sont en position de dérapage quant ils glissent en biais ou latéralement, les carres étant lâchées et le corps jouant entre les positions extrêmes de recul ou d'avancée.

Dérapage en festons: succession de dérapages en biais alternant avec des reprises en trace directe.

Fart:
Enduit dont on imprègne la semelle des skis pour la rendre plus glissante. On emploie des farts différents selon la qualité de la neige. Il existe également des farts de montée pour empêcher les skis de glisser en arrière. On farte à froid, ou au fer à repasser chaud, ou au pinceau à chaud. Les semelles en matières plastiques ont pratiquement supprimé le fartage pour le skieur moyen.

Fixation:
Système permettant d'ajuster étroitement la chaussure et le ski. Une fixation de sécurité est conçue pour libérer le pied en cas de torsion ou de flexion excessive.

Flexion-extension:
Jeu longitudinal des articulations du corps: chevilles, genoux, bassin.

Godille:
Enchainement de virages très serrés autour de la ligne de plus grande pente. Le mot autrichien "Wedeln" (frétillement) donne une idée imagée de ces évolutions.

Stem:
Virage où les talons des skis sont écartés pour permettre le transfert du poids du corps d'un ski sur l'autre et favoriser la rotation, tandis que les spatules forment un angle aigu plus ou moins fermé.

A Saint-Hubert

Le Père Jacques Tellier s'adresse à 160 religieuses

Plus de 160 religieuses de toutes les communautés du diocèse de Saint-Jean-de-Québec recevaient, en la maison des Soeurs du Sacré-Coeur de Saint-Hubert, le 8 novembre dernier, le Père Jacques Tellier, dominicain, directeur de l'Institut de Pastorale, pour des causeries-dialogues. Dans les deux exposés qu'il a donnés en cette circonstance, le Père Tellier a affirmé que la qualité des personnes en présence déterminait la qualité de la communauté où l'on est appelé à vivre.

Avec la chaleur humaine qui le caractérise, le Père Tellier fit réaliser à ses auditrices que plus la communion est étroite entre les membres d'une même communauté, plus la communauté est réussie. Il s'appliqua, ensuite à faire saisir, sur le vif, en quoi consiste la relation-autorité, obéissance telle que le Christ l'a enseignée par sa manière d'être et de procéder.

Les interventions que fit le Père Tellier au cours du dialogue qui s'est engagé à l'issue de ses exposés furent particulièrement lumineux: il insista sur l'attitude fraternelle que chacun doit développer envers les marginaux (dans les communautés religieuses) et les pseudo-infidèles ainsi que sur l'avenir des communautés et de la vie religieuse en général. Il a su démontrer par des exemples typiques et fort bien choisis, parfois même piquants, ce qu'a vait été la conception de la Tradition dans les communautés religieuses, jusqu'à Vatican 11.

Cécile Morin et Léo Foster

Exposition de travaux de couture à André-Laurendeau

Une exposition de travaux de couture des élèves de la polyvalente André-Laurendeau, 7450, boulevard Cousineau, à Saint-Hubert, se tiendra les 25 et 26 novembre prochains, entre 8:00 heures a.m. et 8:00 p.m., au local F-214.

Ce département dirigé par Mme Denise Lanctôt fait une invitation spéciale au personnel de la Régionale de Chambly, aux parents ainsi qu'aux élèves.

RADIO METRO 679-6111

Un artiste des cartes de l'UNICEF

C'est un honneur pour UNICEF de présenter un tableau de cet artiste canadien de grande renommée. Il fit ses débuts avec une bourse d'étu-



Marc-Aurèle FORTIN

de en 1920 pour étudier à Londres et à Paris (après avoir déjà étudié avec les maîtres contemporains à Montéal, à Chicago, à New York et à Boston). L'artiste Fortin a gagné une foule de récompenses et de mentions internationales. Entre autres, il fut présenté en 1938, au cours de l'exposition "A century of Canadian Art", à Londres, en 1946 il participa à une exposition des arts graphiques canadiens à Sao Paulo et à Rio de Janeiro et aussi à l'exposition internationale de l'UNESCO. Ses expositions de lui seul comprennent une rétrospective à la Galerie Nationale du Canada à Ottawa, suivie par une exposition mobile commanditée par le musée. En 1945, Fortin gagna le grand prix lors du concours provincial de Québec, et il est présenté en permanence dans les musées de Montréal, de Québec et d'Ottawa, au Centre des Arts Agnes Etherington de l'Université Queen's et au Musée de l'Orangerie à Paris. Le tableau "Scène d'hiver à Québec" est sa contribution à l'UNICEF qui nous apporte une vue pittoresque et chaleureuse du Québec, de ses maisons solidement ancrées pour affronter le long hiver canadien.

Bazaar de Noël à St. Clare

La Catholic Women's League de la paroisse de St. Clare organise un Bazaar de Noel dans la salle, 366 Montarville, Longueuil, Québec, vendredi le 27 novembre, 1970, de 14:00 heures à 22:00 heures. Venez en foule les fêtes approchent, notre assortiment de cadeaux pour toute la famille est complet.

Palmarès des talents canadiens à C.H.R.S.

1.— Aimez-le si fort — Ginette Reno.
2.— Seuls jusqu'à la fin des jours — Chantal Pary.
3.— Le premier amour — François et Liette.
4.— Ordinaire — Robert Charlebois.
5.— J'ai marché pour une nation — Michel Pagliaro
6.— Amène toi chez-nous Jacques Michel.
7.— Je n'aime que toi — Paolo Noël.
8.— Une place dans ta vie-Catherine Blanche.
9.— Petit Pierre — Coeur d'une Génération.
10.— Le bateau du bonheur Renée Martel.

Participez au concours les Talents Canadiens et gagnez des disques. Écoutez les nouveautés et les grands succès des artistes canadiens que nous présentons, parmi eux, choisissez celui que vous préférez et postez votre vote de participation à: C.H.R.S., 2019, boulevard Taschereau à Longueuil. Chaque jour, parmi le courrier reçu, deux (2) cartes sont choisies et les gagnants reçoivent chacun un long-jeu.

Vente d'articles

VENTE D'ARTICLES NEUFS ET USAGES aura lieu jeudi le 26 novembre 1970 à l'église de St-Léon de Westmount - 310 Avenue Clark à 1 heure de l'après-midi.



SALON DE COIFFURE
Johanne Lévesque

Songez dès maintenant à votre rendez-vous pour les fêtes.

Un salon consciencieux qui garantit tout son travail

Jacqueline Gagné
propriétaire.
674-0572

83a rue Ste Catherine Longueuil

Le Salon d'Esthétique Colette
103 ouest rue St-Charles, Longueuil
677-3091



esthéticiennes-visagistes d'expérience diplômées de l'Institut Edith Serei ainsi que Monsieur PIERRE, électrologiste diplômé, vous invitent à préparer ou soigner votre peau pour l'hiver ou à une mise en beauté à l'occasion des fêtes. Un simple appel téléphonique retiendra un rendez-vous pour les soins.



DIANE COLETTE

SOINS ESTHETIQUES
Massage facial - Modelage
Nettoyage en profondeur
Traitement de l'acné
(Prix spéciaux pour étudiants)
Traitement des points noirs
Traitement peau grasse
Traitement pores dilatés
Traitement peau déshydratée
Traitement muscles relachés
Déséquilibre épidermique
Traitement de l'ovale - du cou et du double menton
Traitement des rides
Traitement de la couperose
Peeling esthétique
Epilation à la cire, des jambes - cuisses - etc
Cathiolyse
Masque et gant de paraffine
etc...

VISAGISME
Epilation et création de la ligne des sourcils
Maquillages de: jour - soir - photos - etc...
Pose, nettoyage et entretien de faux cils
Cours individuels de maquillage ou en groupe
etc...

Les consultations, conseils et prescriptions sont toujours sans frais.

ELECTROLYSE
Epilation définitive des poils superflus des:
Lèvres, Sourcils, Joues, Menton, Bras, Nuque
etc...

— Sur rendez-vous —

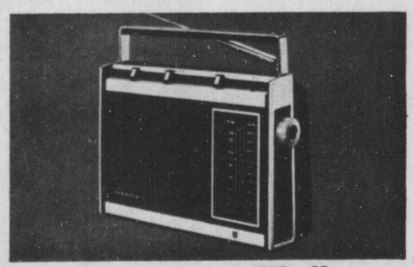
Heures d'affaires: lundi au samedi 9.30 à 5 heures, jeudi et vendredi 9.30 à 9 heures.

Distributeur des produits: Edith Serei, Fernand Aubry, Anna Pegova.

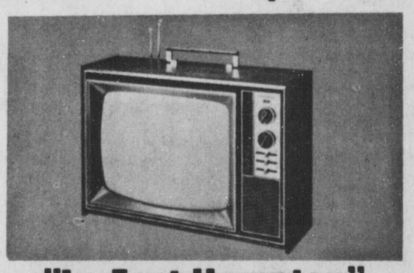
N.B. A l'occasion des fêtes, nous vous suggérons d'offrir un parfum ou une eau de toilette signé "Funel" ou "Louis Féraud" un cadeau de distinction à la portée de toutes les bourses.

VOUS METTREZ AUX FÊTES DU BONHEUR DANS LE COEUR DE CEUX QUE VOUS AIMEZ AVEC CES PRATIQUES ET ORIGINALES SUGGESTIONS DE CADEAUX SIGNÉES "Panasonic"

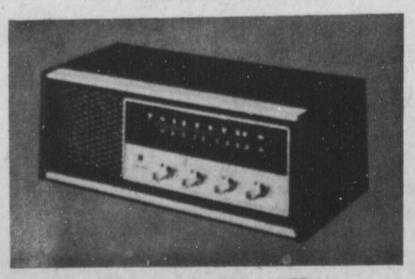




"Le Granville"
Un radio portatif Am Fm PANASONIC avec Antenne et écouteurs



"Le East Hampton"
de Panasonic
Un appareil portatif de télévision en couleurs avec Écran de 19"



"Le LAUREL"
Un appareil de télévision PANASONIC en Couleurs avec un écran de 16"



"Le Alexandria"
Un radio de table Am/Fm avec haut-parleur de 4"
Un véritable bijou signé Panasonic

Consultez votre dépositaire PANASONIC

BROSSEAU ELECTRONIQUE
VENTE et SERVICE - RADIO - TV - STEREOS
3266 GRANDE ALLEE - LAFLECHE - 676-3941



Prix de détail suggéré $32.35

Vous vous devez d'avoir des pneus à neige Polyglas si vous possédez une voiture neuve. Ils sont le complément idéal des pneus Polyglas du train avant et vous assurent adhérence et sécurité pendant longtemps. Profitez donc de cette offre spéciale.

- *Les ciselures en "S" entrecroisés de la semelle augmentent l'adhérence.*
- *Les plis de câblé polyester permettent de rouler en douceur; pas de cognement le matin.*
- *Les ceintures en fibre de verre éliminent le serpentement—prolongent la durée.*
- *Adhérence accrue grâce au nouveau composé utilisé pour la semelle.*

La garantie à vie Goodyear est honorée par tous les détaillants Goodyear.

CENTRES GO GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

DENIS LEDUC, gérant

Credit instantané-Pas de comptant-Facilites de paiement

85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Jacques-Cartier
679-5250

HEURES DE SERVICE
JEUDI - VENDREDI 8.30 A.M. à 9 P.M. SAMEDI 8.30 A.M. à 5 P.M.



M. Roland St-Pierre, président-fondateur de ROLMEX coupe le ruban qui marque l'inauguration des nouveaux locaux à Varennes. On reconnait à ses côtés, de gauche à droite Mme Roland St-Pierre, leur fille Céline, Mme François St-Pierre, M. Roland St-Pierre, M. Guy de Grosbois maire de Varennes-paroisse, M. Laurent Brodeur, maire de Varennes-Village, M. Robert Frigon, représentant l'Hon. Guy St-Pierre, Ministre de l'éducation.

Pour les 5 prochaines années

"Peter Jackson" commanditera l'omnium canadien de golf

-- Les représentants des cigarettes Peter Jackson et de l'Association Royale de Golf du Canada ont signé récemment des contrats de cinq ans qui, dès 1971, concrétiseront l'association de la compagnie tabacole dans l'Omnium canadien de golf.

M. L.E. Ricard, vice-président et directeur général des Produits Imperial Tobacco Limitée, et M. J. Campbell McLean, président de l'Association Royale de Golf du Canada ont, en effet, apposé leur signature aux contrats précités, au cours d'une conférence de presse donnée au Club de Golf de la Vallée du Richelieu, site de l'Omnium canadien 1971.

Peter Jackson augmentera de $25,000 les bourses de l'Omnium canadien, pour les porter à un total de $150,000.

La 62e édition de l'Omnium canadien 1971 se déroulera, du 1er au 4 juillet, au Club de Golf de la Vallée du Richelieu. Organisée comme chaque année par l'ARGC, cette classique fait partie du circuit de l'Association des golfeurs professionnels d'Amérique et attire immanquablement un nombre impressionnant de golfeurs professionnels

Le vainqueur de l'Omnium recevra une bourse de $30,000.

Plaçant l'Omnium canadien sur le même rang que l'Omnium britannique et l'Omnium des Etats-Unis, M. Ricard a souligné qu'ils constituaient "les trois tournois majeurs du monde", et que Peter Jackson s'engageait à conserver à l'Omnium canadien le prestige qui lui revient à plus d'un égard.

Volunteers Needed

Are you looking for a worthwhile community activity? South Shore Community Services has a number of projects requiring volunteers, such as:

1— Drivers to take patients to Montreal hospital clinics, such as the mother of a large family who requires radiation treatment for six weeks.

2— Mothers in the Lafleche area who could help at the nursery in Knox Church any morning from 8:45 to 11:30 a.m. The nursery is also looking for a portable record player.

3— Men or women interested in working with elderly dependent people in a special recreation program in Lafleche

4— Foster uncles or aunts who could take foster children home for a weekend or part of a day to give them some extra attention.

If you would like more information telephone Mrs. J. Miller at South Shore Community Services 672-3820.

RADIO METRO 679-6111

"NATURAL" CHARCOAL STEAK
"NATURAL" CHARCOAL STEAK
"NATURAL" CHARCOAL STEAK

NOUVEAU! NEW!



COOKED IN FRONT OF YOU TO YOUR TASTE

CUIT DEVANT VOUS A VOTRE GOÛT

STEAK SUR CHARBON de BOIS "NATUREL"
STEAK SUR CHARBON de BOIS "NATUREL"
STEAK SUR CHARBON de BOIS "NATUREL"

Simatos RESTAURANT

LICENCE COMPLETE, FULLY LICENSED

39 ouest, St-Charles Longueuil 674-6669

Bourses d'étude au personnel enseignant de la Régionale

Le Comité de Perfectionnement Professionnel informe les professeurs concernés que les candidatures pour les bourses d'études à temps plein pour l'année 1971-72 seront ouvertes du 20 novembre au 31 décembre 1970.

Les candidats intéressés devront remplir une formule conçue à cette fin; ils pourront se la procurer au bureau de la Direction de leur commission scolaire ou de leur école respective.

Les critères d'admissibilité et les directives connexes sont mentionnés en page frontispice de la formule; donc, les professeurs répondant aux critères d'admissibilité de l'article 7-2.02 de l'entente provinciale peuvent postuler.

Si, des informations supplémentaires sont désirées, les candidats sont priés de s'adresser à leur commission scolaire.

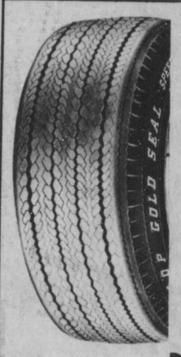
A titre d'information, le Comité de Perfectionnement Professionnel représente d'une part, les commissions scolaires membres de la Commission Scolaire Régionale de Chambly et les professeurs à l'emploi de ces commissions scolaires d'autre part, et a pour but l'application du plan I - article 7-2.00 de l'entente provinciale. Le comité a été constitué en vertu des articles 7-2.06, 7-2.09 et 7-2.10 de cette même entente.

Commissions Scolaires membres de la Commission Scolaire Régionale de Chambly: Fort Chambly, Chambly, Longueuil, Lafleche, St-Hubert, Boucherville, St-Bruno, St-Lambert, St-Basile-le-Grand, Ste-Julie, Ste-Théodosie, Greenfield Park, Jacques-Cartier, Varennes, Verchères, Ville Lemoyne.

C'EST TOUJOURS SUCCULENT à la...

Patisserie Rolland
"là où la qualité prime"

73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450



FLYING D TIRE MART
LA QUALITÉ DUNLOP NE COÛTE PAS PLUS CHER
CHARGEX

LE CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD Inc.
339 boul. Taschereau Greenfield Park 671-7291

SPECIALITE: Nous réparons les pneus de camions sur la route. Pneus neufs et usagés — Alignement et Balancement de roues, Réparation des freins.



GRANDE VENTE
2ième ANNIVERSAIRE
Du 1er déc. jusqu'à épuisement de la marchandise.

PANTALONS pour dames - étroits ou larges $1.98	CULOTTES .09
ROBES DE NUIT pour dames et jeunes filles $1.98	JUPES pour dames $1.00
ROBES fillettes 2 - 3 - 3x $1.49	ROBES fillettes 4 à 14 ans $3.98
HABITS DE SKI-DOO 2 à 3x	$7.50
HABITS DE SKI-DOO 4 à 6x	$9.49 à $15.49
HABITS DE SKI-DOO 7 à 16	$14.98 à $20.00

Tirages avec chèques d'allocation du 1er déc. moyennant 20% d'achat. Gagnez le montant total de votre chèque en marchandises. Toutes les semaines, une dinde sera tirée au sort pour remercier notre clientèle.

Merci de votre encouragement. Mesdames Louise et Bernice Gagné.

Plusieurs cadeaux seront donnés aux premiers clients. Pour mieux vous servir, nous serons ouvert de 9.30 a.m. jusqu'à 9 p.m. du 11 au 23 déc.

CHARGEX
Nous acceptons les cartes CHARGEX

LINGERIE L.B. GAGNE
Tel.: 677-0316
901 boul. Ste-Foy - LONGUEUIL
(Au coin de la rue Dollard)

LES SEPT GRANDS DE ski-doo 1971



INTRODUCING THE MAGNIFICENT 7 - 1971

1 - NORDIC pour/for Luxe
2 - OLYMPIQUE pour/for Action
3 - ELAN pour Légèreté, simplicité, économie. for Lightness, plainness, economy.
4 - T'NT pour Vitesse for Speed
5 - BLIZZARD pour la Course for Racing
6 - ALPINE pour le Travail for Work
7 - VALMONT pour/for Confort

NOW AT MAINTENANT CHEZ

John Gravel AUTOMOBILE LTEE LTD. ST LAMBERT

680 Victoria - St-Lambert
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10h. p.m.
671-5501



Des heures et des heures de sains loisirs au cours des longs mois d'hiver qui s'annoncent et ce grâce à Dominion Stores au Centreville qui remet cette semaine encore à un heureux client une moto-neige Ski-Doo. Il s'agit de Monsieur Damien Lord du 176 rue Mance à Longueuil Le gérant du magasin fait la présentation.

(Photo Charpentier)

Votre **CHIRO** *vous parle*



Dr G. Lemieux, D.C.

Eloquent témoignage d'une compagnie d'essence

Ci-dessous, le texte intégral d'une lettre d'une puissante compagnie d'assurance. La science chiropratique reçoit un témoignage d'une grande valeur.

Cher docteur,

Nous avons dernièrement discuter avec nos examinateurs au sujet de notre expérience vis-à-vis certains cas traités par les soins chiropratiques.

Deux examens sont immédiatement venus à nos yeux, les deux concernant des traumatismes du bas du dos. Dans les deux cas, la chirurgie avait été recommandée par le médecin traitant et autorisée par les examinateurs. A ce moment là, les patients avaient demandé à consulter un chiropraticien. L'idée de la chirurgie avait alors été écartée et le traitement chiropratique a débuté.

Dans les deux cas, les résultats ont été éclatants. Les réclamants ont pu retourner à leur travail après une courte période de traitements sans aucune douleur et sans aucune incapacité. Ils étaient pleinement satisfaits des résultats obtenus et leurs dossiers furent fermés avec une économie substantielle pour notre compagnie.

Ce ne sont là que deux exemples. Il y a plusieurs autres cas, où la chiropratique a permis d'abaisser considérablement la somme encourue lors des réclamations.

Signée:
Service des Réclamations,
Compagnie d'Assurance Industrielle

Roger Michael, animateur culturel à Longueuil

Le Service des Loisirs de Ville de Longueuil est heureux de vous présenter son animateur, section théâtre, M. Roger MICHAEL.

Bruxellois d'origine, âgé de 34 ans, M. Michael s'est amené au Canada en 1957 et réside à Longueuil depuis lors. Ce n'est pas les mains vides qu'il nous est arrivé. De 1951 à 1957, il avait étudié l'art dramatique avec Georges Mony, E.G. Demeyst, et à l'école du Théâtre Royal du Parc où il était l'élève de Paul Varlet.



Roger MICHAEL

C'est en 1959 qu'il a fait ses débuts à la scène canadienne dans "La Bande à Bonnot" au Théâtre de Quat'Sous et depuis il a joué sur plusieurs scènes montréalaises dont le Théâtre Anjou, le Théâtre de la Poudrière, et le Théâtre du Nouveau Monde.

De plus, il travaille d'une façon assez régulière aux émissions dramatiques et enfantines aux réseaux français et anglais de Radio-Canada TV sans compter les émissions radiophoniques auxquelles il a participé.

Plusieurs se souviendront du Théâtre du Grenier à St-Hilaire. C'est Roger Michael qui en a été le fondateur.

A cause de son dynamisme et de sa foi en cet art, nous sommes assurés que Le théâtre à Longueuil connaitra un regain de vie.

"SALON D'ESTHETIQUE CHRISTIANE"
1092 ouest, Curé Poirier
Longueuil - Tél.: 679-2420



Esthéticienne-Visagiste diplômée de l'Institut Edith Serei.
Soins de la peau
Traitements Acnée, rides, etc.,
Gratuit: Cours de maquillage et soins du visage. Sur rendez-vous.
Dépositaire des Produits
Laboratoire du Dr Renaud
Paris France

CENTRE DES AUBAINES
Jouets aux plus bas prix de la Rive-Sud. Linge neuf — usagé très propre. Meubles — Frigidaire etc., Plan mise de côté.
Ouvert: Mercredi au vendredi 9 a.m. à 5.30 p.m.
Jeudi et vendredi soirs de 7 p.m. à 9 p.m.
Visitez le Comptoir Familial au 1162 boul. Ste Foy, Longueuil
Tel: 674-1128

Longueuil a transmit des condoléances à la France

Voici la teneur du message de sympathies adressé par le maire Marcel Robidas au nom des citoyens de la ville de Longueuil, à l'occasion du décès du Général DeGaulle.

Le 16 novembre 1970.
Son Excellence Monsieur
Pierre Siraud,
Ambassadeur de France au Canada,
Ambassade de France,
42 rue Sussex,
Ottawa, Ont.

Excellence,

Permettez-moi au nom de tous mes concitoyens d'associer notre modeste voix à celle des grands de ce monde en vous offrant ainsi qu'à votre peuple nos plus respectueuses condoléances à l'occasion du décès du Général Charles de Gaulle.

Je veux profiter de cette occasion pour vous dire comment notre ville de Longueuil fondée il y a trois siècles par le Dieppois Charles Le Moyne et créée en Seigneurie sous ce nom de Longueuil par le roi-soleil Louis XIV il y a 302 ans, reste profondément attachée à notre pays d'origine et partage ses joies comme ses peines.

Souhaitant avoir le plaisir un jour de vous accueillir officiellement à l'Hôtel de Ville, daignez agréer, Excellence, l'expression réitérée de mes respectueuses condoléances.

Vos vieilles choses pourraient aider le théâtre à Longueuil

Nous avons besoin de votre collaboration cher public de la Rive-Sud!

1— Costumes: robes-dentelle style 1900-1930 ou autres, souliers de tous styles (hommes - dames), guêtres, blouses, jupes, vestons, pantalons, redingotes (hommes - dames) manteaux, etc... le tout usagé bien sûr!

2— Accessoires: parapluies de tous styles, chapeaux (hommes-dames), gants, perruques, draperies, nappes, bracelets, colliers, bijoux (toc) bas de laine ou autres, jupons.

3— Meubles: de n'importe quelle époque, usagés, qui trainent dans votre grenier ou cave.

4— Couturière: à celles qui désirent nous offrir bénévolement un peu de leur temps libre??... afin de confectionner nos costumes, seront les bienvenues parmi nous.

5— Pourquoi: pour améliorer les spectacles offerts à nos enfants et ceux destinés aux adultes.

6— A qui: à la Section Théâtre de la Ville de Longueuil.

Pour nous venir en aide, veuillez communiquer avec - Monsieur Roger Michael, animateur, 677-8455 tous les jours à partir de 18 heures.

"La terre n'est qu'un seul pays et tous les hommes en sont les citoyens."

Baha'u'llah,
fondateur de
la Foi Mondiale
Bahai'e

Pour information: 677-8217 ou 670-2118 après 6.00 p.m.

ECOLE DE CONDUITE AUBE
Georges Aubé prop.
AUTO À DOUBLE CONTRÔLE
Trans. Rég. ou auto
16 ans et plus
APPROUVÉ PAR LA PROVINCE de QUÉBEC
Cours theoriques et pratiques
343 Ch. CHAMBLY
Pour information ou Appointement
679-7000
Autos à louer — LONGUEUIL — Examen de conduite

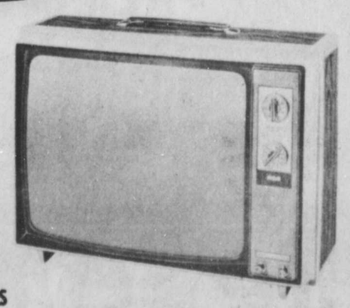
SPECIAUX EXTRAORDINAIRES STEREO RCA



LE MODERNISTE SF 72
RADIO FM
AM FM STÉRÉO
HAUT-PARLEURS DÉTACHABLES
"GRATUIT" 10 RECORDS 45 R.P.M.
SPÉCIAL **$199.**

25" COULEUR RCA MARK II A PARTIR DE $529.

20" PORTATIF
MODÈLE BPB 2042 W
ANTENNE UHF - VHF
$189



GARANTIE 100% 1 AN
SERVICE PAR NOS EXPERTS
Votre centre RCA 16 ans au service de la rive-sud
JACQUES CARTIER TELEVISION INC.
1218 Chemin Chambly - Longueuil
679-7890 · Vente · Service · Location
FACE A WESTERN AUTO

AVIS
APPEL D'OFFRE
FÉDÉRATION CO-OP HABITAT DU QUÉBEC

PROJET:
Habitations coopératives, 281 logements, Longueuil, P.Q.

Pour le compte de l'Association Coopérative d'Habitation Co-Op Habitat Bienville et en vertu de la Loi de la Société d'Habitation du Québec (Ministère des Affaires Municipales).
Les plans et devis ont été préparés par:
- Jodoin, Lamarre et Pratte, architectes.
- Nicolet, Dressel et Mercille, ingénieurs-conseils.
- Dufresne & Farley, ingénieurs-conseils.
- Fédération Co-Op Habitat du Québec.

CONDITIONS DE SOUMISSION:
Tout soumissionnaire doit avoir sa principale place d'affaires dans le Québec et, sur demande, devra fournir une preuve satisfaisante de qualification.

ENTREPRISES CONCERNEES:
Les travaux seront effectués en régie par Fédération Co-Op Habitat du Québec qui par la présente, recherche collaboration des divers sous-entrepreneurs ci-après énumérés:
Dépôt de soumission de 5% de la valeur, requis:
- Plomberie
- Electricité
- Ouvertures (portes patio)
- Métaux ouvrés
- Couverture et métal en feuilles

Aucun dépôt de soumission requis:
- Ventilation
- Menuiserie
- Maçonnerie
- Ascenseur

La coordination entre les divers sous-traitants sera effectuée par la Fédération Co-Op Habitat du Québec et/ou son représentant autorisé.

OBTENTION DES DOCUMENTS:
Les plans, devis et documents de soumission seront disponibles à partir du 24 novembre 1970 aux endroits suivants:
La Fédération Co-Op Habitat du Québec,
2030, boul. Père Levièvre,
Québec 8, P.Q.

Nicolet, Dressel, Mercille,
1, Place Ville-Marie, Suite 2425,
Montréal 113, P.Q.

Les documents pourront être obtenus contre un dépôt remboursable de vingt-cinq dollars ($25.00).

ENTREE DES SOUMISSIONS:
Le 8 décembre 1970 à 10:00 heures à l'endroit suivant:
Nicolet, Dressel, Mercille,
1, Place Ville-Marie, Suite 2425,
Montréal 113, P.Q.

RENSEIGNEMENTS:
Tout renseignement sera obtenu aux endroits suivants:

Services Techniques de la Fédération Co-Op Habitat du Québec, à Québec,
Tél.: 681-6291.

Nicolet, Dressel, Mercille, à Montréal,
Tél.: 878-3021.

Centre Esso

LE FAMEUX GRIP-SAFE D'HIVER ATLAS

$19.88 LE 7.75-14/15 À FLANC NOIR

Aubaines semblables pour toutes les autres grandeurs.

DIMENSIONS	PRIX DE VENTE
650-13	$15.88
775-14	$19.88
775-15	$19.88
825-14	$22.88
825-15	$22.88

Ajoutez $2.75 pour un flanc blanc.



- Un pneu robuste à 4 plis de nylon Dupont
- Une semelle mordante et un tout petit prix

Portez vos achats à votre compte crédit Esso. Puis choisissez le mode de paiement qui vous convient le mieux.

BATTERIES ATLAS

Si vous recherchez ce qui se fait de mieux, pensez à la Red Brute Atlas. Elle vous fournit une puissance brutale, primitive, au moment où vous en avez le plus besoin. Il n'y a pas mieux qu'elle pour faire démarrer votre voiture par les matins froids d'hiver. Et n'oubliez pas qu'il y a un peu de la brute dans chaque batterie Atlas. Renseignez-vous sur nos autres batteries et sur toutes nos garanties écrites.

CHAUFFE-BLOC

Finis les démarrages rendus pénibles par le froid. Ce chauffe-bloc de qualité s'installe facilement dans la plupart des voitures nord-américaines..... **$4.99**

COUSSIN HEAT-FLO

Auto-chauffant et sans accessoire, ce coussin se réchauffe en moins de 10 secondes. Il convient à toutes les voitures, y compris aux siège baquets des voitures sports. Il est recouvert d'un tissu à tartan Maple Leaf..... **$3.99**

PELLE LOGEABLE DANS LE COFFRE

Pelle de qualité à lame d'acier; manche en frêne blanc durci au feu. Elle pèse moins de 3 livres et mesure 21½ po..... **$1.19**

822 Ouest, rue St Laurent, Longueuil

2010 rue Papineau, coin Ontario, Montréal.

896 Blvd. Labelle, Laval • 395 Avenue Dorval, Dorval • 10290 St-Laurent, Montréal
5998 Avenue Verdun,
Verdun • 10433 Pie IX, Montréal-Nord • 3340 Chemin des Sources,
Dollard des Ormeaux •

Esso

La Régionale nomme deux principaux

L'école polyvalente André-Laurendeau vient d'être pourvue d'un nouveau principal en la personne de M. Gill Robert. Ce dernier remplace à ce poste M. Jean-Marc Bérubé, démissionnaire. Quant à l'autre principal nommé, il s'agit de M. Jules Montreuil, qui dirigera les destinées de la future polyvalente de Lafleche, laquelle ouvrira ses portes dans quelques mois. En attendant cet événement, M. Montreuil continuera à étudier les fonctions de directeur adjoint administratif à l'administration pédagogique, en même temps qu'il voit à l'élaboration intégrale de l'école de Lafleche.

M. Jules Montreuil

M. Montreuil possède son baccalauréat et sa maîtrise en sciences commerciales de l'Université Laval. Il est membre de l'Association des comptables en administration industrielle du Québec (R.I.A.), membre de la Corporation des administrateurs agréés (A.D.M.A.) et possède un brevet d'enseignement spécialisé (sciences commerciales).

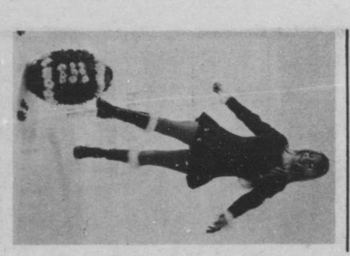
Il a de plus acquis de multiples expériences au cours de différents postes occupés antérieurement, d'abord comme comptable et assistant-gérant à la Banque Provinciale du Canada, succursale de Chambly, comme professeur de matières commerciales et secrétaire-estenquif et adjoint administratif à cette même Régionale, ainsi que professeur à temps partiel au CEGEP Edouard-Montpetit.

M. Montreuil participe également à différentes activités. Il a été secrétaire de la Chambre de Commerce locale et régionale, président du service d'Orientation des foyers pour le diocèse de St-Jean et est présentement président de la Caisse d'Entraide Economique Surmont.

M. Gill Robert

Le nouveau principal de la polyvalente André-Laurendeau lequel sera en fonction dans quelques jours, possède 36 années d'expérience dans le monde de l'enseignement. Il a été professeur au niveau élémentaire et à celui du secondaire, inspecteur, Directeur des études au cours secondaire à Verdun pendant 10 ans, et également 8 ans directeur des études au cours secondaire à Saint-Anicet. Il a occupé le poste de principal de l'école secondaire Richard (1800 élèves) pendant 7 années.

M. Robert possède un baccalauréat ès Arts de l'Université de Montréal, un diplôme supérieur en pédagogie (D.I.P.) un baccalauréat en cette même science de l'Université de Montréal, un diplôme en études littéraires de cette même Université, également de cette Université, une licence en pédagogie, un diplôme d'orienteur, à fait des études médiévales au niveau de la maîtrise, possède un diplôme en langue espagnole (H.E.C.) et a préparé un cours de cinéma à l'Institut Pie XI.



The Ottawa Rough Riders have ended their season but hope is still alive that football honours will come to the Capital with Ottawa Miss Pretty Wendy Thomson, Miss 1970 is very much in contention for the Miss Grey Cup crown to be decided November 27. Wishing her luck, the Florists' Transworld Delivery Association presented her with a floral replica of a football. About one and one-half times regulation size, it is composed of buckskin and white chrysanthemums.

CHRS 1090 RADIO SOLEIL

L'ALIMENTATION C'EST NOTRE AFFAIRE

INCENT & FRERES LTEE

FOOD IS OUR BUSINESS

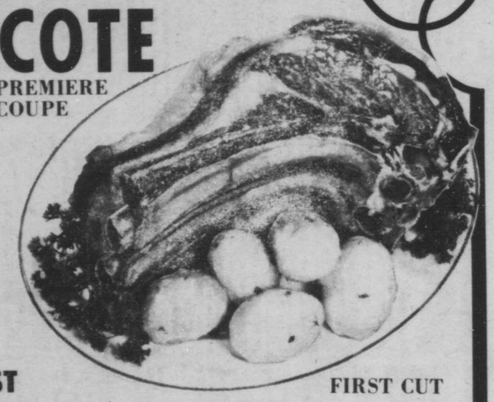
ROTI DE COTE NATURE

PREMIERE COUPE

LB 1.29

STANDING RIB ROAST

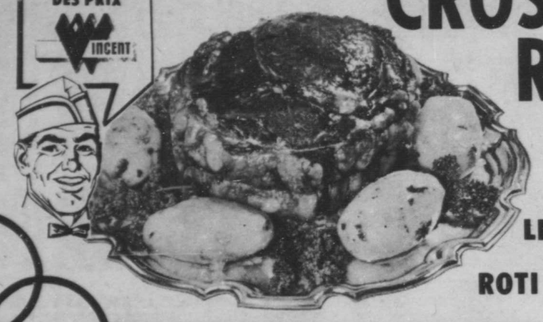
FIRST CUT



BACON V. P. SODOR 1 LB .59

ROTI DE PALETTE BLADE ROAST LB .59

CE SONT DES PRIX VINCENT



CROSS RIB ROAST

LB 79¢

ROTI COTE CROISEE

TANGERINE

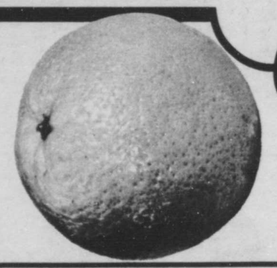
DZ 39¢

FLORIDE

GROSSEUR 176 NO 1

SIZE 176

TANGERINE FLORIDA



RAISINS ROUGE CAL NO 1 RED GRAPES CAL NO 1 3 LBS .79

BANANES CABANA NO 1 BANANAS CABANA NO 1 LB .09

PIMENT VERT IMP NO 1 GREEN PEPPER IMP. NO 1 LB .29

PATATES LOCAL NO 1 OU N.B. POTATOES LOCAL OR N.B. 25 LBS .69



CAL NO 1 FERME & TENDRE

FERME & TENDER LETTUCE

LAITUE

2 POUR FOR 49¢

BOEUF DE MARQUE "ROUGE" SEULEMENT

"RED" BRAND BEEF ONLY

BIFTECK DE RONDE TRANCHE COMPLETE WHOLE SLICED ROUND STEAK	LB .99
ROTI DE CROUPE RUMP ROAST (SILVERSIDE)	LB .99
BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE SURLOIN POINT ROAST	LB 1.29
BIFTECK DE PETIT FILET T.BONE STEAK	LB 1.39
BIFTECK DE RONDE HACHE MINCED ROUND STEAK	LB .99
BIFTECK D'ENTRECOTE RIB STEAK	LB 1.39
BIFTECK DE PALETTE BLADE STEAK	LB .79
ROTI DE COTES ROULEES ROLLED RIB ROAST	LB 1.39
BOEUF EN CUBE STEW BEEF	LB .99
BOEUF HACHE FRAIS TOUTES LES HEURES HOURLY MINCED HAMBURGER	LB .59
LONGE DE PORC BOUT DE FILET PORK LOINS FILLET END	LB .65
LONGE DE PORC BOUT DES COTES PORK LOINS RIB END	LB .55
POULET C.O.V. 2 à 3 LBS CHICKEN C.O.V.	LB .27
EPAULE DE PORC PARTIE DU PICNIC PORK SHOULDER ROAST PICNIC STYLE	LB .55
EPAULE DE PORC PARTIE DU SOC ROAST PORK BUTT	LB .65
FESSE DE JAMBON "SODOR" PRET A SERVIR R.T.E. HAM BONE IN	LB .59
MORCEAU JAMBON COUPE DU CENTRE ENV. 2½ LB AVE. CENTER CUT HAM STEAK	LB .79
HYGRADE FRANKS V.P. 1 LB	LB .59
HYGRADE COLE SLAW SALADE DE CHOUX 16 oz	LB .39
HYGRADE SL. BOLOGNA 12 oz	LB .49
CUISSES OU POITRINES DE POULETS CHICKENS LEGS OR BREASTS BTE 10 LBS	3.99
TOURTIERE VINCENT 16 oz	.69
SAUCISSE LA BELLE FERMIERE 1 LB SAUSAGE	.69
JAMBON CUIT LA BELLE FERMIERE 6 oz COOKED HAM	.63
FILET DE MORUE CONGELEE FROZEN COD FILLET BTE 5 LB	2.39
FILET D'AIGLEFIN CONGELE FROZEN HADDOCK FILLET BTE 5 LB	3.79

FROMAGE CHEESE-WHIZ

POT DE 16 oz

65¢



MARGARINE MOLLE THIBAULT MARGARINE CONT. PLASTIQUE 1 LB .39

CRISCO SHORTENING BTE DE 3 LBS .05 RABAIS-OFF 1.20

JUS DE LEGUMES E.D. SMITH GARDEN VEGETABLES POT DE 28 oz .35

BISCUITS "LE BONHOMME" LIDO BISCUITS Nouveau - New Guimauve 2 couleurs 3 colors Marshmallow CELLO DE 11oz .49

JUS D'ORANGE CONGELE YORK FROZEN ORANGE JUICE BTE DE 12 oz 3/$1

APPRET A SALADE KRAFT MIRACLE WHIP

67¢

POT DE 32 oz



ROULE A LA CANNELLE KRAFT CINNAMON ROLL 9½ oz .35



FROMAGE MEDIUM (POINTE) KRAFT CRACKER BARREL WEDGE .03 RABAIS - OFF POT DE 12 oz .73

MIEL LIQUIDE OU BARATE KRAFT LIQUID OR CHURNED HONEY POT DE 24 oz .59

PUDDING YOGOURT DELISLE CHOCOLAT - CARAMEL KIRSH- 4 oz. AVEC L'ACHAT DE 2 OBTENEZ-EN 1 GRATIS 3/.28

BONBONS IMPORTES BARKER & DOBSON ASSORTED CANDIES Glace Mint - Menthe Glacée Crystal Fruit Drop Assorted Fruit Sliced Orange & Lemon sliced CELLO 16 oz .59

MOUTARDE KRAFT MUSTARD POT DE 12 oz .19

FONDUE CHALET FONDUE BTE DE 14 oz SACHET 1.15 BTE DE 14 oz TIN 1.19

LIQUEURS DOUCES ALLAN SOFT DRINK

SAVEURS ASSORTIES ASSORTED FLAVORS

BOUT DE 30 oz 7/1.00

EAU MINERALE NATURELLE GRANDE-SOURCE MINERAL WATER

BOUT DE 30 oz 19¢

COUPE-CAFE KRAFT COFFEE CHARM POT DE 11 oz .10 RABAIS-OFF .69

SALADE 3 HARICOTS LE SIEUR BTE DE 14 oz .29

TOMATES DE CHOIX PRESIDENT CHOICE TOMATOES BTE DE 19 oz TIN 4/$1

SOUPE POULET ET NOUILLE CATELLI CHICKEN NOODLE SOUP BTE DE 2 ENV. .19

SPAGHETTI ET READY-CUT CATELLI CELLO DE 2LBS .33

SAUCE AUX TOMATES BRAVO TOMATOE SAUCE BTE DE 14 oz .27

HUILE D'ARACHIDES PLANTERS PEANUT OIL BOUT DE PLASTIQUE 48 oz .15 DE RABAIS-OFF 1.29

THE ORANGE PEKOE .14 RABAIS-OFF TENDER LEAF ORANGE PEKOE TEA BTE DE 60 SACHETS SACHETS-BAGS .65

DETERGENT EN POUDRE BOLD POWDER DETERGENT



1.29 KING SIZE BTE DE 5LBS

PAPIER DE TOILETTE DELSEY TISSUE PAPER COULEURS ASSORTIES ASSORTED COLORS 4 ROUL. .67

NOURRITURE POUR CHATS MISS NEW CATS FOOD Boeuf - Foie - Poulet - Royon Beef Liver - Chicken - Kidney BTE DE 6 oz 6/$1

LAMES DE RASOIR PERSONNA STAINLESS STEEL RAZOR BLADES BTE DE 5 LAMES BLADES .49

RINSE-BOUCHE ET GARGARISME ANTISEPTIQUE LISTERINE MOUTH WASH & GARGALE Bonni 25% de plus 15 oz pour le prix de 12 oz Bonus 25% Extra 15 ounces at 12 ounces price .89

BROMO-SELTZER NOUVEAU AMELIORE NEW IMPROVED FORMAT FAMILIAL 5.25 oz FAMILY SIZE .83

ADOUCISSEUR A LINGE DOWNY FABRIC SOFTENER

.40 RABAIS-OFF 1.25 BOUT DE 66 oz

Tous les prix dans cette annonce en vigueur jusqu'au samedi 28 novembre 1970. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

All prices in this ad guaranteed through Saturday November 28, 1970. We reserve the right to limit quantities.

INCENT & FRERES LTEE

5 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

• 600	BOULEVARD STE-FOY	LONGUEUIL
• 189	RUE ST-JEAN	LONGUEUIL
• 2500	BOULEVARD TASCHEREAU	VILLE LEMOYNE
• 3130	MONTEE ST-HUBERT	ST-HUBERT
• 7	RUE RABASTALIERE	ST-BRUNO

FIVE STORES TO SERVE YOU BETTER

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

LES IMMEUBLES TRIANGLE INC.

BROSSARD

Joli bungalow, 1960, déclin d'amiante, 5 pièces, 3 ch. à coucher, sous-sol à la grandeur, garage. Taxes seulement $209. Près du bord de l'eau. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Bungalow 1969, pierre et brique, 5 pièces, 3 ch. à coucher plus 2 au sous-sol, salle familiale. Terrain clôturé et paysagé. Garage. Prix $18,500.00. Comptant $4,000. (MLS) Marcel Brossard, 671-5764.
Bungalow pierre et brique, 6 pièces, salle à dîner, foyer naturel, chauffage central. Près terrain de jeux, école, transport. Garage 30 x 80. Prix $18,500.00. Termes faciles, (MLS) Marcel Brossard, 671-5764.

Brick bungalow, 3 bedrooms, close to transportation and shopping. Finished basement. Asking $11,800.00. (MLS) Norman Zimmerman, 935-3318.

CHAMBLY— The buy of 1970. Only $12,000.00 for this 4 bedroom bungalow with large playroom. Roll up your sleeves & bring soap & clensers, we will supply the water. Only $112.00, P.I.T. (MLS) Bill Crawford, 653-4804.

GREENFIELD PARK

Older semi detached cottage, spacious back garden & swimming pool. Large living room, separate dining room with fire place. Good buy for small family. Low taxes & payments, also price $10,000.00. Bill Crawford, 653-4804.

Bungalow pierre et brique, 1963, 5½ pièces, garage. Terrain paysagé 60 x 106. Hypothèque 6%. Comptant minimum $1,500.00. Près écoles et transport. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Spacieux split level, 1963, 8 pièces, 4 ch. à coucher, salle de séjour, 2 toilettes. Garage. Magnifique terrain de 12,900 pi.ca. entièrement paysagé et clôturé. Tapis mur à mur inclus. Hypothèque 6½%. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Cottage brique, 6 ch. à coucher, salle à dîner, salle familiale. Garage. Hypothèque 6¼%. Comptant $8,000.00. (Offre) Marthe Festa, 467-5118.

Charming brick split level in A-1 condition, 4 bedrooms, large dining room & playroom, wall to wall in living & dining room and in master bedroom. Built in stove & oven. Possible occupancy 30 days with $10,000.00 cash. Marthe Festa, 467-5118.

Duplex X/D, 5½/5½. Double garage. On main street, close to shopping center. Cash needed $3,000.00. Mortgage at 6½%. $175.00 P.I.T. per month. Norman Zimmerman, 935-3318.

LAFLECHE

Comptant $3,000.00 sur ce bungalow brique, 8 pièces, 5 ch. à coucher, entrée privée, 8 pièces, 5 ch. à coucher, entrée privée, terrain paysagé. Hypothèque 6¼%. Paiements $136.00 C.I.T. Situé secteur résidentiel. (MLS), André Veilleux, 676-1968.

Comptant $1,000.00 bungalow pierre et brique, construit 1968, 5 pièces, 3 ch. à coucher. Carport. Hypothèque 8½%. Taxes très basses. Prix $15,900.00. (MLS) André Veilleux, 676-1968.

Deux bungalow semi-détachés, 1/3 et 1/4 pièces. Les deux pour le prix d'un. Prix demandé $9,900.00. Faites offre. A.L. Forand, 467-9832.

Beau bungalow avec sous-sol fini et loué à $100.00 par mois. Occasion de réduire votre coût de vie. Prix demandé $17,900. Faites offre. A.L. Forand, 467-9832.

Large bungalow raised, detached garage. Extra room downstairs. In excellent condition. Small cash payment. (MLS) Norman Zimmerman, 935-3318.

Magnifique bungalow, 6 pièces, 4 ch. à coucher, chauffage central, salle familiale, atelier de travail, buanderie, chambre froide, stationnement pour 3 voitures avec prise de courant extérieure. Couverture neuve. Dépôt $15,000.00. Balance facile. (MLS) B. Jolicoeur, 324-3774.

Triplex brique et pierre neuf, 3/5 pièces, 3 ch. à coucher, chauffage eau chaude, finition de luxe, accepterais terrains en dépôt ou $5,000.00. Connections pour laveuse et sécheuse. Balance facile. (MLS) B. Jolicoeur, 324-3774.

LONGUEUIL

Bungalow 1967, pierre et brique, 4 ch. à coucher, dinette avec portes, patio donnant sur magnifique jardin, grande salle de jeux et salle de lavage. Hypothèque 6¼%. Occupation possible 30 jours avec $10,000.00 comptant. (MLS) Marthe Festa, 467-5118.

RICHELIEU— Belle vieille maison canadienne, pierre, datée de 1835. Face rivière, 18 milles de Montréal. Prix demandé $13,000.00. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

ST-BASILE— Belle FERME de 140 arpents, face rivière Richelieu prêt pour développement, aussi 48 arpents voisin. Toute offre, prise en sérieuse considération. Aubaine. A.L. Forand, 467-9832.

ST-BRUNO— Bungalow construit 1969, 7 pièces, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, salle à dîner, salle de jeux. Hypothèque 8½%. Prix $21,500.00. André Veilleux, 676-1968.

ST-CONSTANT— Seulement $7,500. Joli bungalow, 6 pièces, 4 ch. à coucher, chauffage central. Connections lessiveuse dans la cuisine. Près de la route 9c. Ouvert pour toute offre raisonnable. (MLS) Jacqueline Rousseau, 671-9880.

ST-HUBERT

Beautiful raised bungalow, 5½ rooms, divided basement, carport. Impecable condition inside & outside. Newer area, quiet, ideal for children. (MLS) Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Triplex, votre logement et deux revenus. Hypothèque 7% due 1992. Construit 1967 des plus modernes. Faut voir. Petit comptant. Prix d'aubaine. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

Une maison pas comme les autres, 4 ch. à coucher, salle de séjour de 41 x 14 avec foyer, poêle, four encastrés et frigidaire. Tapis mur à mur. Faut voir. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

Bungalow 1966, pierre et brique, 5 pièces, 3 ch. à coucher, chauffage central, salle familiale 13 x 34 avec bar. Hypothèque 6¼%. Paiements mensuels $126.00 C.I.T. Marcel Brossard, 671-5764.

Quadruplex brique, 1/6 et 3/4 pièces tous louées. Hypothèque 7%. Situé avant rond point. Prix demandé, $36,850.00. André Veilleux, 676-1968.

ST-LAMBERT— Beau vieux cottage brique, site merveilleux, grand terrain, 9 pièces. Prix demandé $18,900.00. A.L. Forand, 467-9832.

VERCHERES— Borné au fleuve St-Laurent, très élevé, site merveilleux, cottage 10 pièces. Garage, hangar à bateau 12 x 40. Terrain 125 x 500. (MLS) A.L. Forand, 467-9832.

COMMERCIAL & INDUSTRIEL

BROSSARD— Bâtisse commerciale 100 x 108 avec bureaux à louer ou à vendre, tout ou en partie. Située près Boul. Taschereau. Occupation immédiate. (MLS) Marcel Brossard, 671-5764.

671-6111 - 672-2111

Courtiers Licenciés
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

RIVE-SUD
Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

4½ pièces $95. par mois

5½ pièces $105. par mois

— chauffés, poêle, réfrigérateur fournis — ménage frais fait

— libres immédiatement —

8:30 hres a.m. à 4:45 hres p.m.

677-2878

Préville Terrace APARTMENTS | **Préville Terrace APARTMENTS**

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT
AVEC BAIL DE 2 ANS
(temps limité)

3½ - 4½ ou BACHELOR $130.00 et plus
Voyez ces extraordinaires

— Cuisines de rêve
— Appareils électriques modernes
— Intercom
— Thermostat individuel
— Parqueterie finie au varathane
— Serrures de sécurité
— Spacieux balcons
— Toutes taxes payées
— Tapis dans les corridors
— Antenne TV gratuite
— Buanderie
— Salle de récréation
— Garages chauffées, portes automatiques
— Stationnement extérieur
— Près écoles, églises et centres commerciaux

Appartements du rez-de-chaussée donnant sur terrasse

ST-LAMBERT P.Q. OCCUPATION IMMEDIATE — **671-1935 671-6451**

Vous obtenez plus aux **APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD**

SPECIAL
2 mois Gratuits

AVEC BAIL DE 2 ans
chauffées
3½-4½/$120.00 et plus,

— Service de concierge
— Intercommunication
— Espace barré pour remise
— Ascenseur
— Tapis dans les corridors
— Eau chaude
— Grands balcons
— Cuisinière et réfrigérateur
— Antenne de TV centrale
— Thermostat individuel
— Salle de lavage
— Salle de récréation
— Toutes taxes payées

APPARTEMENTS NEUFS ET DE LUXE
PRES ÉCOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
280 Taggart, Greenfield Park 671-1935 672-5018

---

immeubles ICR Carbonneau inc. realties

3925 Grande-Allée, Laflèche

Boucherville. Madame! Vous serez orgueilleuse de posséder de bungalow de qualité 7 pièces, magnifique, situé dans la Seigneurie. Suzanne Prévost 671-3365.

Brossard. Habitez sur une des plus jolie rues de Brossard. Bungalow sur-élevé 7 pièces, excellente condition, près de tout, possession quand il vous conviendra. Suzanne Prévost 671-3365.

Chambly. Incroyable! Pour $8,500. un petit bungalow de 3½ pièces, tout meublé, garage détaché bien construit en plus. Mais oui, il faut le voir une vraie aubaine pour couple de rentiers (MLS) Suzanne Brien 671-9220.

Chambly. Un bon placement pour ce duplex avec vue exceptionnelle et avantage du bord de l'eau. Garage double, grand terrain pour bâtir, 99 pié façade par 300. omptant requis $15,000.00. Prix à discuter. (MLS) Suzanne Brien 671-9220.

Laflèche. Venez visiter ce charmant cottage de 8 pièces avec grand salon surélevé 17'6 x 25. Cuisine avec armoires en acier inoxydable, 5 chambres. Garage détaché. Situé dans rue tranquille. (MLS) Suzanne Brien 671-9220.

La Présentation. Attention professionnels. Ai pour vous magnifique bungalow 8 pièces, 2 chambres, bureau privé avec entrée. Inf.: Marthe Béliveau 467-6454.

La Présentation. Mécanicien ou propriétaire d'industrie légère, ai pour vous garage en bloc de ciment 30 x 47 avec petit cottage attenant au garage. Le tout $15,000.00 Inf.: Marthe Béliveau 467-6454.

Lemoyne. 4 logements, revenus $3,120.00 par année. Vous qui avez de l'argent à placer à un intérêt surprenant, appelez-moi, Marthe Béliveau 467-6454.

Longueuil. Si vous aimez le calme, venez voir ce cottage en stucco et aluminium de 8 pièces, 4 chambres, un garage en bloc de ciment complète cette bonne valeur de $18,500.00 (MLS) Suzanne Brien 671-9220.

Longueuil. Triplex 5 pièces au prix réduit de $28,000.00, une économie de $5,000.00 Terrain gazonné, entrée pavée. Construction de 1ère qualité. Claire Gaulin 677-5191.

Longueuil. Bungalow au prix de $17,500. hypothèque à 7¼%, loyer de $135.00 par mois, paysagé, entrée en pierre, allée pavée, salle de jeux plus chambre au sous-sol. Claire Gaulin 677-5191.

Longueuil. Cottage pierre et brique, construction 1951, foyer dans salon magnifique, salle de jeux, terrain, 50x119 avec piscine 18x48, dans le vieux Longueuil. Une chance unique. Pour renseignements: Claire Gaulin 677-5191.

Longueuil. Magnifique bungalow de brique. Possibilité bachelor dans la cave. 2 sorties de cave. Cuisine immense de 13x30. Beaucoup d'armoires. Idéale pour famille. Marthe Béliveau 467-6454.

Longueuil. Cottage pierre et brique, construction 1966 avec hypothèque à 6¼%, superbe terrain paysagé 103x137, salle de jeux de grand luxe, garage. Très propre, agréable, transport et magasins. Pour visiter: Claire Gaulin 677-5191.

Longueuil. Vous pourrez prendre possession de ce magnifique bungalow quand il vous plaira. 5 grandes pièces, sous-sol fini, très propre, situé près de toutes commodités. Suzanne Prévost 671-3365.

Mont St-Hilaire. Beau cottage déclin de bois ancien. Terrain 22,000 p.c. jardins, arbres fruitiers. Il faut le visiter pour l'apprécier. Marthe Béliveau 467-6454.

St-Basile. Règlement de succession, magnifique cottage de 6 pièces, 4 chambres. Inf.: Marthe Béliveau 647-6454.

St-Hubert. Bungalow 5 pièces $7,500.00 terrain 100x100, pour occupation immédiate. Claire Gaulin 677-5191.

St-Hubert. Bungalow semi-détaché avec garage. Prix $13,900.00 avec $900. comptant, loyer de $145.00 par mois. Pour informations: Claire Gaulin 677-5191.

St-Lambert. Cottage semi-détaché 7 pièces, 4 chambres, saine de jeux, avec un comptant de $3,000. Hypothèque du vendeur, centre ville. Pour visiter: Claire Gaulin 677-5191.

St-Lambert. Duplex de 5 pièces, plus salle de jeux, magnifique terrain, hypothèque à 7%, comptant à discuter, centre-ville. Claire Gaulin 677-5191.

Greenfield Park. This well built cottage of 4 bedrooms with combined living room and dining room is quite suitable for a professional starting a family. Come see this beautiful lawn with natured trees and a convenient drive-through garage. (MLS) Suzanne Brien 671-9220.
Val Morin. 11 room cottage in the hart of the ski area. Easy distance to Montreal, has 74,000 feet of land. Interior swimming pool, if you are looking for luxury at moderate price, only $75,000.00. Cliff Burnell 695-3582.

Jean-Guy CARBONNEAU
Claire GAULIN
Monique PATENAUDE

678-8060

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal.

PLACE PLEIN SOLEIL

2½ 3½ 4½

A LOUER à partir de $85

679-9140

NOUVELLE CONCEPTION D'HABITAT
- chauffé - eau chaude
- tout confort
- appartements de qualité

Valeur incomparable

665 rue FRONTENAC
Coin Boul. Therrien
et Curé Poirier
LONGUEUIL
(Face au Centre d'Achats Centre-Ville)

486-4947

BOUCHERVILLE
LES JARDINS MONTARVILLE

Face au centre civique

Tout en béton — Service concierge
Garage intérieur — Intercom
Balcon privé
Terrasse — Ascenseurs

655-4711

450 rue Samuel de Champlain
Boucherville

3½ $105.
4½ $125.
chauffé-toutes taxes incluses

MAISON A VENDRE
$23,000.

prix à discuter
conditions
garage,
6 pièces
à Longueuil,
rue Victoria

Cause: mortalité (vente personnelle)

670-0009

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

ST-MATHIAS en bordure du Richelieu, magnifique terrain, 672-1932.

TERRAIN 50x100, Cité Laflèche, 769-2698.

TERRAIN A VENDRE 50 x 80, rue Marmier, Longueuil, 659-5379.

CANTONS DE L'EST, Danby, 20 arpents avec petit ruisseau. Route ouverte à l'année. Prix total 5850. — $85. comptant, balance 2 ans. 256-0938 M. Fournier.

CONSTRUCTEURS — terrain 105 pi. de front, centre Curé Poirier, à vendre, à échanger ou à construire, conditions avantageuses, 384-3982.

TERRAIN A VENDRE
Terrain pour construction d'appartements de tout genre.
679-5690
Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m.

TERRAINS A-VENDRE
Lots For Sale

ST-BRUNO, central, 65 x 95. Aubaine. Après 6h., 766-7185.

5 terrains situés zone roulottes, rue St-Joseph, St-Philippe, 60 x 90. Tous services municipaux. Taxes municipales et scolaires 582. annuellement. De 1 hre à 5.30 hres. 632-3820, de 6 hres. à 10 hres. 632-2187.

COMMERCES A VENDRE
Business For Sale

AUBAINE, LONGUEUIL, magasin de meubles usagés, bon chiffre d'affaires, cause maladie, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

CAUSE MALADIE, épicerie-boucherie licenciée. Prix raisonnable. 2264 Ste-Jeanne-d'Arc, Longueuil, 674-3061, après 6h., 677-1884.

SOUTH-SHORE. Plumbing business for sale. Includes stock, stockroom, garage and tripiex, on important commercial location. Could be separated. Owner retiring to Florida. Bargain at $45,000. MLS. Call Don McCubbin 679-8220 or 677-8147. Westgate Realties, Brokers.

EPICERIE-RESTAURANT à vendre de 3 logements dans Longueuil, 674-1494.

Restaurant-Epicerie - Bonne clientèle. Cause maladie. Tél.: 677-0196.

EPICERIE BOUCHERIE licenciée, prix $15,000. Comptant $6,500. Balance acceptera échange, 658-2871, 671-6786.

MAISON DE CHAMBRES à vendre, bon marché, 677-4706, 679-2643.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

GREENFIELD PARK, cottage 6 pièces, 3 chambres, très central, $11,500. — 671-6663.

BEAU TRIPLEX, rapportant $5,180., par année, remboursement $222. par mois, toutes taxes, $960. par an, hyp. $28,200., 8½%, vendeur pour $33,420., 2370 Avenue Boulogne, 679-8734.

LONGUEUIL, propriété 3 logements, 2 terrains, près Métro, près Providence & Lafayette, 344 Rouville.

OKILL STUART

A few of our many listings.
Quelques propriétés parmi un vaste choix.

VILLE LEMOYNE — Duplex détaché, en brique bâti en 1958, parfaite condition, près des écoles et d'un centre récréatif. Bas libre pour acheteur. Hypothèque à 6%. Prix demandé $25,500. M.L.S. Jane Santarelli, 671-9126.

ST-HUBERT — Vieux restaurant avec logement, lot de 96,000 pi. ca. avec 148 pi. de front sur Chemin Chambly. Prix demandé $9,500. Léger comptant accepté. L. Carini, 658-2587.

GREENFIELD PARK — Semi-detached brick duplex, 6 rooms upstairs, 5 rooms down, double basement, garage. Price reduced to $26,000. with only $2,000. cash 1st mortgage at 6¼%, balance of sale at 7%. L. Carini, 658-2587.

LONGUEUIL — BÂTISSE COMMERCIALE en brique, 2 étages, 3 bureaux au 1er plancher plus grande pièce d'entreposage à l'arrière, 5 bureaux au 2ième, tapis murs à murs et plusieurs extras. Prix demandé $24,000. MLS. C. Laporte, 671-3429.

LAFLÈCHE — Bungalow en clapboard d'aluminium contenant 5 vastes pièces plus sous-sol fini, grande cuisine familiale, fenêtres aluminium, 1½ chambres de bain, grand terrain. Prix $12,000. C. Laporte, 671-3429.

LONGUEUIL — Boul. Ste Foy près boul. Taschereau, immeuble commercial à louer ou à vendre. Idéal pour banque, bureaux etc., Superficie totale 16,800 p.c. peut se louer en minimums de 2,800 p.c. Entrées séparées. $1.75 du p.c. L. Carini, 658-2587

ST-LAMBERT — 2 adjacent detached custom built split level homes on pleasant tree lined street. Both owners transferred. Each is priced at $24,500. M.L.S. May be purchased separately or together, 672-1731.

LONGUEUIL — (dans St-Pierre-Apôtre) joli bungalow en parfaite condition. Trois chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de jeux finie, très beau jardin. Prix demandé $21,000. A. Santarelli, 671-9126.

ST-LAMBERT — (Préville) Bungalow en brique avec garage attaché, 6½ pièces, 2 autres au sous-sol. 4 chambres à coucher, 1½ salles de bains, grande salle de jeux. Hypothèque à 7¼%. Comptant approximatif $5,000. Prix $27,500. Mme Andrée Ferland, 671-6224.

GREENFIELD PARK — 2 storey, 4 bedroom large older home, 3 rooms with den on ground floor. Sunporch off kitchen Situated on good sized lot in quiet area. Price $10,900. M. MacGregor, 671-6734.

VILLE LEMOYNE — Cottage, semi-détaché, 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, deux chambres de bains, garage, clôturé. Hypothèque à 6%. Balance de vente si nécessaire à 8%. Prix $20,900. R. Marois, 676-9414.

ST-HUBERT — 5 room bungalow, on 75 foot lot, has living room, family kitchen, 3 bedrooms & bathroom, priced at $6,500., M. MacGregor, 671-6734.

ST-BRUNO — Cottage Alcan de 8 pièces. Salon avec foyer ouvert, salle à diner séparée, 4 chambres à coucher plus vivoir annexé à chambre principale, grande cuisine dinette, garage attaché. Prix demandé $35,000. Comptant raisonnable. Mme C. Laporte, 671-3429.

BROSSARD — Attrayant bungalow de 6 pièces - plus 2 au sous-sol. Cuisine-dinette finie en bois naturel, 1½ chambres de bains. Garage double. Hypothèque 6¼%. Prix demandé $23,000. Mme C. Laporte, 671-3429.

OKILL STUART & Co. Ltd.
Courtiers - Brokers
6 Edison, St-Lambert - 672-1731
Membre de la chambre d'immeuble de Montréal
Member Montreal Real Estate Board

BUREAUX A LOUER
centre de Longueuil
600 pi. ca. environ
OCCUPATION IMMÉDIATE
2ième étage central-rue commerciale (occupation immédiate)
674-6217 - 674-6251

DOMAINE BOIVIN LUXUEUX
3½ - 4½
- Chauffé
- Eau chaude
- Stationnement

LONGUEUIL rue de LYON
674-1428

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol fini, avec restaurant-épicerie, coin de rue, terrain 50x128 drive-way pour 4 autos, 679-5760.

79-89 Benoit, 2-Triplex, lavabo & pharmacie dans chaque chambre, $60,000.00 comptant à discuter, 729-2411.

BUNGALOW, pierre, brique, système chauffage eau chaude, 671-8701.

BOUCHERVILLE, bungalow, pierre et briques, bien situé, 5 pièces, sous-sol fini au complet, foyer, garage, piscine creusée. Prix réduit $24,500. Comptant $7,000, particulier, 655-1381 - 655-0189.

LONGUEUIL, duplex, brique, 2/5 pièces, système, garage, $16,500. comptant $3,500. Balance comme loyer, Immeubles Alvarez, courtiers, 674-1430.

AUBAINE, LONGUEUIL, valeur $34,000. pour $28,000. Revenu $4,020. annuel, 4 logements, 1 grand 6, (4 chambres à coucher) 1/5, 2/3, comptant $6,500. balance facile. Cause maladie, Immeubles Alvarez, courtiers, M. Lessard, 676-1228.

ST-BASILE, bungalow 5 pièces, comptant $3,000. Balance comme loyer, Immeubles Alvarez, courtiers, M. Lessard, 676-1228.

LONGUEUIL, split-level bungalow, 6½ rooms, playroom, garage. Beautiful kitchen and bathroom. Mortgage 6¼%. Minimum cash $3,000. MLS. Mrs. Mendevil 679-8220 or 676-6791.

LONGUEUIL, bungalow 1967 brique et aluminium, 4 chambres, garage. Tapis mur-à-mur, fenêtre baie, dinette, salle familiale. Excellente condition. Hypothèque 6¾%. Mensualités $183, taxes incluses. Appelez A. Debbas 679-8220 ou 937-4091. Imm. Westgate, Courtiers.

BOUCHERVILLE, propriétaire transféré! Très beau split-level 1958, pierre et brique. Tapis mur-à-mur, salle de jeux 24x14, terrain paysagé. On demande $16,900. Hypothèque à 6%. Comptant $5,000. Téléphonez A. Debbas 679-8220 ou 937-4091. Imm. Westgate, Courtiers.

LONGUEUIL, 2 x 5 pièces. Près autobus. Prix $16,000. Comptant $2,500. $145. par mois taxes comprises. Appelez Mme Thibault 679-8220 ou 674-6789. Imm. Westgate, Courtiers.

LONGUEUIL, Semi-detached brick triplex, 3x5½, fully rented till May 1972. Close to shopping, transportation. MLS $33,500. $5,000. cash. Call Rita Bourner 679-8220 or 271-3888. Westgate Realties, Brokers.

DOMAINE EMERILLON, bungalow 8 pièces, 3 ans, faut vendre cause maladie, pas d'agent, 674-8786.

BUNGALOW, 5½ pièces, Laflèche, construction nouvelle, propriétaire, 676-8451

LONGUEUIL, bungalow 5½ pièces, hypothèque 8%, paiement mensuel $99., 670-0031.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

OLDSMOBILE 1964, 4 portes, propre, $250., à vendre ou à échanger pour auto plus petite, 672-6197.

PEUGEOT '66, modèle 404, très propre, prix sacrifice, pour vente rapide et comptant $300., s'adresser à Léo Brunet, 674-6238.

RENAULT R-4 1969, radio AM-FM. Sacrifierais pour balance de finances. Jour 679-3831 soir 677-5742.

DODGE Monaco 1968, toit rigide, prix $2350. très bonne condition, 679-4228.

PLYMOUTH Valiant 1969, 6 cyl., 2 portes, très bonne condition, 679-3283.

CORVAIR 1965, - 31,000milles- standard. En bonne condition. $375.00, 655-7200.

LIQUIDATION voitures d'occasions, subaines comme suit: Mercury 64, vitres électr., parfaite condition, sacrifice $295., Station wagon Viva 68, automatique, bas milage, radio, bas prix $695., Rambler Ambassador 67, très bon mécaniquement, seulement $449.; aussi Volkswagen toutes les années à partir de $350. S'adresser à Chambly Automobiles, 335 Taschereau Boulevard, Greenfield Park, 671-7238.

VAUXHALL VIVA 1969, 9,000 milles, soufflerie à neige électrique, 674-9870.

PONTIAC Parisienne 1964, complètement automatique, radio, condition excellente, après 6h. p.m., 672-7321.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

A BAS PRIX, mobilier de maison modèle 5 pièces, mobilier provincial français blanc, mobilier cuisine 5 mcx, divan avec t.v. sur base pivotante,, $349., aucun comptant, $15. mois, réfrigérateur, poêle, 672-4000.

POIGNEES DE PORTES intérieures, neuves, moitié prix, 677-7835.

MACHINE A COUDRE, reprise de finance, White 1970, automatique Zig-Zag, boutonnières, bords de robes, garanties, balance totale $39.00, 658-6041.

BALAYEUSE ELECTRIQUE Electrolux comme neuve, sacrifierait $25., 658-6041.

REFRIGERATEUR 10 pi.cu. Admiral, $125. 934 Davion, 677-0731.

MOBILIER chambre à coucher avec miroir 32" x 44" en verre laminé, $50, 674-8476.

DACTYLOS PORTATIFS 15% d'escompte, modèles de bureau, additionneuse, réparation, location 3 mois pour $18.00 (modèle récent) appelez après 6h., 653-9645, samedi 9h. à 5h. p.m.

DES ROSIERS

Courtiers en Immeuble & Prêts hypothécaires
A votre service sur la Rive Sud

Pour:

L'ACHAT - LA VENTE
DE VOTRE PROPRIETE

Profitez de nos méthodes modernes et actives, vous réaliserez en toute sécurité une transaction fructueuse Consultez:

HENRI DESJARDINS
845-1144 677-0571

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Membre-Directeur de la Chambre de Commerce de Longueuil.

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
avec sous-sol
OCCCUPATION IMMEDIATE
environ 3000 pi. ca.
Aussi: 1000 pi. car. - 1er étage
Central - rue commerciale
674-6217 - 674-6251

LAFLECHE

11 luxueux duplexes neufs, $27,500. comptant aussi peu que $500. 2 logements de 5½ pièces avec garage, hauts occupés - loués pour 2 & 3 ans, situés à 7 minutes de Montréal.

Visiteurs bienvenus tous les jours de 3hres à 8hres p.m.

Boulevard Edouard & William

Renseignements:

672-2080 ou 430-1811

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

LIT DOUBLE, LIT SIMPLE, 2 commodes, 2 ensembles tables téléphone, réfrigérateur, 678-4275.

T.V. noire et blanc 19 pouces, usagée, modèle de table, fonctionne, $50., soir 674-8470.

JAQUETTE RAT musqué 16 ans — 1 tapis laine Sarro 10 x 12. 674-6302 après 5 PM.

GRAND SPECIAL: savon pour lessiveuse automatique pour linge: Dash 5 lbs. $1.75, 10 lbs $3.15, 25 lbs $7.00, 50 lbs $12.80. All 5 lbs $1.75, 10 lbs $3.15, 25 lbs $7., 50 lbs $12.50. All pour vaisselle automatique 5 lbs $1.95, 30 lbs $9.00, 60 lbs $15.60, livraison gratuite, 674-8566, 655-9423.

2 DANS UN
TABLE BILLARD et de PING PONG de 3½ x 7 pieds à 5 x 10 pieds
679-0543

LAVEUSE-ESSOREUSE Sanyo, capacité 12 livres. 8 mois d'usure. $150.00. Micro avec pied, fil 35' compris, neuf $50, 679-3383.

MASSEUR électrique. 2 manteaux propres 13-14 ans. Robe-pantalon au crochet noire 13-14 ans, 672-1572.

FOURNAISE de parquet "FINDLAY" 1 an d'usure, en très bonne condition, 679-0435.

MARGARINE CREMEX Thibault Lapérade $7.50 - 25 lbs., Noblesse $7.50- 25 lbs, Crymex $7.50 - 25 lbs., Remex $6.95, 25 lbs., livraison journée même, 674-1830.

REPRISE DE FINANCE - Singer entièrement automatique, 10 ans garantie, paiement final $18., 321-5886.

REPRISE DE FINANCE - balayeuses, occasion unique, Electrolux, récents modèles, comme neuves, avec accessoires, 1 an garantie, paiement final $18., 321-5886.

MOBILIER CUISINE en bois brun, table ovale, 679-9330.

NAVETTE VOLANTE pour métier 45 pouces, persiennes noires aluminium 4 pi., lampe espagnole, chaine en or, 671-3475.

CARRIERE LANDREVILLE
950 D'Anou Boucherville
PIERRE et TERRE à vendre
655-0864

MANTEAU seal, garniture vison gris, grandeur 42-44, $60., paletot d'enfant 6-8 ans $4., candélienne rouge pour fille 8 à 10 ans, $5., 674-3006.

BOTTINES SKI 5 boucles, Tyrol, Val d'Isères, pour dame, $25., 674-8865.

2 jeunes chiens fox, mâles, 6 semaines, blond café, très beaux, restent petits, 677-1323.

POSTICHES, perruques, $5. et plus, cause: fermeture de salon, 678-4263.

REFRIGERATEUR pour camp en parfaite condition, petit bicycle d'enfant. 679-5101.

ROBES, manteaux, ensemble de pantalons, ayant servi pour T.V. seulement, $5. et plus, grandeur 11-12 ans, 678-4263.

CAISSES en bois 25 x 38 x 25, tonneaux en bois avec couverts, 677-7218.

CAROSSE DE POUPEE en très bonne condition et chaise berçante d'enfant avec dessus lavable. 671-9690.

LAVEUSE-ESSOREUSE $30. Humidificateur meuble pour appartement $8. 655-9329.

SECHEUSE Roy $100., soir 679-8135.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

JACQUETTE FOURRURE vison russe, excellente condition, $150., tricycle 20 pouces, $5., 671-8359.

MOBILIER DE SALON, avec chaise, couleur jaune or, très propre, $60., 679-8893.

CHAISE BERCANTE, patins fantaisie gr. 8, dames, patins hommes gr. 11, divers jouets pour enfants, 677-5122.

MANTEAU 12 ans, création française, tweed importé beige & brun, garniture mouton de Mongolie, chapeau assorti. Valeur $300.00 pour $125.00, 655-4473 après 6h. p.m.

FOURNAISE Teco $35., bonne pour 5-6, lessiveuse emoreuse Hoover, $75., 881 Delorimier, Longueuil.

TÉLÉVISION noir et blanc, 21 pouces. Aussi mobilier de cuisine. 679-4599.

INCROYABLE DACTYLOS ÉLECTRIQUES
prix régulier: $259.
SPECIAL: $99.
Excellent cadeau pour les fêtes, surtout pour les étudiants.
676-1806
2255 Lapinières, Ville Brossard

MANTEAU castor brun, manteau loutre, ensemble ski, robes de toilette, radiateur électrique, coupe-vent, pour homme, 671-2878.

CANICHE Royal, âge 2½ ans, couleur noire, sexe mâle, $50., 674-8811.

SKIS — 2 équipements complets, bottes grandeurs 9½-10, 1 an usure, $65 chacune, 676-9540.

AUBAINE — matelas neuf 30 pouces, haute qualité, 671-5692.

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE Roy, très propre, $100., 676-5890.

STORES VENITIENS et bottines de skis, 674-9600.

STEREO allemand, Am-Fm, ondes courtes, 80 watts, oeil magique, tourne-disques automatique avec bar boisson, 677-7320.

SYSTÈME CENTRAL, air chaud, fournaise geure Coleman avec réservoir et tuyau, mobilier cuisine, 658-6744.

2 manteaux d'hiver dame 14 ans, $10.—$15., 6 robes, costumes, jupes, 14 ans le tout: $8. Grosse boite linge dame 12 ans, $15., habit enfant 6 ans, blazer et chemises $5., 677-0905.

ARTICLES DE BÉBÉ: parc, linge, etc., 670-0912.

BATTERIE pour orchestre au complet, comme neuve, $150., 677-5683.

MOBILIER CHAMBRE, reprise finance, comme neuf, payé $300. pour $150. Réfrigérateur Bélanger, poêle, 30 pcs, 220, lessiveuse $25. mobilier cuisine, 4 chaises $25. — Réfrigérateur pepsi cola (coffret) automatique, comme neuf. 674-3336.

ROBES 14 ans, faites au crochet ou en velours $15. — 679-5506.

GROS CHANDAIL tricoté à la main, 30-40, robes 15-16, manteaux d'hiver taille 14-18, manteaux printemps 14-15, 674-0431.

2 SOMMIERS À RESSORTS 36 pouces, bottines de ski à boucles gr. 4, manteau neuf fille, gr. 12-14 ans, 671-3872.

POÊLE ÉLECTRIQUE 220, $60., 110 v., $25., réfrigérateur $15., mobilier cuisine $40., mini-fournaise balle $45., 677-6779.

CHEVY II 1963, moteur 283, intake 327, automatique, tachomètre, roues 14", nécessite peinture $290. échangerais pour ski-doo. Chaufferettes 110 v. $15, 220 v. avec thermostat $20.- T.V. portative 17" défectueuse $20., lit pliant $12. Support télévision portative $10., Chaise poirre $5. Bicycle C.C.M. 3 vitesses $20. — 677-0600.

RÉFRIGERATEUR FERME, idéal pour pâtisseries, viande, etc., aussi slicer viande, bonne condition, 139 de Gentilly ouest, 674-1495.

A VENDRE
TAPIS

Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite.
5724 Christophe-Colomb
271-3496

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC,

"Service personnel et attentionné depuis 14 ans à Longueuil"

ANXIEUX de VENDRE ou D'ACHETER ? NE VOUS ENGAGEZ PAS À LA LÉGÈRE !!

Nous vous aiderons à résoudre vos problèmes.

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, CONSULTEZ AVANT D'AGIR,

LES IMMEUBLES GUEYMARD INC,
Courtiers,
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl.
270 Ouest, St-Laurent, Longueuil. 677-5216

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

RÉFRIGERATEUR congélateur Viking, de luxe, dégivreur automatique 16'c., très propre, $105., 674-6151.

VÊTEMENTS FILLETTE, différentes grandeurs, blouses, jupes, robes, manteaux, jumpsuits, etc. très propres, 3 boites, $10. — 677-4260.

SET DE CUISINE en bois, bureau, petites tables pour chalet. Bonnes conditions. 674-9913.

AUSTIN WESTMINSTER, 1965, 39,000 milles, intérieur cuir, valeur $4,200. vendrait $400. pour vente rapide, 674-6096.

MOBILIER CHAMBRE complet, lits superposés lit double, aubaine, 677-3779, 393 Montarville, Longueuil.

FOURNAISE HUILE, poêle gaz-gaz

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on first adjournment on August 24th, 1970, has enected by-law No. 100 to decree the construction of public services on South section of Jacques-Cartier Blvd., between De Lyon Avenue and Julien Lord Blvd., and to authorize a loan to the amount of $174,000.00.

This by-law received the following approbations:—

a) It is deemed to have been approved by electors-property owners at a meeting held on September 4th. 1970.

b) The Department of Municipal Affairs has approved this by-law on November 12nd. 1970.

c) The Quebec Municipal Commission has approved this by-law by a decree dated on November 16th. 1970.

Take further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 100 West, St. Charles Street, to all concerned.

Given under my hand in the
City of Longueuil, this
twenty-fifth day of November,
nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil—

THAT the City Council, at a regular meeting held on first adjournment on November 23rd. 1970, has enacted by-law No. 127 to authorize a loan for the purchase by the City of a part of land in Place Charles Lemoyne and to authorize an issue of bounds.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law No. 127, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on December 3rd. 1970.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City
of Longueuil, this twenty-fifth
day of November, nineteen hundred
and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

Dans la région

394 nouveaux logements pour familles à revenu modique

La Société d'habitation du Québec a approuvé, sur la Rive-Sud, 3 projets de construction domiciliaire comprenant 394 maisons, principalement destinées à être vendues à des familles à revenu modique.

Cette nouvelle a été annoncée par le ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, responsable de l'application de la loi de la S.H.Q.

La nomenclature de ces divers projets d'habitation est la suivante:

Brossard: 40 maisons en cinq modèles différents, se vendant de $14 500 à $14 975, construites par "Bonavista Construction Co. Ltd"; Brossard: 25 maisons, faisant partie d'un projet de 150, en deux modèles se vendant respectivement $13 700 et $14 700, en deux modèles se vendant respectivement $13 700 et $14 700, construites par la "Corporation de Développement Montjoie"; Saint-Basile-le-Grand: 25 maisons de 7 modèles, aux prix variant de $13 990 à $15 990, construites par "Jardin Sylvain Ltée"; Longueuil: 148 maisons construites par les "Entreprises Emérillon Inc." pour être vendues à un prix s'établissant entre $11 300 et $11 500; Saint-Bruno-de-Montarville: 45 maisons de sept modèles différents, construites par la firme "Bruno Benard Inc."; Brossard: 111 logements (24 unifamiliales - 87 bungalow) construits par les "Entreprises Roger Pilon Inc.", et dont le prix unitaire sera de $11 990 à $12 990.

La mise en oeuvre de ces programmes d'habitation, réalisés en vertu du règlement no 6 de la loi de l'habitation familiale, s'inscrit dans le cadre de la politique générale de l'habitation du gouvernement du Québec afin de permettre l'accès aux familles à revenu modeste à la propriété immobilière.

La réalisation de ce programme constitue en même temps le fruit d'une collaboration particulière entre les gouvernements fédéral et provincial pour permettre des investissements majeurs au Québec.

La S.H.Q. approuve un projet de 50 maisons à Laprairie

Le ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, responsable de l'application de la Loi de la Société d'habitation du Québec, est heureux d'annoncer que la S.H.Q. a approuvé en vertu de la Loi de l'habitation familiale, un projet de 50 maisons pour la firme "Roland Boucher Limitée", à Laprairie. Huit (8) modèles différents seront offerts dont le prix de vente variera entre $12 950 et $16 950.

Ce projet de construction est réalisé en vertu du règlement no. 6 de la Loi de l'habitation familiale, qui stipule que les projets d'habitation de 5 unités ou plus doivent être approuvés par la Société d'habitation du Québec afin que les acheteurs éventuels puissent profiter des avantages de la Loi de l'habitation familiale, qui a pour but de permettre aux personnes mariées, dont le revenu est modique, d'acquérir ou de se construire une maison tout en leur remettant une partie de l'intérêt sur un prêt exigé par les prêteurs autorisés.

Le financement de la construction de ce projet d'habitation sera fait par des institutions prêteuses approuvées pour ces fins.

La mise en oeuvre de ce programme d'habitation s'inscrit dans le cadre de la politique générale de l'habitation du gouvernement du Québec afin de permettre l'accès aux familles à revenu modeste à la propriété immobilière.

Nearly New Sale

NEARLY NEW SALE is taking place on Thursday November 26th., 1970 at St-Léon de Westmount Church 310 Clark Avenue, Westmount at 1.00 p.m.

École de ski Médaillon

L'Ecole de ski Médaillon vous assure l'ambiance la plus accueillante, de même que l'instruction la plus complète. On vous enseignera la technique canadienne de ski.

Ces cours sont pour adultes, débutants, novices et intermédiaires.

Les cours se donnent à St-Bruno en soirée. Pour la modique somme de vingt-cinq dollars ($25.00), une série de 15 heures de cours et de ski contrôlé, incluant remontée mécanique, vous sera donnée par des moniteurs compétents.

Pour renseignements supplémentaires, appelez 679-4998.

YOU GET MORE AT CHAMBORD

FOR THE LOWEST PRICE ON A CHRYSLER 1971 CALL ME



CARL FISHTNER
658-0651 - 878-2409
CHAMBORD AUTOMOBILE LTEE
1235 Bourgogne St.
Chambly



N'ATTENDEZ PAS À LA DERNIÈRE MINUTE !
POUR UNE MISE AU POINT DE VOTRE MOTO-NEIGE
VENTE - PIECES - REPARATIONS
MOTO SPORT RIVE-SUD
Allons chercher et livrons
1155 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL 679-5151



2.68 V.C.



LIT CONTINENTAL 39''
DE TRES BONNE QUALITE PRIX EXTRAORDINAIRE
252 RESSORTS
$39.95
Bas Prix — Qualité
OUI ! — Service
TOUJOURS les MEILLEURS

MATELAS KIROPEDIC
Extra-ferme, fabriqué spécialement pour les personnes souffrant du mal de dos et de reins. 850 ressorts.
GARANTIS POUR 20 ANS
PRIX SUGGERE $99
PRIX SPECIAL $65.

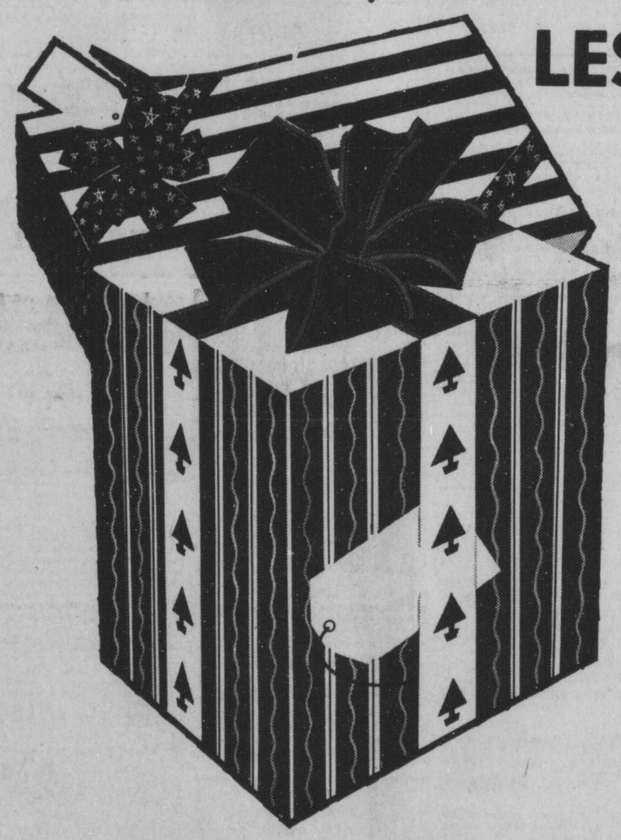


HEURES D'OUVERTURE
Mardi au vendredi de 9 a.m. à 9 p.m.
Lundi et samedi de 9 a.m. à 6 p.m.

AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD
154, Chemin Chambly - Longueuil - 677-1672

CENTRE D'ACHATS
VILLE JACQUES-CARTIER

JOURS D'AVANT NOËL
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI,
LES 26, 27, 28 NOV.



GAGNEZ
DES
CERTIFICATS-CADEAUX
DE $1 À $25
OU
UN PANIER DE NOËL

OUVREZ LA BOÎTE AUX CADEAUX DE NOËL

VENDREDI, LE 27 NOV., 4 DÉC. ET 11 DÉC. À PARTIR DE 7 P.M.
SAMEDI, LE 28 NOV., 5 DÉC. et 12 DÉC. À PARTIR DE 1.30 P.M.

UNE CHANCE DE GAGNER AVEC CHAQUE PREUVE D'ACHATS DE $1 OU PLUS. MAXIMUM 3 CHANCES PAR CLIENT. ADULTES SEULEMENT.

LES EMPLOYÉES DU CENTRE ET LEURS FAMILLES NE SONT PAS ÉLIGIBLES.



LE PÈRE NOËL
ARRIVE SAMEDI, LE 5 DÉC.

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

Projet financé par la S.C.H.L. et l'Hon. A. Andras

UNE MAISON POUR



$11,300.00 — 7 7/8 %

— $101.00 par mois (capital, intérêts, taxes)
— $575.00 comptant
incluant tous les frais légaux, peinture, terrassement, arbustes, asphalte.
— "La clef dans la porte"!
— 3 chambres à coucher, sous-sol, jardin
Tout y est au plus grand centre domiciliaire du Québec.

faut voir ça chez... Projet Emerillon

Metro Station Longueuil

2700, Chambly — Longueuil — 679-0770 - 526-4141

SAINT-LAMBERT

PARK

Tranquilité et calme. Loin des bruits insolites et pourtant à quelques minutes du centre-ville.
3½-4½-5½
à compter de $135.00
Tous les services compris.
Piscine, jardins, cours intérieures.

JARDINS ST-LAMBERT
Angle Victoria et Churchill
672-5353

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL, 4½ pièces chauffées, maison neuve, occupation immédiate, $100. par mois, 674-8543.

ST-HUBERT, 4 pièces chauffées, $90. par mois, informations après 6h., 671-3524.

69 Diane, 3 pièces, $48.25 par mois, 220, près centre d'achats, 521-3246.

1080 Cartier, coin Albanie, 4½ neuf, $90. et $95., par mois, garage, 524-1672.

BOUCHERVILLE, 161 Blanche Herbe, grand 5½ pièces, moderne, informations, 521-4311.

LONGUEUIL
10 St-Jacques
3½-4½ pièces chauffés, électricité payée, taxes incluses, poêle, réfrigérateur inclus.
679-9728 - 722-3408

LOGEMENT 2 grandes pièces modernes, $50. par mois, 909 Gardenville, informations s'adresser à 957 Gardenville.

LONGUEUIL, neuf, 4½, luxueux, près centre achats Centreville, inf.: 1860 Laurier, 351-7695 - 727-3681 - et après 6h. p.m., 677-2647.

GREENFIELD PARK, large 4½ rooms apt. Lawrence Street, heated and equipped. $130. month plus garage. Mr. Whittacker - 672-2967.

LONGUEUIL, près Métro & Centre Achats, 4½ construction récente, chauffage électrique, taxes payées, 677-7830, après 6 P.M.

LONGUEUIL, 125 Leblanc ouest, logement 1½ pièces, meublées, chauffées, entrée privée, près centre Achats Jacques-Cartier, 679-3267.

LOGEMENTS NEUFS 4½, 5½ chauffés, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 2009 Joliette, Longueuil, 677-4868.

LAFLECHE, grand 3½ pièces, 1er plancher, meublé ou non, entrée lessiveuse-sécheuse, 1876 Victoria, 352-2039 - 671-0906.

5½ moderne, chauffé, près écoles, services publics, à Longueuil, libre immédiatement, soir 845-0879.

ATTENTION NOUVEAUX MARIES, 4½ de Luxe, eau chaude fournie, dans Projet Emerillon, s'adresser à 495 Boul. J. Cartier ouest app 2 Longueuil, 674-6188.

LONGUEUIL, 4½-5½, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, maison neuve, 677-8164.

1590 Ste-Hélène, Longueuil, logement 3 pièces, salle bain moderne, chauffé, stationnement, 679-8243, 674-9538.

LOGEMENTS 3, 4 et 5 pièces, meublés ou non, $90 et plus, conciergerie, incinérateur, stationnement, près centre Achats St-Hubert, 678-0794, 676-1645.

DAN & DAN DEVELOPMENT CO. LTD.

Logements luxueux, chauffés à l'électricité et à l'épreuve du son.
— comprenant 4½ grandes pièces avec dinette.
— stationnement pour une voiture avec prise électrique.
— aménagement spécial à l'extérieur pour bicyclettes.
— carosses, grand casier à l'intérieur.
— près piscine publique

4½ pièces: $105.

Vous devez visiter ces logements pour apprécier le confort obtenu.

Adresse: 1185 boul. Provencher, Brossard.
(direction): Boul. Taschereau. Boul. Lapinière ouest, tournez Boul. Provencher.

672-5570

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

GREENFIELD PARK, apps. à louer, meublés et non meublés. Près autobus, école, terrain de jeux, 225 Taggart, 672-3068.

ST-HUBERT, 4½ - 5½ pièces, chauffées, eau chaude fournie, neuf, meublé ou non. Libres 676-1085.

LONGUEUIL, 3 pièces non chauffées, 920 Lafayette, 674-4813 après 6h. ou 672-7093.

LONGUEUIL, 1155 Terrasse Douville, 3½-4½, neuf, chauffé ultra-moderne, taxes payées près écoles, métro, centre d'achats, jour 521-4311, soir 670-0483.

LAFLECHE, face Hôtel de Ville, 3½ pièces neuf, chauffé, taxes payées.
$95.-$105.
1911 Albert
677-1839

ST-LAMBERT, 3½, chauffé, meublé, tapis mur à mur, garage, vue sur le golf, 671-8774.

1½ pièce meublée, à proximité autobus 74, très propre, 674-4437.

PROJET EMERILLON, 5 pièces, 1er et 2ième étages, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées, 677-7835.

ST-LAMBERT, bungalow à louer, 5 pièces, libre, chauffage central, 671-8027, après 6 hres 672-2158.

LONGUEUIL, grand 2½, meublé, chauffé, buanderie, stationnement, libre, très propre, 287 St-Thomas.

LONGUEUIL
5½ pièces, chauffées, taxes payées, près école Lionel Groulx et Centre d'Achat. Libre. $135. mois,
Real Realties
484-7575 — 677-6707

LONGUEUIL, 5 apps. $135., chauffé. Logement neuf. 1 mois gratuit. 679-8686.

LOGEMENT 3½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude et taxes incluses, maison style espagnol, 1227 Front, Longueuil, 677-3705.

4 pièces, propres, chauffées, balcon, situé Boulevard Quinn, près autobus, 679-4095 ou 674-4535.

LOGEMENT MODERNE 5½ pièces, taxes eau et vidanges payées, chauffage électrique, $110., par mois, 674-8590.

3½ pièces, grande salle bain, ménage frais fait, $60. par mois, libre, 674-6788, 1119 Lasalle, Longueuil.

2½ pièces, meublées, chauffées dans sous-sol de bungalow, entrée privée, fille ou femme seule, 677-8211.

2½, chauffé, meublé, entrée privée, taxe d'eau payée, très propre, près centre d'achats, libre 1er décembre, informations après 4h. à 1730 Daniel, coin Front.

LONGUEUIL
bachelor 2½ pièces meublées, chauffées, 356 Chemin Chambly. $100. par mois, toutes taxes payées, eau chaude fournie.
677-1839

VILLE ST-HUBERT, 3 pièces, meublé, chauffé ou non, libre 1er décembre, 486-5141.

BOUCHERVILLE, 3 pièces meublées, chauffées, aucune autre dépense, $110., après 3PM, 655-5202.

2½ PIECES MEUBLEES, taxes payées, conciergerie, tapis, à proximité de tous services, Hôpital Charles Lemoyne, stationnement libre, 1er janvier, 1971, 671-6584.

BOUCHERVILLE, 4½, au sous-sol, $50. par mois, jusqu'au mois de mai, taxes payées, 653-4460.

LONGUEUIL, 3½ pièces, moderne, idéal pour couple, 2ième, libre, immédiatement, 674-6385.

LONGUEUIL, 4½, meublé, $80. par mois, 939 Davignon, 674-3312.

ST-LAMBERT, logement 5½ pièces, très propre, bas, sous-sol, stationnement, Libre 1er janvier on avant $85. M. Frank, 677-8743.

2½ PIECES, chauffées, très propres, meublées, eau chaude, électricité, stationnement, entrée privée, prix raisonnable, 674-8807.

BACHELOR, 3½ pièces, près Hôpital St-Charles Borromée, laveuse & sécheuse gratuites, 671-3148.

VILLE LEMOYNE
rue Roy
Appartements de choix
4½ - 5½
Site exceptionnel: face aux écoles, patinoire et au nouveau centre communautaire.
Meublés ou non meublés
Stationnement privé
672-2056

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

VILLE LEMOYNE, 4½, chauffé, taxe d'eau payée, $105., 59 René Philippe, 671-3334.

BROSSARD, haut duplex, 6 pièces, $120., à 831 Ponsard, 671-334.

4 PIECES meublées, chauffées, dans duplex avec stationnement, à 1567 Boul. Quinn, 677-1642.

4 PIECES, 1er étage, 175 St-Sylvestre, app. 1, 674-6736.

3 pièces, un passage, réservoir eau chaude, 220, taxe eau payée, $55.00 par mois, 988 rue St-Georges, 677-5495.

2 PIECES meublées, chauffées, éclairées, stationnement, entrée privée, près CTM, 677-4320.

ST-HUBERT, 3063 rue Paré. 1er plancher, 5½. Soir 676-4039.

LONGUEUIL, 1536 Blvd. Quinn, 4 pièces, chauffées, toutes taxes payées. Libre. Entre 6 et 7 heures, 679-6131.

VILLE LEMOYNE, 1680 Belleville, 1½, full equipped, nice and clean. 677-6068 or 747-5019.

3½ PIECES, maison seule, adultes seulement, meublé ou non, aussi chambre à louer, 679-0948.

A LOUER
4 et 5 pièces, fermées, toutes commodités, balcons avant, arrière, près autobus, CTM S'adresser
1841 Labonté
Longueuil - 677-6554

LONGUEUIL, 2½ meublé, chauffé, $20. par semaine, pas d'enfants, 677-8591.

VILLE LEMOYNE, 4½, chauffé, $75., libre, 671-4410.

LAFLECHE, logement 4 pièces, 2ième, taxes payées, $70. mois, 676-0104.

LOGEMENT 3 pièces chauffées, meublé ou non, rue St-Georges, 674-0172.

LONGUEUIL, sous-sol, 3½ pièces, moderne, $60. pas chauffé, 475 St-Alexandre, 671-9351.

LONGUEUIL, Domaine Bellerive, près Métro, logement 4 pièces, poêle & réfrigérateur, inclus, $100., mois, occupation immédiate, 679-5240.

3 pièces, 1566 Marquette, 677-0889.

VILLE LAFLECHE, 5 pièces, chauffage électrique, face à Greenfield Park, 1 mois gratuit, soir, 676-1485.

LONGUEUIL, grand 3½, meublé, moderne, très propre, près métro, 620 Cartier, 677-9541 679-6975.

LOGEMENT 5 pièces, très propre, près Centre Achats, 2ième, dans duplex $95., 679-4802.

LONGUEUIL, 4 pièces, balcon seul, près autobus, 1 mois gratuit, taxes payées, $90., 658-5675.

A LOUER
LONGUEUIL, 1040 Notre-Dame-de-Grâce, 5½, pièces, libres, chauffage électrique, taxes payées, $125.
677-1839

LOGEMENT 5½ pièces, Laflèche, près commodités, autobus, 676-8451.

753 Ste-Hélène, 4 pièces, taxes eau et vidanges payées, meublé, face église, et 2 arrêts d'autobus, voisin Caisse Populaire, ménage fait à neuf, 764-8866.

4 pièces fermées, 220, taxe eau payée, stationnement pour auto, libre, près Boulangerie Weston, 677-7055.

LONGUEUIL, 3½, près centre d'achats, CEGEP Edouard Montpetit, $80. taxes incluses, 677-9223.

ST-LAMBERT, 4 pièces chauffées, eau chaude, poêle et réfrigérateur, face au fleuve, $120. par mois, 671-8253.

BROSSARD, bachelor 3½ pièces, meublé ou non, chauffé, éclairé, entrée privée, 678-2182.

LOGEMENT 6½ pièces chauffées, centre de Longueuil, très propre, cause achat de maison, 679-4926.

LOGEMENT 3½ pièces chauffées, poêle, réfrigérateur fournis, possibilité stationnement privé, accès piscine, St-Lambert, 676-5885.

LOGEMENT 4 pièces, libre 1er décembre, taxes payées, $70. mois, Longueuil, 677-9728.

LONGUEUIL, magnifique 5½ pièces, foyer naturel & tapis mur à mur dans salle à diner & cuisine, $155. tout inclus, face au centre d'achats Chemin Chambly. Libre 1er janvier, 670-2399.

LONGUEUIL
DOMAINE DE PICARDIE
3½-4½ pièces — neuf
meublés si désiré
FUTURS MARIES, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.
Pour informations:
679-3540

LONGUEUIL
MAGASINS
Nouveau
CENTRE COMMERCIAL MONTARVILLE

Sur Curé Poirier, construits pour vous convenir. Nous établierons le coût selon vos exigences, sans obligation. Communiquez avec M. H. Fisher.

679-8220

Immeubles WESTGATE Realties Inc.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL, bachelor 1er plancher, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée. Toutes commodités. Personne seule. Libre. 674-9992.

LONGUEUIL, 4 pièces, bien chaud, propre, près de tout, $48. mois, 1523 Verchères près de Ste-Foy, 937-7016.

À SOUS-LOUER, 5½ pièces, bas, face école Lionel Groulx, près nouveau centre d'achats, $125., 679-5816.

ST-HUBERT, 2160 Tremblay, 2½ - 3½ pièces meublées, 676-2838.

LONGUEUIL, 4½, neuf, chauffé, eau chaude, taxes payées, bas, stationnement, prix aubde, taxes payées, bas, stationnement, près autobus 71, 5120., jour 679-6378.

BROSSARD, 5½ pièces, libre, 1er décembre, 671-8000.

LONGUEUIL, logement neuf, 3½ pièces chauffées, $90. près Place Longueuil, 677-0685 après 5 PM.

LONGUEUIL
4½ pièces, neuf,
chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, service conciergerie, près Métro & centre Achats. Occupation septembre, $120. à $135.
677-3547 — 677-9223

LONGUEUIL, 3½ pièces, moderne, très propre, poêle & réfrigérateur, $85. chauffé si désiré. Montarville près Ste Foy, 674-1462.

VILLE LEMOYNE, 3 pièces, meublées, chauffées, entrée privée, tapis $90. mois, 671-9854.

3½ PIÈCES MEUBLÉES, bas, chauffées, électricité payé, près autobus, 679-6412.

LONGUEUIL, 4½, neuf. Jour: 381-0141. Soir: 679-8513. — 86 Desmarchais, Apt. 7.

DOMAINE BELLERIVE, 4½ neuf, meublé ou non, 853 Fréchette, 670-0704.

LONGUEUIL & BROSSARD, 2 grands 5½ pièces, 1er étage avec salle jeux, aussi 2ième étage libre, neufs, très modernes, acceptons enfants, aussi 2½ pièces, 678-8461.

LONGUEUIL, grand 5½ pièces chauffées, taxes payées, $125. — $135. Informations: 477 Cadillac. 679-3250.

JARDINS BROSSARD, Bachelor neuf, meublé, 3½ pièces, loué au mois ou à l'année. 678-2329.

VILLE LEMOYNE, 74 rue Charron, 5 grandes pièces, près autobus, 671-8168.

4 pièces, $80.00 par mois, frais peinturé, 617 rue Brault, 677-8640.

ATTENTION
LONGUEUIL, jeune couple, instituteur, etc., grand 2½ pièces, neuf, meublé, consommation, chauffage, toutes taxes payées, pour si peu que $99.00, rien d'autre à payer que votre téléphone.
Information:
R. Marcoux
Domaine de Picardie
679-3540

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

MAGASIN 2,300 p.c., neuf, chauffé, climatisé libre 1er avril, divisible en deux, 211 rue St-Louis, Ville Lemoyne, 678-2110.

GARAGE EN TOILE beige ou brun. Construction robuste, démontable. Tuyaux galvanisés. 10 x 20 pour $349.50. Sur mesure, chemin couvert pour l'hiver. Auvents Acme, 527-3538.

SALON COIFFURE tout équipé à louer, demande maitre en coiffure, prix à discuter. 1094 Curé Poirier, 677-3705.

LONGUEUIL BUREAU A LOUER
environ 800' carré, 2 salles de bain, air climatisé, chauffé, 62 rue St-Jacques près St-Charles, $225.00 par mois
677-1839

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRE MEUBLEE, téléphone, lavabo, $13. par semaine, homme seulement, 679-0300.

2 pièces et 1 pièce, meublées, à louer, au 50 Gentilly, Longueuil, 363-1913.

1½ PIECE, entièrement meublée, toutes commodités, centre de Laflèche, 2025 boul. Edouard, 671-5550.

CHAMBRE & CUISINE, meublées, chauffées, près Pont Jacques-Cartier, $15. — 676-2735 après 6 P.M.

CHAMBRES de toutes sortes, bachelors, entrée privée, poêle, réfrigérateurs, télévision, de $6. à $20., 677-4706, 679-2643.

LONGUEUIL, Bachelor moderne, 1½ pièce à louer, s'ad: 24, de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

ST-LAMBERT, Greenfield Park, chambres meublées, lavabos, réfrigérateurs, poêles, entrées privées, stationnement, 672-1371.

CHAMBRE avec télévision, téléphone, bain, douche, $18. à $25. par semaine, Motel La Parisienne, 1277 boul. Taschereau, Longueuil, 674-6291.

CHAMBRE, entrée privée à l'arrière, entièrement meublée, quartier résidentiel, près autobus, après 5PM, 671-9509.

CHAMBRE à louer, central, endroit tranquille, près restaurant, autobus, stationnement, 677-9223.

LONGUEUIL, près métro, chambre, usage cuisine, tout fourni, homme seulement, entrée privée, $11., 674-4806.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

2 pièces et 1 pièce, meublées à louer, au 50 Gentilly, Longueuil, 363-1913.

LONGUEUIL, près métro et autobus, grande chambre, genre bachelor, poêle, réfrigérateur, etc., entrée privée, stationnement, 677-5115.

BACHELOR MODERNE, 1½ pièce, entrée privée, près Place Longueuil, 677-6483.

CHAMBRE & CUISINE
meublé, chauffé, propre, tranquille, privé
$65. par mois
679-6729

ST-LAMBERT, grande chambre, entrée privée, usage téléphone, stationnement, t.v. si désirée, $10. par semaine, 672-6318.

LONGUEUIL, chambre meublée avec cuisine chambre bain & entrée privée, 679-1053 après 5PM. Jour: 677-1081.

CHAMBRE A LOUER avec ou sans pension, près Centre Achats Jacques-Cartier & Centreville Woolco, 677-3219.

LONGUEUIL, chambre pour dame ou jeune fille seule, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, $10. semaine, 1176 Daniel, 674-0815.

CHAMBRE et salon, $13., près métro Longueuil, 679-7908.

LONGUEUIL, chambre et pension pour homme, lavage, près autobus, $70., 679-8487.

LONGUEUIL, chambre pour dame ou jeune fille, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée. $10. semaine. 1176 Daniel. 674-0185.

2 CHAMBRES A LOUER, avec pension si désiré. 670-1482 — 677-0291.

VILLE LEMOYNE, près école, hôpital, centre achats. Eau chaude dans chambre, chauffage central. Toutes commodités. 671-4065.

LONGUEUIL, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, personne seule, $12. semaine, 1215 Quinn, 677-2167.

1½ appartement, dans petit cottage, chauffé, éclairé, meublé, pour une personne, sur rue Victoria, 674-3429.

2 pièces meublées, toilette, lavabo, $15. par semaine, 361 rue Brodeur, Longueuil, 674-3762.

MAISON A LOUER
Houses To Let

BUNGALOW 5 pièces, Notre-Dame du Sacré Coeur, 676-8451.

MAISON SEULE à louer, 3 grandes pièces et sous-sol, Brossard, avec garage, bord de l'eau, $70., libre, 676-5226.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

ST-LAMBERT, aide familiale demandée. Logée. Pour tenir maison, garder 1 enfant. Expérimentée, 672-5781 - matins - soirs.

COIFFEUSES DEMANDEES, 677-9822.

OPPORTUNITY FOR immediate employment in appliance field. Full or part time, previous experience not required. Full training 679-5382, 679-2650.

HOMMES DEMANDES pour compagnie de distribution de journaux et circulaires sur la Rive-Sud. Se présenter à 6:45h. a.m., par l'arrière, à 3340 Grande Allée, Laflèche.

SERVICE DOMESTIQUE

Personne sérieuse, entretien général, 3 enfants d'âge scolaire (8-5-5 ans) mère travaille - chambre, salle bain, t.v. privées, fins semaine libres,
après 6hres 655-8795

MECANICIEN pour station de service, temps partiel, 8h. a.m. à midi, 676-0553.

COIFFEUSE DEMANDEE avec 1 an d'expérience et plus pour Salon Janine, 495 Oak, St-Lambert, après 6h. soir, 671-0855.

BODY MAN and painter for Volkswagen garage. We are looking for a reliable and experienced worker, who is interested in full time year round employment and who takes charge when our body shop expands. Apply in person only: 10 a.m. to 6.30 p.m. Service Manager, Chambly Automobiles Inc., 335 boul. Taschereau, Greenfield Park.

DEBOSSEUR & PEINTRE, pour garage Volkswagen. Nous cherchons un homme fiable, d'expérience, qui serait intéressé à un emploi à temps plein, à l'année longue, et qui prendrait en charge notre département de débossage appelé à s'agrandir. Se présenter seulement en personne de 10a.m. à 6.30 p.m. Gérant de Service, Chambly Automobiles inc., 335 boul. Taschereau, Greenfield Park.

WORK MINUTES AWAY FROM YOUR HOME

Join the wonderful world of working women and enjoy interesting tempory positions in your own area. We have immediate openings in
CHAMBLY LONGUEUIL
&
SOUTH SHORE AREAS
For
STENOS — DICTAS — TYPISTS — ASSISTANT BOOKKEEPERS — MACHINE OPERATORS — KEYPUNCH AND COMPTOMETER OPERATORS

CALL THE MOST CONVENIENT LOCATION TO—DAY FOR APPOINTMENT

office overload
1155 DORCHESTER ST W.
861-3561
110 PLACE CREMAZIE
384-8650
274 DORVAL AVE
631-3561

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

CHERCHONS REMPLACANTE BILINGUE
pendant l'absence de notre secrétaire (possibilité temps partiel après) période: 17 décembre au 4 janvier.
Appeler: 679-4144

CAMELOTS DEMANDÉS



Ecoliers fiables pour distribution: Longueuil, Fatima, Boucherville
353-0610

TEXAS OIL COMPANY
Wants Man Over 40
For South Shore Area

We need a good man who can make short auto trips. We are willing to pay top earnings.

$15,000. In a Year

Our top men in other parts of Canada draw exceptional earnings. Contact customers around SOUTH SHORE. Must be bilingual. Air mail S.B. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth, Texas. U.S.A.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

FEMME FERAIT ménages à la journée, expérience, références, 679-2308.

ETUDIANT 19 ans, absolument besoin de travailler pour terminer CEGEP, libre vendredi & samedi. Après 6PM., 672-1167, Jacques.

DAME DESIRE ouvrage à la journée, 679-5038.

COUTURIERE demande travail pour fabriquer robes, ou réparations, 674-4519.

GARDERIE
Nursery

GARDERAIS ENFANTS chez-moi du matin au souper, dans Longueuil, 674-7633.

GARDERAIS ENFANT, lundi au vendredi, à la journée, bons soins, 678-4482.

JEUNE FILLE de 20 ans, beaucoup d'expérience, sachant cuisiner, aimant enfants, irait garder 1 ou 2 enfants dans foyer de Longueuil, logée, nourrie, 677-4668.

GARDERIE

POUPONNIERE DE CHOIX. Service expérimenté 24 heures par jour. Layette fournie. Matériel neuf. Références.

678-2998

ON DEMANDE
Wanted

ABSOLUMENT besoin d'un piano pour étudiante, 273-6297.

ACHETERIONS ANTIQUITES: tables rondes, vaisselle, argenterie, bibelots, lustres, meubles, desks. Venez nous visiter, 3 étages remplis d'antiquités à 487 Ste-Hélène, 679-0100.

LOGEMENT 3½ pièces chauffées, installation laveuse et sécheuse, 1er ou 2e étage, centre ville, 677-7987.

REPARATIONS
Repairs

REPARATIONS GENERALES: Clôtures, salles de jeux, etc., 674-6945.

REPARATIONS GENERALES, spécialité: cheminée & maçonnerie, Maurice Poirier, 679-2336.

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite, 645-1301 - 677-2914.

REPARATIONS de radios, téléviseurs, stéréos, etc., par M. Gawloski, diplômé en électronique, Longueuil, soir 677-1318.

REPARATION à domicile, toutes marques, poêle, sécheuse, laveuse automatique, ordinaire, ouvrage garanti, 10 ans d'expérience, 674-9119.

L.C. T.V. SERVICE — réparations radios, téléviseurs, stéréos, appareils électriques, grille-pain, etc., estimation gratuite, service à domicile $3.00, service 24 heures, 655-0330.

DIVERS
Miscellaneous

TROUVÉ À ST-LAMBERT, chat noir adulte. 671-9979.

COUTURIERE irait à domicile: robes, manteaux, draperies, couvre-lits, pour appointement, 727-5945.

NETTOYAGE DE TAPIS BERNARD - à domicile, service courtois, garanti, escompte de 20%, période des fêtes, après 5p.m., 671-2346.

LOCAL A LOUER, idéal pour salon coiffure ou bureaux professionnels, 25 x 78, chauffé, nouvelle bâtisse, rue commerciale, division sera faite selon la demande, 674-3336.

DANS 24 HEURES, au prix de la manufacture, vous aurez votre robe des fêtes, pour rendez-vous, 671-0366.

PENSION DE CONVALESCENTS. Endroit idéal pour personnes âgées. Couple accepté. Surveillance médicale 24 heures, 678-8742.

ON DEMANDE A ACHETER
Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes. Pas de ménage plus vieux que 5 ans.
M. Gareau 676-6261

DIVERS
Miscellaneous

NETTOYONS A Domicile, tapis, divans etc., pour rendez-vous après 5 P.M., 677-9796.

TOITURE NEUVE ou réparations, estimé gratuit, téléphone jour ou soir. 676-8221.

COUTURIERE avec expérience, ferait altérations, robes & manteaux, 670-2018.

ARGENT A PRÊTER

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.

729-4333

CHRS
1090 RADIO SOLEIL

MOTO SPORT RIVE SUD



VENTE - PIECES - REPARATIONS
1155 Chemin Chambly Longueuil 679-5151

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on first adjournment on November 23rd. 1970, has enacted by-law No. 125 to consolidate the excess cost of works executed by by-laws Nos. 965, 1005 and 1053 of the ex-City of Longueuil and to authorize the completion of asphalt works on Joliette Street, Marie-Victorin Blvd., and Place de Louisianne in Domaine d'Iberville.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizen and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law No. 125, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on December 3rd. 1970.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this twenty-fifth day of November, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on first adjournment on November 23rd. 1970, has enacted by-law No. 126 to decree the construction of public services on Villeneuve Street, from Curé-Poirier Blvd., to Hubert Street, and on Hubert Street, from Joliette Street to Villeneuve Street and to authorize a loan to the amount of $106,000.00.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law No. 126, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 20:00 o'clock, on December 3rd. 1970.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this twenty-fifth day of November, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

VILLE DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS DE DEPOT DU ROLE D'EVALUATION
A tous les intéressés

Le rôle d'évaluation (triennal) de la Ville de Longueuil pour l'année 1971 a été déposé par l'estimateur permanent le 25 novembre 1970.

Ce rôle restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants, au 350 ouest, Blvd. Curé-Poirier, durant les trente (30) jours qui suivront celui du dépôt.

Dans cet intervalle, quiconque croit devoir se plaindre du rôle tel que préparé, pour lui-même ou pour un autre, peut en appeler au Bureau de Revision de la Ville, en donnant à cette fin au secrétaire du Bureau de Revision, un avis écrit contenant les motifs de sa plainte et s'il se plaint que l'évaluation de ses propriétés est trop élevée, il doit mentionner dans l'avis le montant de l'évaluation qu'il reconnait juste.

Donné à Longueuil, ce vingt-cinquième jour du mois de novembre, mil neuf cent soixante-dix.

CLAUDE GAUTHIER,
Greffier.

CITY OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

NOTICE OF DEPOSIT OF THE VALUATION ROLL
To all concerned

The triennal valuation roll of the City of Longueuil has been deposited by the assessor of the City on November 25th, 1970.

Such roll will remain open to the examination of parties interested or their representatives during thirty (30) days following its deposit.

During such time, any person who thinks himself entitled to complain, for himself or for an other, of the roll as drawn up, may appeal therefrom to the Board of Revision of the City by giving for that purpose a written notice to the Secretary of the Board of Revision, stating the grounds of his complaint and if he complains that the valuation of his property is too high, he shall mention, in the notice, the amount of the valuation considered by him to be just.

Given at Longueuil, this twenty-fifth day of November, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City Clerk.

CITE OF LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, City-Clerk of the City of Longueuil:—

THAT the City Council, at a regular meeting held on first adjournment on November 23 rd. 1970, has enacted by-law No. 124 to modify zoning by-law No. 977 of the Ex-City of Longueuil to change the limits of zones CB-3 and RBC-1.

The zones CB-3 and RBC-1 are situated at the intersection St-Charles Street and Quinn Blvd.

Take notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory concerned, are convened at a meeting at the City-Hall, 100 West, St. Charles Street, in the Council meeting room, at 19:00 o'clock, on December 3rd. 1970.

Take further notice that the persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in a zone or sector adjacent, shall be permitted to vote, upon presentation to the City-Clerk, within the five days following the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty-four, included in each of the said zones.

A corporation, commercial partnership or association shall be entitled to only one vote; the resolution appointing the representative shall be filed at least three days before the date for which the persons concerned have been called, and all taxes or dues must have been paid to December 31st. 1969.

Given under my hand in the City of Longueuil, this twenty-fifth day of November, nineteen hundred and seventy.

CLAUDE GAUTHIER,
City-Clerk.

ÇA POMPE TOUT SEUL!

. . . et ça coûte moins cher, parce que vous vous servez vous-même!

Visitez la nouvelle station BP ultra-moderne avec pompes libre service et lave-auto automatique.

Elle est située angle St-Laurent et Joliette près du centre d'achats Place Longueuil.

C'est amusant! Prenez la pompe. Vous verrez bien.

C'est rapide! Ce sont les pompes qui attendent. 16 postes en tout.

C'est simple! Les pompes sont faciles à utiliser et absolument sans danger. De toutes façons, des hôtesses BP sont là pour vous aider.

C'est chauffé! Au-dessus de vous, un système de chauffage par rayonnement vous assure confort et chaleur.

— et . . . surtout —

C'est économique! Vous payez moins cher le gallon.

HEURES D'AFFAIRES: 7 heures à 23 heures TOUS LES JOURS.

DO YOUR OWN THING!

Try BP's new Self-Service Gas Bar and Automatic Car Wash at the

corner of St. Laurent and Joliette near the Place Longueuil Shopping Center

It's a whole new experience!

It's fun! Man the pumps yourself and see.

It's fast! 16 hoses mean no waiting.

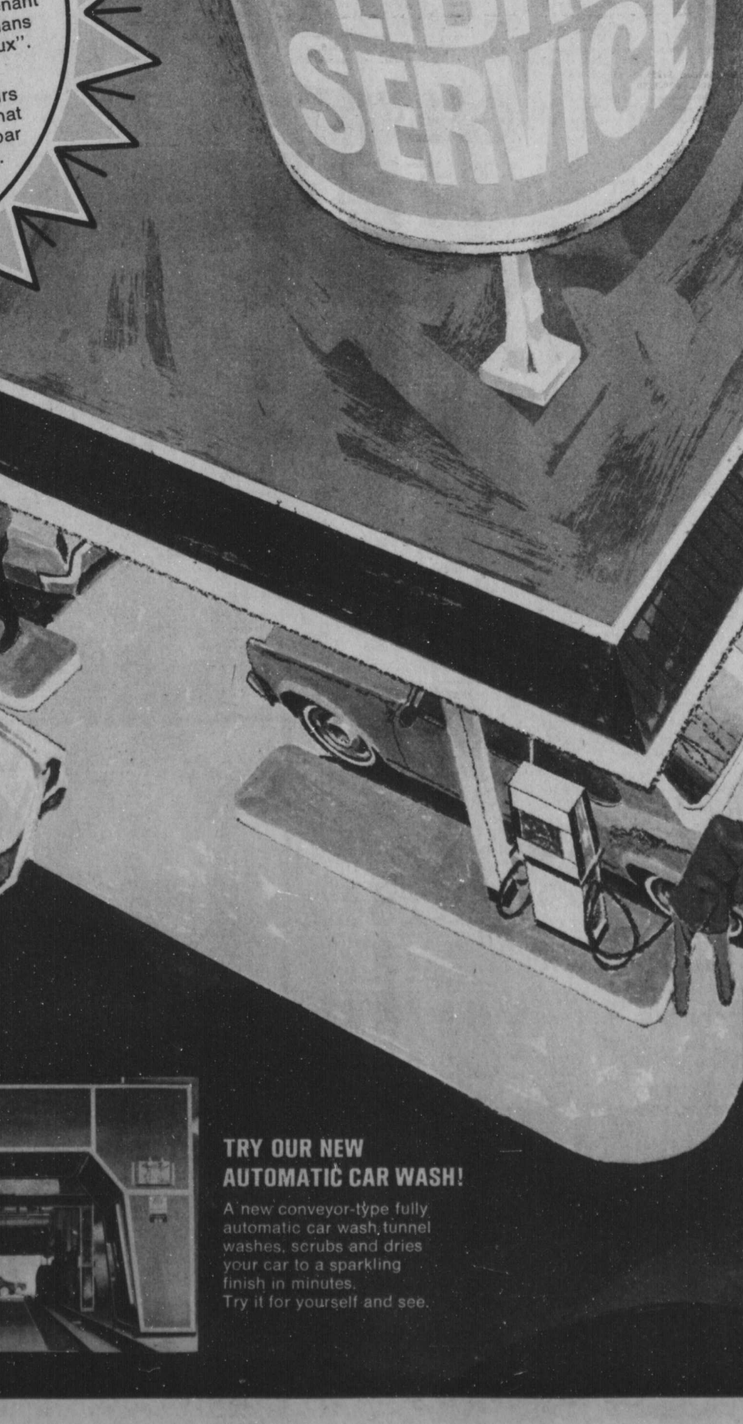
It's simple! Pumps are easy to use and completely safe. BP hostesses can help show you how to use them.

It's winterized! Special radiant heating units over the pumps keep you warm and comfortable.

— and above all —

It's economical! You save on every gallon!

OPEN FROM 7 a.m. TILL 11 p.m. DAILY



PROFITEZ DE CES AUBAINES D'OUVERTURE!

Economie de 3 cents par gallon.

GRATIS: Un lavage pour chaque plein.

GRATIS: 3 enveloppes (au lieu d'une seule) contenant des images d'animaux, en couleur, pour coller dans l'album "Les merveilles du royaume des animaux". (30 images en tout).

GRATIS: Une jolie lampe de poche 3 couleurs munie d'un clignotant de sécurité avec l'achat de $4 et plus d'essence. (une seule lampe par client, offerte au 2,000 premiers clients).

*(*Ces aubaines ne sont offertes que du 25 novembre au 12 décembre).*

DON'T MISS THESE OPENING SPECIALS!

Save 3¢ a gallon.

FREE quality automatic car wash with every fill-up!

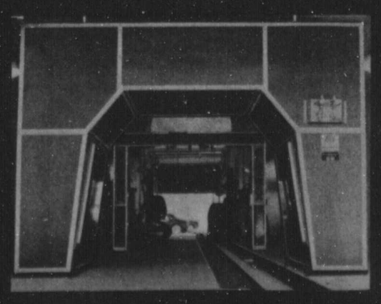
FREE triple value bonus — 3 envelopes — 30 colourful paste-in animal pictures for "Wonders of the Animal Kingdom" Album.

FREE handsome tri-colour flashlight with built-in emergency flasher with a gasoline purchase of $4 or more. (Only one to a customer for the first 2000 customers).

*(*These offers good only from November 25th to December 12th inclusive).*

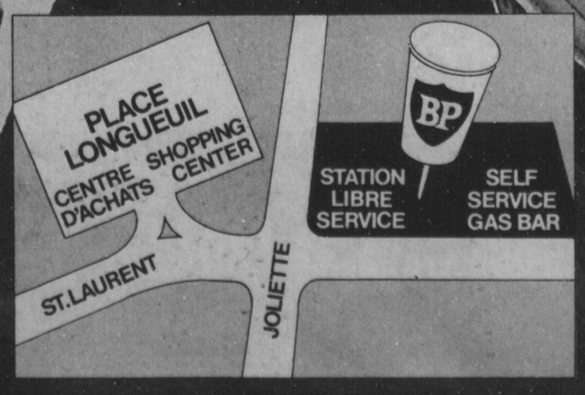
FAITES L'ESSAI DE NOTRE NOUVEAU LAVE-AUTO AUTOMATIQUE

Un nouveau lave-auto automatique de type convoyeur lave, frotte et assèche votre voiture pour lui redonner son brillant en quelques minutes. Faites-en l'essai, vous verrez.



TRY OUR NEW AUTOMATIC CAR WASH!

A new conveyor-type fully automatic car wash tunnel washes, scrubs and dries your car to a sparkling finish in minutes. Try it for yourself and see.



St. Lambert

Dog Owners Please Note

The Police Department has been ordered by City Council to crack down on dog owners who do not respect by-law 410 and amendments, a copy of which can be obtained at City Hall. Among its important clauses are:

At all times no dog shall be allowed off a property within the city limits, except held in security on a leash not more than six feet in length.

Police are authorized to impound for 48 hours any dog, licensed or not, found starying or running at large within the city limits. Only on payment of $2 can a dog be retrieved by its owner.

If the Chief of Police receives a written complaint of a dog barking, bitihg or troubling anyone, he can order the owner to destroy the dog.

The damaging of lawns, grass or gardens is also considered a serious offence. The by-law provides for fines up to $40 or imprisonment up to eight days.

Brèves nouvelles de St-L.

Stationnement de nuit

Selon le règlement numéro 364, il est prohibé de garer tout véhicule dans la rue ou dans une place publique pour une période de temps de plus de trois heures de 1 heure à 6 heures.

Stationnement durant l'hiver

Afin de faciliter l'enlèvement de la neige il sera défendu de stationner tout véhicule dans les rues de 23 heures 00 à 7 heures 00 du 15 novembre au 15 avril. Les véhicules arrêtés en stationnement interdit seront enlevés aux frais des propriétaires.

Avis aux propriétaires de chiens

Le service de police a reçu ordre de sévir contre les propriétaires de chiens qui trangressent le règlement numéro 410 et ses amendements dont vous pouvez obtenir copies à l'hôtel de ville. Quelques-unes des clauses les plus importantes sont les suivantes:

En tout temps, aucun chien ne doit errer dans la ville, sauf s'il est retenu par une laisse ne mesurant pas plus de six pieds.

La police est autorisée à garder en fourrière pendant 48 heures tout chien portant un permis ou non, trouvé en liberté ou errant dans les limites de la ville. Son propriétaire devra verser $2 pour reprendre possession de son chien.

Après avoir reçu une plainte par écrit avisant qu'un chien aboie, mord ou dérange quelqu'un, le chef de police peut ordonner au propriétaire de tuer son chien.

Les dégâts aux pelouses et jardins sont aussi considérés des infractions graves. Le règlement prévoit une amende maximale de $40 ou huit jours de prison.

A VOTRE SERVICE



SYD GROSS

- CHRYSLER
- DODGE
- CHALLENGER
- CORONET
- DART

BRIÈRE
Automobile Ltée
1800 Chemin Chambly
Chambly, Qué.
658-6618
Res.: 674-8503

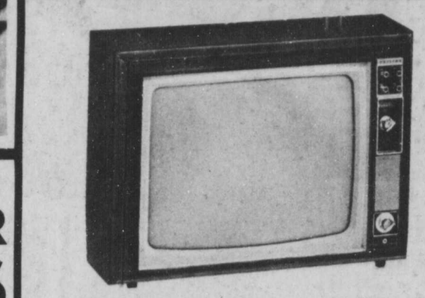


CHEZ TALBOT CA ROULE AVEC SKIROULE

VENEZ LES VOIR A NOTRE MAGASIN
PRIX IMBATTABLES



T.V. 19" AVEC UHF
$144.00





TV - PHILIPS
NOIR - BLANC
INCROYABLE
$179.00

Fauteuil de qualité
A PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION



Choix de Set Salon
SINGER
Pour aussi peu que $179.00



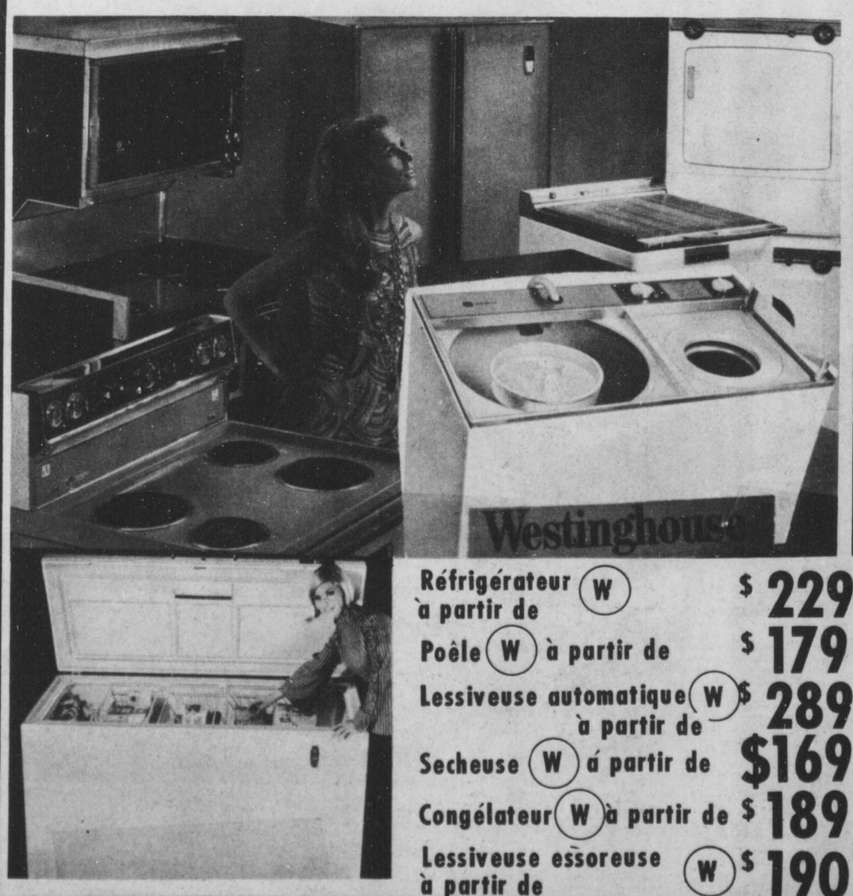
PHILIPS

TELE COULEUR PHILIPS
$539.00 et plus



STEREO PHILIPS
EPARGNEZ $100.00

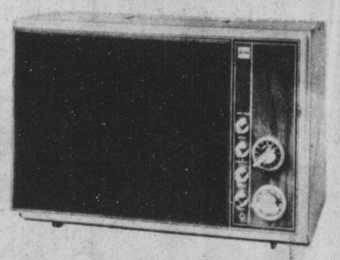
Westinghouse



Visitez notre Centre de "components"
Prix à partir de
$129



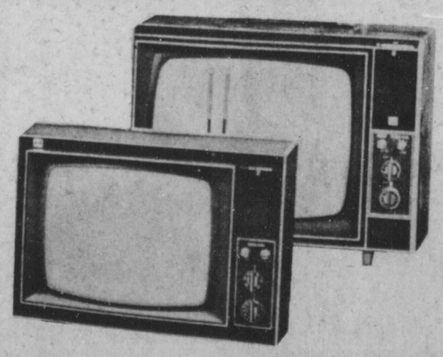
Toshiba



TELEVISION PORTATIVE
VHF-UHF
$124.00



Réfrigérateur (W) à partir de	$229.00
Poêle (W) à partir de	$179.00
Lessiveuse automatique (W) à partir de	$289.00
Secheuse (W) á partir de	$169.00
Congélateur (W) à partir de	$189.00
Lessiveuse essoreuse (W) à partir de	$190.00



INCROYABLE!
TELE-COULEUR
Modèles à partir de
$359

Talbot MEUBLES Ltée
"un GEANT du meuble"

106 ST-LOUIS

Ville Lemoyne
671-5433
671-5762

SUCCURSALES: 971, boul. Ste-Elisabeth, Laprairie - 67 St-Charles - Longueuil